

# SOGO®

Human Technology

**ES** Manual de instrucciones  
**EN** Instructions for use  
**FR** Mode d'emploi  
**PT** Manual de instruções  
**DE** Gebrauchsanweisung  
**IT** Manuale d'istruzioni  
**CZ** Návod k použití

**DK** Brugsanvisning  
**SI** Navodila za uporabo  
**HR** Upute za korištenje  
**PL** Instrukcja użycia  
**RO** Instrucțiuni de folosire  
**UA** Інструкція із застосування  
**CA** Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenesite svoj priručnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărrega el teu manual

CALENTADOR Y ESPUMADOR DE LECHE  
MILK WARMER AND FROTHER  
CHAUFFE-LAIT ET MOUSSEUR  
AQUECEDOR E BATEDOR DE LEITE  
MILCHWÄRMER UND -AUFSCÄUMER  
SCALDALATTE E SCHIUMALATTE  
OHŘIVÁČ A NAPĚNOVÁČ MLÉKA  
MÆLKEVARMER OG MÆLKESKUMMER  
GRELNİK IŃ PENILNIK MLEKA  
GRIJÁČ I PJENJIVÁČ MLIJEKA  
PODGRZEWACZ I SPIENIACZ DO MLEKA  
ÎNCĂLZITOR DE LAPTE ȘI SPUMANT  
ПІДГРІВАЧ ТА СПІНЮВАЧ МОЛОКА  
ESCALFADOR I ESPUMADOR DE LLET

ref. SS-7720



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 11
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 18
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 26
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 34
<b>ITALIANO</b> .....	P. 42
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 50
<b>DANSK</b> .....	P. 58
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 66
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 74
<b>POLSKI</b> .....	P. 82
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 90
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 98
<b>CATALÀ</b> .....	P. 106

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.



Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

- 1.  IMPORTANTE:**
  - Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
  - Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
- 2.  Instrucciones de seguridad para el usuario**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

### **Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico**

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado a un uso interior, no industrial, no comercial y exclusivamente doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Evite derrames en el conector
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos tipo bed and breakfast;
  - Restauración y aplicaciones no comerciales similares.



### **Restricciones de uso para evitar daños personales**

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o

cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) llamas abiertas.

- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo al electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.



### **Restricciones de uso con niños y ancianos**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y que ellos comprenden los peligros que conlleva.

- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.



### **Restricciones de uso a la hora de utilizar el aparato**

- No coloque el aparato sobre una superficie de madera pulida, podría dañar la madera.



**ADVERTENCIA:** No toque las superficies calientes



- **ADVERTENCIA:** Este equipo debe utilizarse con PRECAUCIÓN ya que este aparato eléctrico contiene una función de calefacción. La superficie de este aparato también es diferente de otras superficies funcionales que pueden producir altas temperaturas. Dado que las temperaturas son percibidas de forma diferente por las distintas personas, el equipo sólo debe tocarse con las asas y superficies de agarre previstas con la ayuda de protectores térmicos como guantes o ropa similar. De lo contrario, deje que se enfríe durante un tiempo suficiente antes de tocar las superficies calientes.



- **ADVERTENCIA:** Este aparato debe utilizarse con un enchufe con toma de tierra.
- Tenga cuidado al verter la leche caliente del espumador de leche, ya que podría quemarse.
- Retire y deseche de forma segura el material de embalaje y las etiquetas promocionales antes de utilizar el espumador de leche por primera vez.
- Para eliminar el riesgo de asfixia de los niños pequeños, retire y deseche de forma segura la cubierta protectora instalada en el enchufe de este aparato.
- Asegúrese de que el espumador de leche esté correctamente montado antes de utilizarlo.
- No toque las partes metálicas, la carcasa o sus accesorios, cuando el aparato esté en uso, ya que puede provocar quemaduras o escaldaduras.
- Durante el uso de la máquina de espuma de leche, que tiene una cierta temperatura, por favor, mantenga alejado los niños, a fin de no quemarse.
- No toque la taza ni la placa calefactora durante o después del uso del espumador de leche para evitar quemaduras.

- No utilizar sin leche en la jarra.
- No toque nunca las piezas giratorias. Riesgo de lesiones.
- Si se supera la capacidad de llenado, la leche puede rebosar.
- No introduzca ningún objeto y/o dedos en las aberturas del aparato.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Evite derrames en el conector.
- Este espumador de leche sólo se utiliza para espumar leche, calentar leche y hacer cacao caliente en casa. No es apto para uso comercial u otros usos que puedan causar daños. El fabricante no se hace responsable de los fallos o accidentes causados por la no utilización del aparato de acuerdo con las instrucciones.
- No utilice el aparato sin líquido.
- Está totalmente prohibido llenar la leche por encima del nivel máximo de agua o por debajo del nivel mínimo.
- La cantidad de leche vertida no debe superar la posición máxima marcada en el interior del cuerpo de la taza, pero también hay que prestar atención a que la cantidad de leche vertida no sea inferior a la posición de cantidad mínima marcada.
- En las siguientes situaciones debe asegurarse de que la alimentación está desconectada:
  - Cuando no hay agua en la taza, al añadir agua,
  - limpiar o desplazar el espumador de leche,
  - Cuando hay un problema con el espumador de leche.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando lo deje desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Se recomienda utilizar la temperatura refrigerada de 5 ~ 10 grados Celsius leche, el mejor sabor.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC 220-240V	50-60Hz	550W

## 4. DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

1. Tapa transparente
2. Batidor
3. Jarra de leche
4. Base del conector de alimentación
5. Panel de control
6. Cuerpo del motor



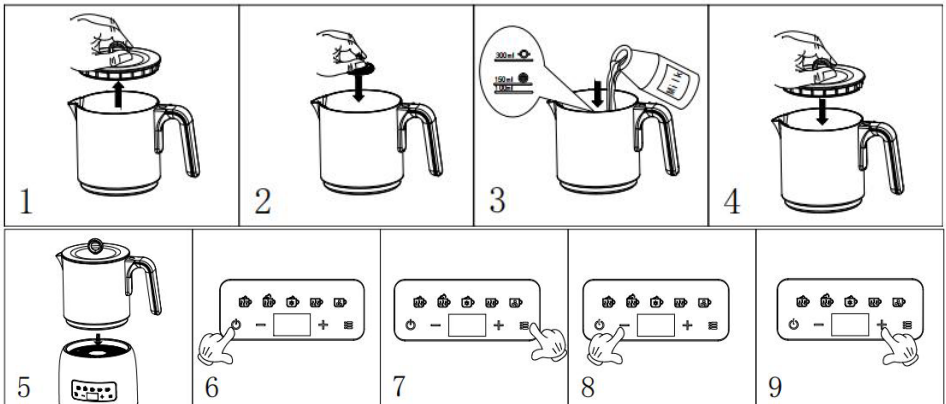
### Funciones del panel de control digital:

1. **Botón de encendido/apagado:** con la ayuda de este botón, podemos encender y apagar el aparato. Al pulsarlo una vez, el aparato se enciende y también se enciende la luz indicadora.
2. **Botón de función de menú:** Este espumador de leche tiene 5 funciones de menú diferentes. Pulsando simplemente el botón de función Menú podemos cambiar a la función que queramos utilizar.
3. **Botón + / -:** Con la ayuda del botón + / - podemos aumentar o disminuir el valor de la temperatura según nuestras necesidades. Esta unidad trabaja con 3 temperaturas diferentes desde la más baja 45°C, 55°C y la más alta 65°C.
4. **Iconos de las funciones de menú:** Como se ha mencionado anteriormente, este espumador de leche dispone de 5 funciones de menú.
  - I. **Leche caliente con espuma espesa**  
(Nota: La cantidad mínima de leche para utilizar esta función es de 75 ml y la máxima de 300 ml)
  - II. **Leche caliente con poca espuma**  
(Nota: La cantidad mínima de leche para utilizar esta función es de 75 ml y la máxima de 300 ml)
  - III. **Leche fría con espuma**  
(Nota: La cantidad mínima de leche para utilizar esta función es de 75 ml y la máxima de 150 ml)
  - IV. Leche caliente
  - V. Cacao caliente

Para preparar espuma con la primera función de espumado, pulse el botón de función Menú y el piloto indicador del icono de la primera función de espumado "Leche caliente con espuma espesa" se iluminará y el espumador de leche estará listo para espumar. Para cambiar la función del menú, pulse de nuevo el botón de función Menú y se encenderá el indicador luminoso del icono del segundo menú. De este modo, puede seguir pulsando el botón de función de menú hasta que se ilumine el indicador luminoso del icono de la función de menú que desee.


### 1. Funciones de menú 5 en 1:




Este espumador de leche tiene 5 funciones de espumado diferentes, a continuación encontrará cómo preparar la espuma en todas las funciones del menú.



**I. Leche caliente con espuma espesa:** This kind of froth is suitable to prepare Cappuccino café.

1. Retire la tapa del vaso espumador como se muestra en la figura 1
2. Coloque el cabezal mezclador en el eje giratorio del cuerpo del vaso e instale hasta el final como se muestra en la figura 2
3. Vierta leche en la taza, asegúrese de que la cantidad de leche no supere la marca MAX, ya que de lo contrario la espuma de leche podría desbordarse. Asimismo, la cantidad mínima de leche





no debe ser inferior a la marca MIN, ya que se muestra en la figura .

4. Vuelva a colocar la tapa en la parte superior de la jarra como en la figura 4
5. Vuelva a colocar la jarra en la base del conector de alimentación, como se muestra en la figura 5;
6. Pulse el botón de encendido  como se muestra en la figura 6
7. Pulse el botón de función de menú  y seleccione la primera función de menú y el icono de la primera función de menú  se iluminará como se muestra en la figura 7
8. La temperatura por defecto de este menú es de 65°C. En caso de que necesite cambiar la temperatura, pulse los botones + / - para seleccionar la temperatura deseada y el aparato comenzará a espumar como se muestra en las figuras 8 y 9
9. Una vez finalizada la función de espumado, retire la jarra de la base del conector de alimentación y pulse el botón de encendido para apagar el aparato.


**II. Leche caliente con poca espuma:** De la misma manera que hemos explicado anteriormente, podemos preparar leche caliente con poca espuma. La única diferencia será que, en lugar de pulsar una vez el botón de selección de menú, tendremos que pulsarlo dos veces hasta que se encienda el piloto indicador del segundo icono de selección de menú.

**Nota:** Este tipo de espuma es adecuado para preparar café Latte.




### III. Para hacer espuma de leche fría:

1. Retire la tapa del vaso espumador como se muestra en la figura 1
2. Coloque el cabezal mezclador en el eje giratorio del cuerpo del vaso e instale hasta el final como se muestra en la figura 2
3. Vierta leche pura en la taza, asegúrese de que la cantidad de leche no supere la marca MAX, de lo contrario la espuma de leche podría desbordarse. Asimismo, la cantidad mínima de leche no debe ser inferior a la marca MIN, como se muestra en la figura 3 .
4. Vuelva a colocar la tapa en la parte superior de la jarra como se muestra en la figura 4
5. Vuelva a colocar la jarra en la base del conector de alimentación, como se muestra en la figura 5;
6. Pulse el botón de encendido  como se muestra en la figura 6
7. Pulse el botón de función de menú  y seleccione la tercera función de menú hasta que este icono  se ilumine como muestra la figura 7
8. Una vez finalizada la función de espumado, retire la jarra de la base del conector de alimentación y pulse el botón de encendido para apagar el aparato.





### IV. Para hacer leche caliente:

1. Retire la tapa del vaso espumador como se muestra en la figura 1
2. Coloque el cabezal mezclador en el eje giratorio del cuerpo del vaso e instale hasta el final como se muestra en la figura 2
3. Vierta leche pura en la taza, asegúrese de que la cantidad de leche no supere la marca MAX de 300 ml, de lo contrario la espuma de leche podría desbordarse. Asimismo, la cantidad mínima de leche no debe ser inferior a la marca MIN, como se muestra en la figura 3 .
4. Vuelva a colocar la tapa en la parte superior de la jarra como se muestra en la figura 4



- Vuelva a colocar la jarra en la base del conector de alimentación, como se muestra en la figura 5;
- Pulse el botón de encendido  como se muestra en la figura 6
- Pulse el botón de función de menú  y seleccione la cuarta función de menú hasta que el icono de la cuarta función de menú  se ilumine como se muestra en la figura 7
- La temperatura por defecto de esta función del menú es de 65°C. En caso de que necesite cambiar la temperatura, pulse los botones + / - para seleccionar la temperatura deseada y la unidad empezará a espumar como se muestra en las figuras 8 y 9
- Una vez finalizada la función de espumado, retire la jarra de la base del conector de alimentación y pulse el botón de encendido para apagar el aparato.

## V. Para hacer leche caliente:

- Retire la tapa del vaso espumador como se muestra en la figura 1
- Coloque el cabezal mezclador en el eje giratorio del cuerpo del vaso e instale hasta el final como se muestra en la figura 2
- Vierta leche pura en la taza, asegúrese de que la cantidad de leche no supere la marca MAX de 300 ml, de lo contrario la espuma de leche podría desbordarse. Asimismo, la cantidad mínima de leche no debe ser inferior a la marca MIN, como se muestra en la figura 3 .
- Añadir cacao en polvo en una proporción de 0,15 g por 100 ml de leche.
- Vuelva a colocar la tapa en la parte superior de la jarra como en la figura 4
- Vuelva a colocar la jarra en la base del conector de alimentación, como se muestra en la figura 5.
- Pulse el botón de encendido  como se muestra en la figura 6
- Pulse el botón de función de menú  y seleccione la quinta función de menú hasta que el icono de esta función  se ilumine como se muestra en la figura 7
- La temperatura por defecto de esta función del menú es de 65°C. En caso de que necesite cambiar la temperatura, pulse los botones + / - para seleccionar la temperatura deseada, tal y como se muestra en las figuras 8 y 9, y la unidad comenzará a espumar.
- Una vez finalizada la función de espumado, retire la jarra de la base del conector de alimentación y pulse el botón de encendido para apagar el aparato.

**Nota 1: Se puede añadir menos cacao en polvo según el gusto;**

**Nota 2: Si el cacao en polvo flota en la superficie de la leche, remuévalo con una cuchara. Añada el cacao en polvo en 3-4 tandas.**



## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Utilice esponjas, paños fáciles de limpiar o limpiadores domésticos suaves y agua para la limpieza, no utilice sustancias corrosivas para la limpieza y no utilice metales duros. objetos para ayudar a la limpieza.
- Cuando limpie el exterior del teléfono fijo, utilice sólo un paño para limpiar, tenga cuidado de no mojar ninguna pieza electrónica, no utilice el lavavajillas para limpiar el soporte.

- Nota:**
1. La batidora puede limpiarse directamente con agua.
  2. El cuerpo de la taza puede limpiarse directamente con agua.
  3. La parte del motor no se puede lavar con agua.
  4. No enjuague el marco con agua.

## 6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Razón	Solución
La máquina no funciona	No conectado a la corriente	Compruebe si el cable está conectado con la fuente de alimentación;
El código E1 aparece en la pantalla	El dispositivo de seguridad esta activo	Coloque la jarra sobre el motor
Hay poca o ninguna leche espuma	Selección incorrecta de la función de calentamiento de la leche	Seleccione la función de espuma de leche correcta
	La cantidad de leche en la jarra está por debajo del marca mínima	Llene la taza con leche como marcado mín. Y máx.
	El cabezal mezclador no está instalado correctamente o no en su Lugar	Introduzca el batidor en el eje giratorio dentro del taza
	El cabezal batidor esta dañado	Sustituir el cabezal mezclador con una nueva
Derrames de leche	La leche en la taza es Por encima de la marca máxima	La cantidad de leche vertido a la vez no debe supera el máx. Marca.
	El cuerpo del motor y la jarra están inclinados	La máquina debe estar colocado sobre una superficie plana cuando esté en us
Potencia indicador parpadeando	Temperatura corporal demasiado alto	Espere a que el motor se enfríe, y para enfriar rápidamente, verter leche refrigerado en la jarra
El cacao en polvo flota hast la superfici		Mézclelo bien con una cuchara

- 1.  IMPORTANT:**
  - Always read the instruction book carefully before using.
  - This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Keep these instructions for future reference.
- 2.  Safety instructions for the user**

### **GENERAL PRECAUTIONS** General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Avoid spillage on the connector
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.

### **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the

appliance and do not bend it.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of a damaged cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.






### **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.



## Instructions to follow when using the appliance

- Do not place the appliance on a polished wood surface, it could damage the wood.
-  **WARNING:** Do not touch hot surfaces.
-  **WARNING:** This equipment shall be used with CAUTION as this electrical appliance contains a heating function. Surface of this appliance is also different from other functional surfaces which can produce high temperatures. Since temperatures are different y perceived by different persons The equipment must be touch only at intended handles and gripping surfaces with the help of heat protectors like gloves or similar type of clothing. Otherwise let it for sufficient time cool down before touching the hot surface
-  **WARNING:** This appliance must be used with earthed socket.
- Use cautiously when pouring warmed milk from the Milk Frother as hot milk can scald.
- Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before using the Milk Frother for the first time
- To eliminate a choking hazard for young children, remove and safely discard the protective cover fitted to the plug of this applian e.
- Ensure the Milk Frother is properly assembled before use.
- Do not touch the metal parts, housing or its accessories, when the appliance is in use, as this may cause burns or scalding.
- During the use of the milk froth machine, which has a certain temperature, please keep away from children, so as not to burn.
- Do not touch the cup body and heating plate during or after the use of the milk froth machine to avoid burns.
- Do not operate without milk in the jug.
- Never touch rotating parts. Risk of injury!
- By exceeding the filling capacit , the milk may overflow
- Do not insert any object and / fingers in the appliance apertur s.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- Avoid spillage on the connector.
- This milk frother is only used to froth milk, warming milk and make hot cocoa at home. It is not suitable for commercial use or other uses, which may cause harm. The manufacturer shall not be liable for failures or accidents caused by non-use of the equipment in accordance with the instructions.
- Do not operate the appliance without liquid.
- It is strictly prohibited to fill milk above the maximum water level or

below the minimum water level.

- The amount of milk poured should not exceed the maximum position marked inside the cup body, but also pay attention to the amount of milk poured not less than the minimum amount marked position.
- The following situations must ensure that the power is disconnected:
  - When there is no water in the cup, when adding water,
  - cleaning or moving the milk froth machine,
  - when there is a problem with the milk froth machine.
- Always disconnect the appliance from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- It is recommended to use the refrigerated temperature of 5~10 degrees Celsius milk, the best taste.

## CLEANING AND MAINTENANCE

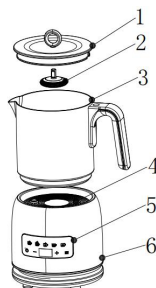
- Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. PARTS DESCRIPTION

1. Transparent lid
2. Whisk
3. Milk Jug
4. Power connector base
5. Control panel
6. Motor body



### Digital control panel functions:

1. **On/Off button** with the help of this button, we can turn on and off the appliance. By pressing once, the appliance turns on and indicator light as well turn on.
2. **Menu function button:** This milk frother has 5 different menu functions. By pressing simply Menu function button we can change to the function that we want to use.
3. **+ / - Button:** With the help of + / - Button we can increase or decrease temperature value as per our requirement. This units works with 3 different temperatures from lowest 45°C 55°C and highest 65°C.
4. **Menu functions icons:** As mentioned above this milk frother has 5 menu functions.
  - I. **Hot milk with thick froth**  
(Note: Min. amount of milk to use this function is 75 ml and max. is 300 ml)
  - II. **Hot milk with light froth**

(Note: Min. amount of milk to use this function is 75 ml and max. is 300 ml)

III. Cold milk with froth

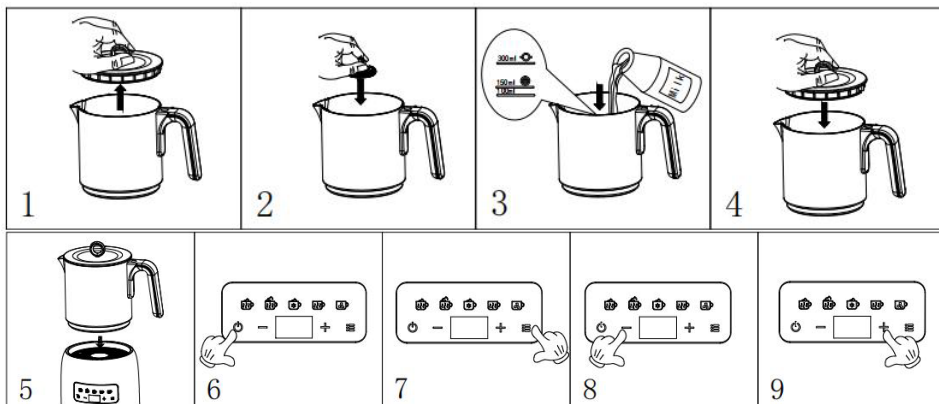
(Note: Min. amount of milk to use this function is 75 ml and max. is 150 ml)

- IV. Warm milk
- V. Hot cocoa




To prepare froth with first frothing function, press Menu function button and first frothing function “Hot milk with thick froth” icon indicator light will illuminate and milk frother is ready for frothing. To change the menu function press Menu function button again and second menu icon indicator light illuminates. In this way we can keep pressing menu function button until our desired menu function icon light illuminates.

**1. 5 in 1 Menu functions:**

This milk frother has 5 different frothing functions, below you can find how to prepare the froth in all 5 menu functions.







**I. Hot milk with thick froth:** This kind of froth is suitable to prepare Cappuccino café.

1. Remove the lid of frothing cup as shown in figure 1
2. Place the mixing head into the rotating shaft of the cup body and install it to the end, as shown in Figure 2.
3. Pour pure milk into the cup, make sure that milk amount should not exceed the MAX mark otherwise the milk froth may overflow. Also the minimum milk amount should not be less than the MIN marking, as shown in Figure 3.
4. Place back the lid on the top of jug as figure 4
5. Place the jug back on the power connector base, as shown in Figure 5;
6. Press power button  as shown in figure 6
7. Press menu function button  and select first menu function and first menu function icon  light illuminates as shown in figure 7
8. Default temperature of this menu function is 65°C and in case need to change the temperature Press + / - Button to select desired temperature and unit start frothing as shown in figure 8 and 9.
9. Once the frothing function finishes remove the jug from the power connector base and press the power button to switch off the appliance





**II. Hot milk with thin froth:** The same way as explained above we can prepare hot milk with thin or low froth. The only difference will be instead of pressing once menu function button we need to press it twice until second menu function icon indicator light illuminates.

**Note:** This kind of froth is suitable to prepare Latte café.





### III. To make cold milk froth:

1. Remove the lid of frothing cup as shown in figure 1
2. Place the mixing head into the rotating shaft of the cup body and install it to the end, as shown in Figure 2.
3. Pour pure milk into the cup, make sure that milk amount should not exceed the MAX mark otherwise the milk froth may overflow. Also the minimum milk amount should not be less than the MIN marking, as shown in Figure 3 .
4. Place back the lid on the top of jug as figure 4
5. Place the jug back on the power connector base, as shown in Figure 5;
6. Press power button  as show figure 6
7. Press menu function button  and select third menu function until this icon  light illuminates as figure 7
8. Once the frothing function finishes remove the jug from the power connector base and press the power button to switch off the appliance

### IV. To make warm milk:

1. Remove the lid of frothing cup as shown in figure 1
2. Place the mixing head into the rotating shaft of the cup body and install it to the end, as shown in Figure 2.
3. Pour pure milk into the cup, make sure that milk amount should not exceed the 300 ml, MAX mark otherwise the milk froth may overflow. Also the minimum milk amount should not be less than the MIN marking, as shown in Figure 3 .
4. Place back the lid on the top of jug as figure 4
5. Place the jug back on the power connector base, as shown in Figure 5;
6. Press power button  as show figure 6
7. Press menu function button  and select fourth menu function until fourth icon  light illuminates as figure 7
8. Default temperature of this menu function is 65°C and in case need to change the temperature Press + / - Button to select desired temperature and unit start frothing as shown in figure 8 and 9
9. Once the frothing function finishes remove the jug from the power connector base and press the power button to switch off the appliance

### V. To make hot cacao:

1. Remove the lid of frothing cup as shown in figure 1
2. Place the mixing head into the rotating shaft of the cup body and install it to the end, as shown in Figure 2.
3. Pour pure milk into the cup, make sure that milk amount should not exceed the 300 ml, MAX mark otherwise the milk froth may overflow. Also the minimum milk amount should not be less than the MIN marking, as shown in Figure 3 .
4. Add cocoa powder in the ratio of 0.15g to 100ml of milk.
5. Place back the lid on the top of jug as figure 4
6. Place the jug back on the power connector base, as shown in Figure 5;
7. Press power button  as show figure 6
8. Press menu function button  and select fourth menu function until fourth icon  light



illuminates as figure 7

9. Default temperature of this menu function is 65°C and in case need to change the temperature Press + / - Button to select desired temperature and unit start frothing as shown in figure 8 and 9
10. Once the frothing function finishes remove the jug from the power connector base and press the power button to switch off the appliance

**Note 1: Cocoa powder can be added less according to taste;**

**Note 2: If the cocoa powder floats on the milk surface, please stir the cocoa powder with a spoon; It can also be used during preparation. Add cocoa powder in 3-4 batches.**

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Please use sponges, easy-to-clean cloths or mild household cleaners and water for cleaning, do not use corrosive substances for cleaning and do not use metal hard objects to assist cleaning.
- When cleaning the outside of the landline, only use a cloth to clean, be careful not to get any electro- nics parts wet, do not use the dishwasher to clean the stand.

**Note:** 1. The mixer can be cleaned directly with water.

2. The cup body can be cleaned directly with water.

3. The motor part can't be washed in water.

4. Do not flush the frame with water.

## 6. TROUBLE SHOOTING

Problems	Reason	Solution
Machine doesn't work	Not connected to power	Check if the power supply is loose; Check that the power supply is connected.
The E1 code appears on the display	Activate safety device	Place the cup body.
There is little or no milk froth	Wrong warming milk function selected	Select the correct milk froth function
	The amount of milk in the cup is below the minimum mark	Fill the cup with milk as Per min. And max. Marking
	Mixer head is not loaded properly or not installed in its place	Insert the whisk into the rotating shaft inside the cup
	The whisk head has been damaged	Replace the mixing head with a new one
Milk spills	The milk in the cup is Above the maximum mark	The amount of milk poured at one time should not exceed max. Mark.
	Motor body and jug is tilted	The machine must be placed on a flat surface when in use.
Power indicator flashin	Cup body temperature too high	Wait for the container to cool, and for a quick cooling, pour refrigerated milk into the cup body container
Cocoa powder floats t the surface		Mix it properly with a spoon works better

## 1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Éviter les éclaboussures sur le connecteur
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
  - Environnements de type chambres d'hôtes ;
  - Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.

### Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords

tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes  
N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout au re liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique et confiez-le à un agent d service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé  
Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.






### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectué

- par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.



### **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

- Ne placez pas l'appareil sur une surface en bois poli, cela pourrait endommager le bois.
-  **AVERTISSEMENT** : Ne pas toucher les surfaces chaudes.
-  **AVERTISSEMENT** : Cet appareil doit être utilisé avec précaution car il contient une fonction de chauffage. La surface de cet appareil est également différente des autres surfaces fonctionnelles qui peuvent produire des températures élevées. L'appareil doit être touché uniquement au niveau des poignées et des surfaces de préhension prévues à cet effet, à l'aide de protections thermiques telles que des gants ou un type de vêtement similaire. Sinon, laissez-le refroidir suffisamment longtemps avant de toucher les surfaces chaudes.
-  **AVERTISSEMENT** : Cet appareil doit être utilisé avec une prise de courant reliée à la terre.
- Soyez prudent lorsque vous versez du lait chaud dans le mousser à lait, car le lait chaud peut ébouillanter.
- Retirez et jetez en toute sécurité les matériaux d'emballage et les étiquettes promotionnelles avant d'utiliser le mousser à lait pour la première fois.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants retirez et jetez en toute sécurité le couvercle de protection fixé sur la fiche de cet appareil
- Assurez-vous que le mousser à lait est correctement assemblé avant de l'utiliser.
- Ne pas toucher les parties métalliques, le boîtier ou ses accessoires, lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, car cela peut provoquer des brûlures ou des ébouillantages.
- Pendant l'utilisation de la machine à faire mousser le lait, qui a une certaine température, veuillez tenir les enfants à l'écart, afin de ne pas les brûler.
- Ne touchez pas le corps de la tasse et la plaque chauffante pendant ou après l'utilisation de la machine à faire mousser le lait afin d'éviter les brûlures.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans lait dans la cruche.
- Ne jamais toucher les pièces en rotation. Risque de blessure !
- En dépassant la capacité de remplissage, la cruche peut déborder
- N'insérez pas d'objets et/ou de doigts dans les ouvertures de

l'appareil.

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Évitez de renverser de l'eau sur le connecteur.
- Ce mousser à lait est uniquement utilisé pour faire mousser le lait, réchauffer le lait et préparer du chocolat chaud à la maison. Il ne convient pas à un usage commercial ou à d'autres utilisations susceptibles de causer des dommages. Le fabricant n'est pas responsable des défaillances ou des accidents causés par une utilisation non conforme aux instructions.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans liquide.
- Il est strictement interdit de remplir le lait au-dessus du niveau maximum de l'eau ou en dessous du niveau minimum de l'eau.
- La quantité de lait versée ne doit pas dépasser la position maximale indiquée à l'intérieur du corps de la tasse, mais il faut également veiller à ce que la quantité de lait versée ne soit pas inférieure à la position minimale indiquée.
- Dans les situations suivantes, il faut s'assurer que l'alimentation est coupée :
  - Lorsqu'il n'y a pas d'eau dans la tasse, lors de l'ajout d'eau,
  - nettoyer ou déplacer l'appareil à mousser le lait,
  - en cas de problème avec l'appareil à faire mousser le lait.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Il est recommandé d'utiliser du lait réfrigéré à une température de 5 à 10 degrés Celsius pour obtenir le meilleur goût.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

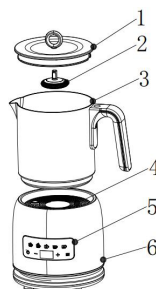
- Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Couvercle transparent
2. Fouet
3. Pot à lait
4. Base du connecteur d'alimentation
5. Panneau de contrôle
6. Corps du moteur



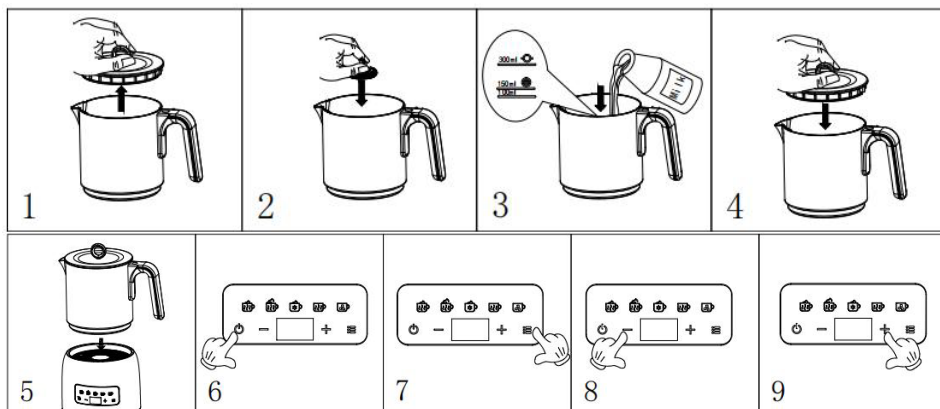
## Fonctions du panneau de commande numérique :

1. **Bouton marche/arrêt:** ce bouton permet d'allumer et d'éteindre l'appareil. En appuyant une fois, l'appareil s'allume et le voyant lumineux s'allume également.
2. **Bouton de fonction du menu:** Ce mousser à lait dispose de 5 fonctions différentes. En appuyant simplement sur le bouton de fonction du menu, on peut passer à la fonction que l'on souhaite utiliser.
3. **Bouton + / -:** Le bouton + / - permet d'augmenter ou de diminuer la valeur de la température en fonction des besoins. Cet appareil fonctionne avec 3 températures différentes : la plus basse (45°C), la plus élevée (65°C) et la plus élevée (55°C).
4.  **Icônes des fonctions du menu:** Comme indiqué ci-dessus, ce mousser à lait dispose de 5 fonctions de menu.
  - I. **Lait chaud avec une mousse épaisse**  
(Remarque : la quantité minimale de lait pour utiliser cette fonction est de 75 ml et la quantité maximale est de 300 ml).
  - II. **Lait chaud avec une mousse légère**  
(Remarque : la quantité minimale de lait pour utiliser cette fonction est de 75 ml et la quantité maximale est de 300 ml).
  - III. **Lait froid avec mousse**  
(Remarque : la quantité minimale de lait pour utiliser cette fonction est de 75 ml et la quantité maximale est de 150 ml).
  - IV. Lait chaud
  - V. Cacao chaud

Pour préparer la mousse avec la première fonction de moussage, appuyez sur le bouton de fonction Menu et le témoin lumineux de la première fonction de moussage "Lait chaud avec mousse épaisse" s'allume et le mousser à lait est prêt à mousser. Pour modifier la fonction du menu, appuyez à nouveau sur le bouton de fonction Menu et le témoin lumineux de la deuxième icône de menu s'allume. De cette manière, vous pouvez continuer à appuyer sur le bouton de fonction de menu jusqu'à ce que le voyant de la fonction de menu souhaitée s'allume.


### 1. Fonctions de menu 5 en 1 :




Ce mousser à lait dispose de 5 fonctions de moussage différents. Vous trouverez ci-dessous comment préparer la mousse dans toutes les fonctions du menu.



**I. Lait chaud avec une mousse épaisse:** Ce type de mousse convient à la préparation du café Cappuccino.

1. Retirer le couvercle de la coupelle de moussage comme indiqué sur la figure 1
2. Placer la tête de mélange dans l'arbre rotatif du corps du gobelet et l'installer jusqu'au bout, comme le montre la figure 2
3. Versez du lait pur dans la tasse, en veillant à ce que la quantité de lait ne dépasse pas le repère MAX, sinon la mousse de lait risque de déborder. De même, la quantité minimale de lait ne doit pas être inférieure au repère MIN, sinon la mousse de lait risque de déborder.





illustré à la figure 3 .

4. Replacer le couvercle sur le dessus de la cruche, comme indiqué à la figure 4
5. Replacez la cruche sur la base du connecteur d'alimentation, comme le montre la figure 5
6. Appuyez sur le bouton d'alimentation  comme indiqué dans la figure 6
7. Appuyez sur le bouton de fonction de menu  et sélectionnez la première fonction de menu.  
L'icône de la première fonction de menu  s'allume comme indiqué dans la figure 7
8. La température par défaut de ce menu est de 65°C. Si vous souhaitez modifier la température, appuyez sur les boutons + / - pour sélectionner la température souhaitée et l'appareil commence à mousser comme indiqué dans les figures 8 et 9
9. Une fois la fonction de moussage terminée, retirez la cruche de la base du connecteur d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil.





**II. Lait chaud à mousse fine** De la même manière qu'expliqué ci-dessus, nous pouvons préparer du lait chaud avec une mousse fine ou faible. La seule différence est qu'au lieu d'appuyer une fois sur le bouton de sélection du menu, il faut appuyer deux fois dessus jusqu'à ce que le voyant de la deuxième icône de sélection du menu s'allume.

**Remarque:** ce type de mousse convient à la préparation d'un café Latte.

### III. Pour faire mousser le lait froid:





1. Retirer le couvercle de la coupelle de moussage comme indiqué sur la figure 1
2. Placer la tête de mélange dans l'arbre rotatif du corps du gobelet et l'installer. jusqu'au bout, comme le montre la figure 2
3. Versez du lait pur dans la tasse, en veillant à ce que la quantité de lait ne dépasse pas le repère MAX, sinon la mousse de lait risque de déborder. De même, la quantité minimale de lait ne doit pas être inférieure au repère MIN, comme le montre la figure 3 .
4. Replacer le couvercle sur le dessus de la cruche, comme indiqué à la figure 4
5. Replacez la cruche sur la base du connecteur d'alimentation, comme le montre la figure 5
6. Appuyez sur le bouton d'alimentation  comme indiqué dans la figure 6
7. Appuyez sur le bouton de fonction de menu  et sélectionnez la troisième fonction de menu jusqu'à ce que l'icône  s'allume comme indiqué à la figure 7
8. Une fois la fonction de moussage terminée, retirez la cruche de la base du connecteur d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil.

### IV. Pour obtenir du lait chaud:

1. Retirer le couvercle de la coupelle de moussage comme indiqué sur la figure 1
2. Placer la tête de mélange dans l'arbre rotatif du corps du gobelet et l'installer. jusqu'au bout, comme le montre la figure 2
3. Versez du lait pur dans la tasse, en veillant à ce que la quantité de lait ne dépasse pas le repère MAX (300 ml), sinon la mousse de lait risque de déborder. De même, la quantité minimale de lait ne doit pas être inférieure au repère MIN, comme le montre la figure 3 .
4. Replacer le couvercle sur le dessus de la cruche, comme indiqué à la figure 4
5. Replacez la cruche sur la base du connecteur d'alimentation, comme le montre la figure 5
6. Appuyez sur le bouton d'alimentation  comme indiqué dans la figure 6
7. Appuyez sur le bouton de fonction de menu  et sélectionnez la quatrième fonction de menu jusqu'à ce que l'icône de la quatrième fonction de menu  s'allume comme indiqué dans la figure 7
8. La température par défaut de cette fonction du menu est de 65°C. Si vous souhaitez modifier la température, appuyez sur les boutons + / - pour sélectionner la température souhaitée et

- l'appareil commence à mousser comme indiqué dans les figures 8 et 9
- Une fois la fonction de moussage terminée, retirez la cruche de la base du connecteur d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil.

## V. Pour préparer le cacao chaud:

- Retirer le couvercle de la coupelle de moussage comme indiqué sur la figure 1
- Placer la tête de mélange dans l'arbre rotatif du corps du gobelet et l'installer. jusqu'au bout, comme le montre la figure 2
- Versez du lait pur dans la tasse, en veillant à ce que la quantité de lait ne dépasse pas le repère MAX (300 ml), sinon la mousse de lait risque de déborder. De même, la quantité minimale de lait ne doit pas être inférieure au repère MIN, comme le montre la figure 3 .
- Ajouter le cacao en poudre à raison de 0,15 g pour 100 ml de lait.
- Replacer le couvercle sur le dessus de la cruche, comme indiqué à la figure 4
- Replacez la cruche sur la base du connecteur d'alimentation, comme le montre la figure 5
- Appuyez sur le bouton d'alimentation  comme indiqué dans la figure 6
- Appuyez sur le bouton de fonction du menu  et sélectionnez la cinquième fonction du menu jusqu'à ce que l'icône de cette fonction  s'allume comme indiqué dans la figure 7
- La température par défaut de cette fonction du menu est de 65°C. Si vous souhaitez modifier la température, appuyez sur les boutons + / - pour sélectionner la température souhaitée, comme indiqué dans les figures 8 et 9, et l'appareil commence à mousser.
- Une fois la fonction de moussage terminée, retirez la cruche de la base du connecteur d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre l'appareil.

**Note 1: La poudre de cacao peut être ajoutée en quantité moindre selon le goût ;**

**Note 2: Si la poudre de cacao flotte à la surface du lait, remuez la poudre de cacao à l'aide d'une cuillère ; elle peut également être utilisée pendant la préparation. Ajouter la poudre de cacao en 3-4 fois.**

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Utilisez des éponges, des chiffons faciles à nettoyer ou des nettoyants ménagers doux et de l'eau pour le nettoyage, n'utilisez pas de substances corrosives pour le nettoyage et n'utilisez pas de métaux durs.
- des objets pour faciliter le nettoyage.
- Lorsque vous nettoyez l'extérieur du téléphone fixe, utilisez uniquement un chiffon, veillez à ne pas mouiller les pièces électroniques et n'utilisez pas le lave-vaisselle pour nettoyer le support.

**Note:** 1. le mélangeur peut être nettoyé directement avec de l'eau.

- Le corps du gobelet peut être nettoyé directement à l'eau.
- La partie moteur ne peut pas être lavée à l'eau.
- Ne pas rincer le cadre avec de l'eau.



## 6. DÉPANNAGE

Problèmes	Raison	Solution
La machine ne fonctionne pas	Non connecté à l'alimentation	Vérifier si l'alimentation électrique est lâche ; Vérifier que l'alimentation est connectée.
Le code E1 apparaît sur l'afficha	Activer le dispositif de sécurité	Placer le corps du gobelet
Il y a peu ou pas de lait écume	Mauvaise fonction de réchauffement du lait sélectionné	Sélectionner la mousse de lait appropriée fonction
	La quantité de lait dans le gobelet est en dessous du note minimale	Remplir le gobelet de lait au fur et à mesure Par min. et max. Marquage
	La tête de mixage n'est pas chargée correctement ou n'est pas installée dans son logement. lieu	Insérer le fouet dans le arbre rotatif à l'intérieur du tasse
	La tête du fouet a a été endommagé	Remplacer la tête de mélange avec un nouveau
Déversements de lait	Le lait dans la tasse est Au-dessus de la note maximale	La quantité de lait versés en une seule fois devraient ne pas dépasser la valeur max. Marque.
	Le corps du moteur et la cruche sont inclinés	La machine doit être placé sur une surface plane en cours d'utilisation.
Puissance indicateur clignotant	Température corporelle de la tasse trop élevé	Attendre que le conteneur et pour une rapide mise à jour de la refroidir, verser au réfrigérateur lait dans le corps de la tasse conteneur
La poudre de cacao flotte la surface		Le mélanger correctement avec un la cuillère fonctionne mieux

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar nem guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização ou manuseamento incorrectos.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

### **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos

ou ferimentos em pessoas.

- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar risco.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.






### **Restrições de utilização em caso de utilização com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.



## Instruções de utilização do aparelho

- Não colocar o aparelho sobre uma superfície de madeira polida, pois pode danificar a madeira
-  **AVISO:** Não tocar em superfícies quentes.
-  **AVISO:** Este equipamento deve ser utilizado com CUIDADO, uma vez que este aparelho elétrico contém uma função de aquecimento. A superfície deste aparelho também é diferente de outras superfícies funcionais que podem produzir temperaturas elevadas. Uma vez que as temperaturas são percebidas de forma diferente por pessoas diferentes, o equipamento só deve ser tocado nas pegadas e superfícies de agarrar previstas com a ajuda de protectores térmicos, como luvas ou tipo de vestuário semelhante. Caso contrário, deixar arrefecer durante tempo suficiente antes de tocar nas superfícies quentes.
-  **AVISO:** Este aparelho deve ser utilizado com uma tomada com ligação à terra.
- Tenha cuidado ao verter leite aquecido do bocal de leite, pois o leite quente pode escaldar.
- Antes de utilizar o bocal de leite pela primeira vez, retire e deite fora o material de embalagem e as etiquetas promocionais.
- Para evitar o risco de asfixia para crianças pequenas, retire e deite fora, em segurança, a tampa de proteção colocada na ficha deste aparelho.
- Certifique-se de que o bocal de leite está corretamente montado antes de o utilizar.
- Não tocar nas partes metálicas, na caixa ou nos seus acessórios, quando o aparelho estiver a ser utilizado, pois pode provocar queimaduras ou escaldões.
- Durante a utilização da máquina de espuma de leite, que tem uma determinada temperatura, manter afastado das crianças, para não se queimar.
- Não tocar no corpo do copo e na placa de aquecimento durante ou após a utilização da máquina de espuma de leite para evitar queimaduras.
- Não utilizar sem leite no jarro.
- Nunca tocar nas peças rotativas. Risco de ferimentos!
- Ao exceder a capacidade de enchimento, o jarro pode transbordar
- Não introduzir nenhum objeto e/ou dedo nas aberturas do aparelho.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.

- Evitar derrames no conetor.
- Este bocal para leite é utilizado apenas para espumar leite, aquecer leite e fazer cacau quente em casa. Não é adequado para uso comercial ou outras utilizações que possam causar danos. O fabricante não se responsabiliza por falhas ou acidentes causados pela não utilização do aparelho de acordo com as instruções.
- Não utilizar o aparelho sem líquido.
- É estritamente proibido encher o leite acima do nível máximo de água ou abaixo do nível mínimo de água.
- A quantidade de leite derramado não deve exceder a posição máxima marcada no interior do corpo do copo, mas também se deve ter em atenção que a quantidade de leite derramado não deve ser inferior à posição mínima marcada.
- As situações seguintes devem garantir que a alimentação é desligada:
  - Quando não há água no copo, quando se adiciona água,
  - limpar ou deslocar a máquina de espuma de leite,
  - quando há um problema com a máquina de espuma de leite.
- Desligue sempre o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Recomenda-se a utilização de leite refrigerado a uma temperatura de 5 a 10 graus Celsius, para obter o melhor sabor.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

### 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Tapa transparente
2. Batedor
3. Jarro de leite
4. Base do conetor de alimentação
5. Painel de controlo
6. Corpo do motor



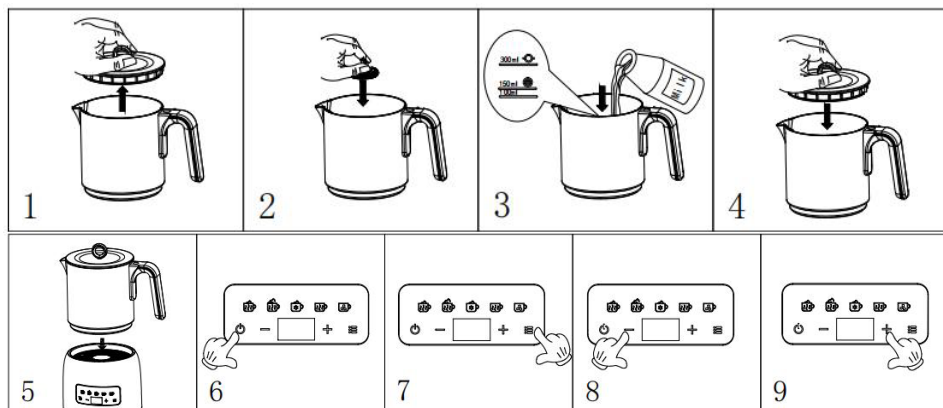
## Funções do painel de controlo digital:

1. Botão de ligar/desligar: com a ajuda deste botão, podemos ligar e desligar o aparelho. Ao premir uma vez, o aparelho liga-se e a luz indicadora também se acende.
2. Botão de função de menu: Este bocal de leite tem 5 funções de menu diferentes. Ao premir simplesmente o botão de função Menu, podemos mudar para a função que queremos utilizar.
3. Botão + / -: Com a ajuda do botão + / - podemos aumentar ou diminuir o valor da temperatura de acordo com as nossas necessidades. Esta unidade funciona com 3 temperaturas diferentes, desde a mais baixa 45°C, 55°C e a mais alta 65°C.
4. **Ícones das funções de menu:** Como já foi referido, este bocal de leite tem 5 funções de menu.
  - I. Leite quente com espuma espessa  
(Nota: A quantidade mínima de leite para utilizar esta função é de 75 ml e a máxima é de 300 ml)
  - II. Leite quente com espuma ligeira  
(Nota: A quantidade mínima de leite para utilizar esta função é de 75 ml e a máxima é de 300 ml)
  - III. Leite frio com espuma  
(Nota: A quantidade mínima de leite para utilizar esta função é de 75 ml e a máxima é de 150 ml)
  - IV. Leite morno
  - V. Cacau quente

Para preparar a espuma com a primeira função de espumação, prima o botão de função Menu e a luz indicadora do ícone da primeira função de espumação "Leite quente com espuma espessa" acende-se e o bocal de leite está pronto para espumar. Para alterar a função de menu, prima novamente o botão de função Menu e a luz indicadora do segundo ícone de menu acende-se. Desta forma, podemos continuar a premir o botão de função de menu até que a luz indicadora do ícone da função de menu pretendida se acenda.

### 1. 5 em 1 Funções de menu:




Este bocal de leite tem 5 funções de espuma diferentes. Abaixo pode ver como preparar a espuma em todas as funções do menu.



### I. Leite quente com espuma espessa:

Este tipo de espuma é adequado para preparar Cappuccino café.





1. Retirar a tampa do copo de espuma, como indicado na figura 1
2. Colocar a cabeça misturadora no eixo rotativo do corpo do copo e instalar até à extremidade, como mostra a Figura 2.
3. Deitar leite puro no copo, certifique-se de que a quantidade de leite não deve exceder a marca MAX, caso contrário a espuma de leite pode transbordar. A quantidade mínima de leite também não deve ser inferior à marca MIN, pois mostrado na Figura 3.
4. Colocar de novo a tampa na parte superior do jarro, como na figura 4
5. Volte a colocar o jarro no conector de alimentação, conforme ilustrado na Figura 5;

6. Prima o botão de alimentação , como indicado na figura 6
7. Prima o botão de função de menu  e selecione a primeira função de menu e o ícone da primeira função de menu  acende-se como mostra a figura 7
8. A temperatura predefinida deste menu é de 65°C e, caso seja necessário alterar a temperatura prima o botão + / - para selecionar a temperatura pretendida e a unidade começa a espumar, como se mostra nas figuras 8 e 9
9. Quando a função de espuma estiver concluída, retire o jarro da base de ligação e prima o botão de alimentação para desligar o aparelho.





**II. Leite quente com espuma fina:** Da mesma forma que explicámos acima, podemos preparar leite quente com espuma fina ou fraca. A única diferença é que, em vez de premir uma vez o botão de função do menu, temos de o premir duas vezes até que a luz indicadora do segundo ícone de função do menu se acenda.

**Nota:** Este tipo de espuma é adequado para preparar café Latte.





### III. Para fazer espuma de leite frio:

1. Retirar a tampa do copo de espuma, como indicado na figura 1
2. Colocar a cabeça misturadora no eixo rotativo do corpo do copo e instalar até à extremidade, como mostra a figura 2
3. Deite leite puro no copo, certifique-se de que a quantidade de leite não deve exceder a marca MAX, caso contrário a espuma de leite pode transbordar. A quantidade mínima de leite também não deve ser inferior à marca MIN, como mostra a Figura 3 .
4. Colocar de novo a tampa na parte superior do jarro, como na figura 4.
5. Volte a colocar o jarro na base do conector de alimentação, conforme ilustrado na Figura 5;
6. Prima o botão de alimentação , como indicado na figura 6
7. Prima o botão de função do menu  e selecione a terceira função do menu até que este ícone  se ilumine, como na figura 7
8. Uma vez terminada a função de espuma, retire o jarro da base de ligação à corrente e prima o botão de alimentação para desligar o aparelho.

### IV. Para fazer leite quente:

1. Retirar a tampa do copo de espuma, como indicado na figura 1
2. Colocar a cabeça misturadora no eixo rotativo do corpo do copo e instalar até à extremidade, como mostra a figura 2
3. Deite leite puro no copo, certifique-se de que a quantidade de leite não deve exceder a marca de 300 ml, MAX, caso contrário a espuma de leite pode transbordar. A quantidade mínima de leite também não deve ser inferior à marca MIN, como mostra a Figura 3 .
4. Colocar de novo a tampa na parte superior do jarro, como na figura 4.
5. Volte a colocar o jarro na base do conector de alimentação, conforme ilustrado na Figura 5;
6. Prima o botão de alimentação , como indicado na figura 6
7. Prima o botão de função de menu  e selecione a quarta função de menu até que o ícone da quarta função de menu  se ilumine, como mostra a figura 7

## V. Para fazer cacau quente:

1. Retirar a tampa do copo de espuma, como indicado na figura 1
2. Colocar a cabeça misturadora no eixo rotativo do corpo do copo e instalar até à extremidade, como mostra a figura 2
3. Deite leite puro no copo, certifique-se de que a quantidade de leite não deve exceder a marca de 300 ml, MAX, caso contrário a espuma de leite pode transbordar. A quantidade mínima de leite também não deve ser inferior à marca MIN, como mostra a Figura 3 .
4. Adicione o cacau em pó na proporção de 0,15g para 100ml de leite.
5. Colocar de novo a tampa na parte superior do jarro, como na figura 4.
6. Volte a colocar o jarro na base do conector de alimentação, conforme ilustrado na Figura 5.
7. Prima o botão de alimentação , como indicado na figura 6
8. Prima o botão de função do menu  e selecione a quinta função do menu até que o ícone desta função  se ilumine, como mostra a figura 7
9. A temperatura predefinida desta função do menu é de 65°C e, caso seja necessário alterar a temperatura, prima o botão + / - para seleccionar a temperatura desejada, conforme ilustrado nas figuras 8 e 9, e a unidade começa a espuma.
10. Uma vez terminada a função de espuma, retire o jarro da base de ligação à corrente e prima o botão de alimentação para desligar o aparelho.

**Nota 1: O cacau em pó pode ser adicionado em menor quantidade consoante o gosto;**

**Nota 2: Se o cacau em pó flutuar na superfície do leite, mexer o cacau em pó com uma colher; também pode ser utilizado durante a preparação. Adicionar o cacau em pó em 3-4 porções.**

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Utilizar esponjas, panos fáceis de limpar ou produtos de limpeza domésticos suaves e água para a limpeza, não utilizar substâncias corrosivas para a limpeza e não utilizar metal duro objectos para ajudar na limpeza.

- Quando limpar o exterior do telefone fixo, utilize apenas um pano para limpar, tenha cuidado para não molhar as peças electrónicas, não utilize a máquina de lavar louça para limpar o suporte.

**Nota:** 1. o misturador pode ser limpo diretamente com água.

2. O corpo do copo pode ser limpo diretamente com água.


3. A parte do motor não pode ser lavada com água.

4. Não lave a estrutura com água.



## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

<b>Problemas</b>	<b>Motivo</b>	<b>Solução</b>
A máquina não funciona	Não ligado à alimentação	Verificar se a fonte de alimentação está solta; Verificar se a alimentação está ligada.
O código E1 aparece no ecrã	Ativar o dispositivo de segurança	Colocar o corpo da chávena
Há pouco ou nenhum leite espuma	Seleção de uma função de leite de aquecimento incorrecta	Selecionar a espuma de leite correta função
	A quantidade de leite em a chávena está abaixo do nota mínima	Encher o copo com leite como Por min. E máx. Marcação
	A cabeça misturadora não está corretamente carregada ou não está instalada no seu lugar	Introduzir o batedor no eixo rotativo no interior do chávena
	A cabeça do batedor tem foi danificad	Substituir a cabeça misturadora com um novo
Derrames de leite	O leite na chávena é Acima do limite máximo	A quantidade de leite derramado de uma só vez deve não exceder o valor máximo. Marca.
	O corpo do motor e o jarro estão inclinados	A máquina deve ser colocado numa superfície plana quando em utilização.
Potência indicador intermitente	Temperatura corporal da chávena demasiado elevado	Aguardar que o contentor fresco, e para uma rápida arrefecimento, deitar no frigorífic leite no corpo do copo contentor
O cacau em pó flutua at a superfície		Misture bem com um a colher funciona melhor

1.  **WICHTIG!:**
- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
  - **Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
  - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2.  **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL  
PRECAUTIONS

**Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für einen anderen Zweck. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Die Geräte dürfen nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

 **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flamm auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller

empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



### **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.



## Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine polierte Holzoberfläche, es könnte das Holz beschädigen.
-  **WARNUNG:** Berühren Sie keine heißen Oberflächen
-  **WARNUNG:** Dieses Gerät muss mit VORSICHT verwendet werden, da es eine Heizfunktion hat. Die Oberfläche dieses Geräts unterscheidet sich auch von anderen Funktionsflächen, die hohe Temperaturen erzeugen können. Da Temperaturen von verschiedenen Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, darf das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Greifflächen berührt werden. Hilfe von Hitzeschutzmitteln wie Handschuhen oder ähnlicher Kleidung berührt werden. Andernfalls lassen Sie es ausreichend lange abkühlen, bevor Sie die heißen Flächen berühren.
-  **WARNUNG:** Dieses Gerät muss mit einer geerdeten Steckdose betrieben werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie erwärmte Milch aus dem Milchaufschäumer ausgießen, da heiße Milch verbrühen kann.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Werbeetiketten, bevor Sie den Milchaufschäumer zum ersten Mal benutzen, und entsorgen Sie es.
- Um eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder auszuschließen, sollten Sie die Schutzabdeckung am Stecker dieses Geräts entfernen und sicher entsorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Milchaufschäumer vor dem Gebrauch richtig zusammengesetzt ist.
- Berühren Sie nicht die Metallteile, das Gehäuse oder das Zubehör, wenn das Gerät in Betrieb ist, da dies zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen kann.
- Halten Sie die Milchschaummaschine, die eine bestimmte Temperatur hat, von Kindern fern, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Berühren Sie den Tassenkörper und die Heizplatte nicht während oder nach der Benutzung des Milchaufschäumers, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Nicht ohne Milch in der Kanne arbeiten.
- Berühren Sie niemals rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Bei Überschreitung der Füllmenge kann die Kanne überlaufen
- Stecken Sie keine Gegenstände und / oder Finger in die Öffnung des Geräts.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung die-

ses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.

- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Stecker.
- Dieser Milchaufschäumer wird nur zum Aufschäumen von Milch, zum Erwärmen von Milch und zur Zubereitung von heißem Kakao zu Hause verwendet. Er ist nicht für den gewerblichen Gebrauch oder andere Verwendungen geeignet, die Schäden verursachen können. Der Hersteller haftet nicht für Ausfälle oder Unfälle, die durch eine nicht anweisungsgemäße Verwendung des Geräts verursacht werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Flüssigkeit.
- Es ist strengstens verboten, Milch über den maximalen Wasserstand oder unter den minimalen Wasserstand zu füllen.
- Die eingegossene Milchmenge sollte die im Inneren des Becherkörpers markierte Maximalposition nicht überschreiten, aber auch nicht unter der markierten Mindestmenge liegen.
- In den folgenden Situationen muss sichergestellt werden, dass die Stromversorgung unterbrochen ist:
- Wenn sich kein Wasser in der Tasse befindet, wird Wasser hinzugefügt,
- die Milchaufschäummaschine zu reinigen oder zu bewegen,
- wenn es ein Problem mit der Milchschaummaschine gibt.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Es wird empfohlen, die gekühlte Temperatur von 5~10 Grad Celsius Milch, den besten Geschmack zu verwenden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

### 3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Strom
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. TEILE BESCHREIBUNG

1. Transparenter Deckel
2. Schneebesen
3. Milchkännchen
4. Sockel des Stromanschlusses
5. Bedienfeld
6. Motorgehäuse



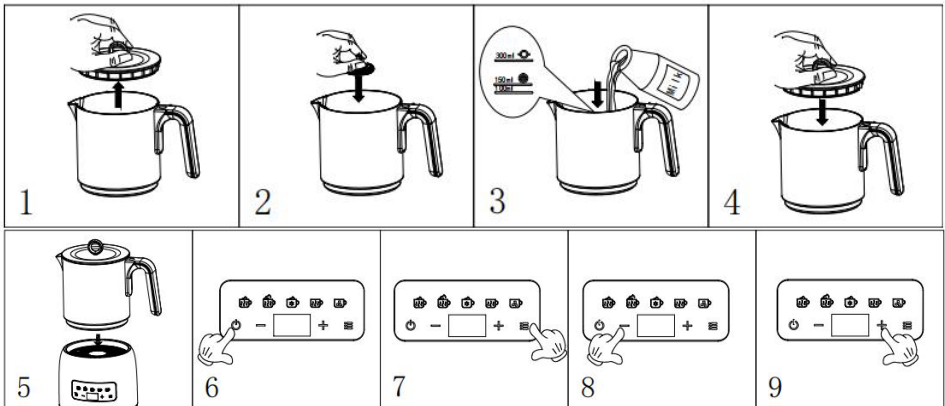
## Funktionen des digitalen Bedienfelds:

1. Ein/Aus-Taste: Mit Hilfe dieser Taste können wir das Gerät ein- und ausschalten. Durch einmaliges Drücken schaltet sich das Gerät ein und die Kontrollleuchte leuchtet ebenfalls auf.
2. Menü-Funktionstaste: Dieser Milchaufschäumer verfügt über 5 verschiedene Menüfunktionen. Durch einfaches Drücken der Menüfunktionstaste können wir zu der Funktion wechseln, die wir verwenden möchten.
3. + / - Taste: Mit Hilfe der + / - Taste können wir den Temperaturwert je nach Bedarf erhöhen oder verringern. Dieses Gerät arbeitet mit 3 verschiedenen Temperaturen von niedrigsten 45°C, 55°C und höchsten 65°C.
4. **Symbole für die Menüfunktionen:** Wie bereits erwähnt, verfügt der Milchaufschäumer über 5 Menüfunktionen.
  - I. **Heiße Milch mit dickem Schaum**  
(Hinweis: Die Mindestmenge an Milch für diese Funktion beträgt 75 ml und die Höchstmenge 300 ml)
  - II. **Heiße Milch mit leichtem Schaum**  
(Hinweis: Die Mindestmenge an Milch für diese Funktion beträgt 75 ml und die Höchstmenge 300 ml)
  - III. **Kalte Milch mit Milchschaum**  
(Hinweis: Die Mindestmenge an Milch für diese Funktion beträgt 75 ml und die Höchstmenge 150 ml)
  - IV. Warme Milch
  - V. Heißer Kakao

Um den Milchschaum mit der ersten Aufschäumfunktion zuzubereiten, drücken Sie die Menüfunktionstaste und die erste Aufschäumfunktion "Heiße Milch mit dickem Schaum" leuchtet auf und der Milchaufschäumer ist bereit zum Aufschäumen. Um die Menüfunktion zu ändern, drücken Sie erneut die Menüfunktionstaste und die zweite Menüsymbolanzeige leuchtet auf. Auf diese Weise können Sie die Menüfunktionstaste so lange drücken, bis das Symbol für die gewünschte Menüfunktion leuchtet.

### 1. 5 in 1 Menü-Funktionen:



Dieser Milchaufschäumer verfügt über 5 verschiedene Aufschäumfunktionen. Nachfolgend finden Sie wie Sie den Milchschaum in allen Menüfunktionen zubereiten können.



**I. Heiße Milch mit dickem Schaum:** Diese Art von Schaum eignet sich für die Zubereitung von Cappuccino-Café.

1. Entfernen Sie den Deckel des Aufschäumbechers wie in Abbildung 1 dargestellt.
2. Setzen Sie den Mischkopf in die rotierende Welle des Becherkörpers und installieren Sie bis zum Ende, wie in Abbildung 2 dargestellt.
3. Gießen Sie reine Milch in die Tasse, achten Sie darauf, dass die Milchmenge die MAX-Markierung nicht überschreitet, da sonst der Milchschaum überlaufen kann. Auch die

Mindestmilchmenge sollte nicht unter der MIN-Markierung liegen, da in Abbildung 3  dargestellt.

4. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne, wie in Abbildung 4 dargestellt.
5. Setzen Sie die Kanne wieder auf den Sockel des Stromanschlusses, wie in Abbildung 5 dargestellt;
6. Drücken Sie den Netzschalter  wie in Abbildung 6 dargestellt.
7. Drücken Sie die Menüfunktionstaste  und wählen Sie die erste Menüfunktion aus. Das

Symbol der ersten Menüfunktion  leuchtet auf, wie in Abbildung 7 dargestellt.

8. Die Standardtemperatur dieses Menüs ist 65°C. Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, drücken Sie die Tasten + / -, um die gewünschte Temperatur auszuwählen, und das Gerät beginnt mit dem Aufschäumen, wie in Abbildung 8 und 9 dargestellt.
9. Sobald die Aufschäumfunktion beendet ist, nehmen Sie die Kanne aus dem Sockel des Stromanschlusses und drücken Sie die Netzaste, um das Gerät auszuschalten.




**II. Heiße Milch mit dünnem Schaum:** Auf die gleiche Weise wie oben beschrieben können wir heiße Milch mit dünnem oder geringem Schaum zubereiten. Der einzige Unterschied besteht darin, dass Sie die Menüaste nicht nur einmal, sondern zweimal drücken müssen, bis die Kontrolleuchte für das zweite Menü aufleuchtet

**Hinweis:** Diese Art von Schaum ist für die Zubereitung von Milchkaffee geeignet

### III. So stellen Sie kalten Milchschaum her:

1. Entfernen Sie den Deckel des Aufschäumbechers wie in Abbildung 1 dargestellt.
2. Setzen Sie den Mischkopf in die rotierende Welle des Becherkörpers und installieren Sie bis zum Ende, wie in Abbildung 2 dargestellt.
3. Gießen Sie reine Milch in die Tasse. Achten Sie darauf, dass die Milchmenge die MAX-Markierung nicht überschreitet, da sonst der Milchschaum überlaufen kann. Auch die Mindestmilchmenge



sollte nicht unter der MIN-Markierung liegen, wie in Abbildung 3  dargestellt.


4. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne, wie in Abbildung 4 dargestellt.
5. Setzen Sie die Kanne wieder auf den Sockel des Stromanschlusses, wie in Abbildung 5 dargestellt;
6. Drücken Sie den Netzschalter  wie in Abbildung 6 dargestellt.
7. Drücken Sie die Menüfunktionstaste  und wählen Sie die dritte Menüfunktion, bis das Symbol  aufleuchtet (siehe Abbildung 7).
8. Sobald die Aufschäumfunktion beendet ist, nehmen Sie die Kanne aus dem Sockel des Stromanschlusses und drücken Sie die Netzaste, um das Gerät auszuschalten.

### IV. Für die Zubereitung von warmer Milch::


1. Entfernen Sie den Deckel des Aufschäumbechers wie in Abbildung 1 dargestellt.
2. Setzen Sie den Mischkopf in die rotierende Welle des Becherkörpers und installieren Sie bis zum Ende, wie in Abbildung 2 dargestellt.
3. Gießen Sie reine Milch in die Tasse. Achten Sie darauf, dass die Milchmenge die 300-ml-Markierung (MAX) nicht überschreitet, da sonst der Milchschaum überlaufen kann. Auch die




Mindestmilchmenge sollte nicht unter der MIN-Markierung liegen, wie in Abbildung 3  dargestellt.

4. Setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne, wie in Abbildung 4 dargestellt.
5. Setzen Sie die Kanne wieder auf den Sockel des Stromanschlusses, wie in Abbildung 5 dargestellt;
6. Drücken Sie den Netzschalter  wie in Abbildung 6 dargestellt.
7. Drücken Sie die Menüfunktionstaste  und wählen Sie die vierte Menüfunktion aus, bis das

- Symbol für die vierte Menüfunktion  wie in Abbildung 7 gezeigt aufleuchtet
- Die Standardtemperatur dieser Menüfunktion ist 65°C. Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, drücken Sie die Tasten + / -, um die gewünschte Temperatur auszuwählen, und das Gerät beginnt mit dem Aufschäumen, wie in Abbildung 8 und 9 dargestellt.
  - Sobald die Aufschäumfunktion beendet ist, nehmen Sie die Kanne aus dem Sockel des Stromanschlusses und drücken Sie die Netztaete, um das Gerät auszuschalten.

## V. Für die Zubereitung von heißem Kakao:

- Entfernen Sie den Deckel des Aufschäumbechers wie in Abbildung 1 dargestellt.
- Setzen Sie den Mischkopf in die rotierende Welle des Becherkörpers und installieren Sie bis zum Ende, wie in Abbildung 2 dargestellt.
- Gießen Sie reine Milch in die Tasse. Achten Sie darauf, dass die Milchmenge die 300-ml-Markierung (MAX) nicht überschreitet, da sonst der Milchschaum überlaufen kann. Auch die Mindestmilchmenge sollte nicht unter der MIN-Markierung liegen, wie in Abbildung 3  dargestellt.
- Kakaopulver in einem Verhältnis von 0,15 g auf 100 ml Milch hinzufügen.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf die Kanne, wie in Abbildung 4 dargestellt.
- Setzen Sie die Kanne wieder auf den Sockel des Stromanschlusses, wie in Abbildung 5 dargestellt.

- Drücken Sie den Netzschalter  wie in Abbildung 6 dargestellt.
- Drücken Sie die Menüfunktionstaste  und wählen Sie die fünfte Menüfunktion aus, bis das Funktionssymbol  wie in Abbildung 7 gezeigt aufleuchtet
- Die Standardtemperatur dieser Menüfunktion ist 65°C. Wenn Sie die Temperatur ändern möchten, drücken Sie die Tasten + / -, um die gewünschte Temperatur auszuwählen (siehe Abbildung 8 und 9) und das Gerät beginnt mit dem Aufschäumen.
- Sobald die Aufschäumfunktion beendet ist, nehmen Sie die Kanne aus dem Sockel des Stromanschlusses und drücken Sie die Netztaete, um das Gerät auszuschalten.

**Anmerkung 1: Je nach Geschmack kann weniger Kakaopulver hinzugefügt werden;**  
**Hinweis 2: Wenn das Kakaopulver auf der Milchoberfläche schwimmt, bitte das Kakaopulver mit einem Löffel umrühren; es kann auch während der Zubereitung verwendet werden. Geben Sie das Kakaopulver in 3 bis 4 Portionen hinzu.**

## 5. REINIGUNG UND PFLEGE:

- Bitte verwenden Sie zur Reinigung Schwämme, leicht zu reinigende Tücher oder milde Haushaltsreiniger und Wasser, verwenden Sie keine ätzenden Substanzen zur Reinigung und verwenden Sie keine harten Metallteile.  
Gegenstände zur Unterstützung der Reinigung.
- Reinigen Sie die Außenseite des Festnetztelefons nur mit einem Tuch, achten Sie darauf, dass keine elektronischen Teile nass werden, und reinigen Sie den Ständer nicht in der Spülmaschine.

- Hinweis:**
1. der Mischer kann direkt mit Wasser gereinigt werden.
  2. Der Becherkörper kann direkt mit Wasser gereinigt werden.
  3. Der Motorteil kann nicht mit Wasser gewaschen werden.
  4. Spülen Sie den Rahmen nicht mit Wasser.



## 6. FEHLERSUCHE

Probleme	Grund	Lösung
Die Maschine funktioniert nicht	Nicht an den Strom angeschlossen	Prüfen Sie, ob die Stromversorgung locker ist; Prüfen Sie, ob der Strom Versorgung angeschlossen ist.
Der E1-Code erscheint auf die Anzeige	Aktivierung der Sicherheitseinstellung	Setzen Sie den Becherkörper
Es gibt wenig oder keine Milch Schaum	Falsche Funktion für warme Milch gewählt	Wählen Sie den richtigen Milchschaum Funktion
	Die Menge der Milch in die Tasse steht unter dem Mindestnote	Füllen Sie die Tasse mit Milch wie Pro min. und max. Kennzeichnung
	Der Mischerkopf ist nicht richtig geladen oder nicht in seiner Ort	Setzen Sie den Schneebeesen in den rotierende Welle im Inneren der Tasse
	Der Quirkopf hat beschädigt worden	Ersetzen Sie den Mischkopf mit einem neuen
Verschüttete Milch	Die Milch in der Tasse ist Oberhalb der Höchstnote	Die Menge der Milch auf einmal gegossen werden sollten nicht überschreiten. Mark.
	O corpo do motor e o jarro estão inclinados	Die Maschine muss auf eine ebene Fläche gestellt wenn sie benutzt werden
Strom Blinken der Anzeige	Körpertemperatur der Tasse zu hoch	Warten Sie, bis der Container kühl, und für eine schnelle Kühlung, gekühlt einfüllen Milch in den Tassenkörper Container
Kakaopulver schwimmt auf die Oberfläch		Richtig mischen mit einem Löffel funktioniert besse

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

## 2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete. collegare l'apparecchio.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.



### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenere lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



### **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.



## Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- Non collocare l'apparecchio su una superficie di legno lucido, perché potrebbe danneggiare il legno.
-  **AVVERTENZA:** non toccare le superfici calde
-  **AVVERTENZA:** Questo apparecchio deve essere utilizzato con cautela, poiché contiene una funzione di riscaldamento. La superficie di questo apparecchio è diversa da altre superfici funzionali che possono produrre temperature elevate. Poiché le temperature sono percepite in modo diverso da persone diverse, l'apparecchiatura deve essere toccata solo sulle maniglie e sulle superfici di presa previste con l'aiuto di protezioni termiche come guanti o indumenti simili. In caso contrario, lasciare raffreddare l'apparecchio per un tempo sufficiente prima di toccare le superfici calde.
-  **AVVERTENZA:** Questo apparecchio deve essere utilizzato con una presa collegata a terra.
- Prestare attenzione quando si versa il latte caldo dal montalatte, poiché il latte caldo può scottare.
- Prima di utilizzare il montalatte per la prima volta, rimuovere e gettare in modo sicuro il materiale di imballaggio e le etichette promozionali.
- Per evitare il rischio di soffocamento per i bambini piccoli, rimuovere e gettare in modo sicuro il coperchio protettivo montato sulla spina di questo apparecchio.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il montalatte sia montato correttamente.
- Non toccare le parti metalliche, l'involucro o i suoi accessori quando l'apparecchio è in funzione, poiché ciò potrebbe causare ustioni o scottature.
- Durante l'uso della macchina per la schiuma di latte, che ha una certa temperatura, si prega di tenerla lontana dai bambini, per evitare scottature.
- Non toccare il corpo della tazza e la piastra riscaldante durante o dopo l'uso della macchina per la schiuma di latte per evitare ustioni.
- Non operare senza latte nel bricco.
- Non toccare mai le parti rotanti. Rischio di lesioni!
- Se si supera la capacità di riempimento, la caraffa può traboccare.
- Non inserire oggetti e/o dita nelle aperture dell'apparecchio.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso

circuito elettrico.

- Evitare di versare sul connettore.
- Questo montalatte è utilizzato solo per montare il latte, riscaldare il latte e preparare la cioccolata calda a casa. Non è adatto per uso commerciale o per altri usi che potrebbero causare danni. Il produttore non è responsabile di guasti o incidenti causati dal mancato utilizzo dell'apparecchio in conformità alle istruzioni.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza liquido.
- È severamente vietato riempire il latte al di sopra del livello massimo dell'acqua o al di sotto del livello minimo.
- La quantità di latte versata non deve superare la posizione massima contrassegnata all'interno del corpo della tazza, ma anche prestare attenzione alla quantità di latte versata non inferiore alla posizione minima contrassegnata.
- Nelle seguenti situazioni è necessario garantire che l'alimentazione sia scollegata:
  - Quando non c'è acqua nella tazza, quando si aggiunge acqua,
  - pulire o spostare la macchina per la schiuma di latte,
  - quando si verifica un problema con la macchina per la schiuma di latte.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando è lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Si consiglia di utilizzare il latte a temperatura refrigerata di 5~10 gradi Celsius, per ottenere il gusto migliore.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio trasparente
2. Frullino
3. Caraffa per il latt
4. Base del connettore di alimentazione
5. Pannello di controllo
6. Corpo motore



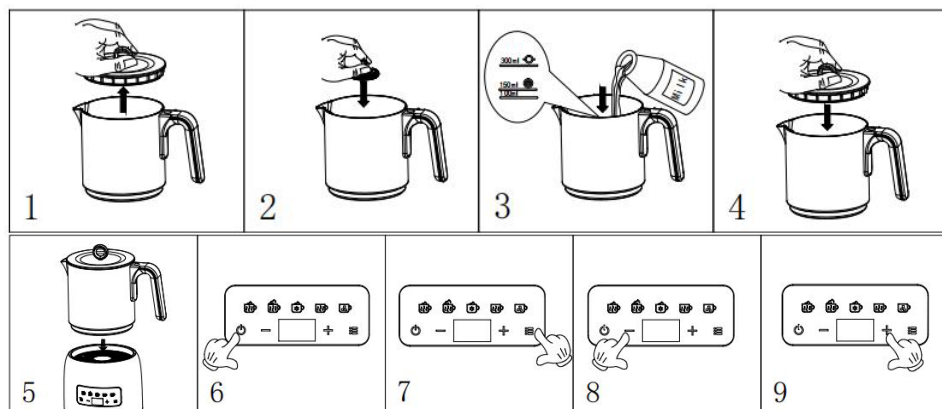
## Funzioni del pannello di controllo digitale:

1. Pulsante On/Off: con l'aiuto di questo pulsante è possibile accendere e spegnere l'apparecchio. Premendo una volta, l'apparecchio si accende e si accende anche la spia luminosa.
2. Pulsante funzione menu: Questo montalatte ha 5 diverse funzioni di menu. Premendo semplicemente il pulsante della funzione Menu si può passare alla funzione che si desidera utilizzare.
3. Pulsante + / -: Con l'aiuto del pulsante + / - è possibile aumentare o diminuire il valore della temperatura in base alle proprie esigenze. Questa unità funziona con 3 diverse temperature: la più bassa 45°C, la più bassa 55°C e la più alta 65°C.
4. **Icone delle funzioni del menu:** Come già detto, questo montalatte ha 5 funzioni di menu.
  - I. **Latte caldo con schiuma densa**  
(Nota: la quantità minima di latte per utilizzare questa funzione è di 75 ml e quella massima di 300 ml).
  - II. **Latte caldo con schiuma leggera**  
(Nota: la quantità minima di latte per utilizzare questa funzione è di 75 ml e quella massima di 300 ml).
  - III. **Latte freddo con schiuma**  
(Nota: la quantità minima di latte per utilizzare questa funzione è di 75 ml e quella massima di 150 ml).
  - IV. Latte caldo
  - V. Cacao caldo

Per preparare la schiuma con la prima funzione di schiumatura, premere il pulsante di funzione Menu e la spia della prima funzione di schiumatura "Latte caldo con schiuma densa" si accende e il montalatte è pronto per la schiumatura. Per cambiare la funzione del menu, premere di nuovo il pulsante di funzione Menu e la spia del secondo menu si accende. In questo modo si può continuare a premere il pulsante della funzione menu finché non si accende la spia dell'icona della funzione menu desiderata.

### 1. 5 in 1 Funzioni di menu:




Questo montalatte dispone di 5 diverse funzioni di schiumatura; di seguito viene illustrato come preparare la schiuma in tutte le funzioni del menu.



**I. Latte caldo con schiuma densa:** Questo tipo di schiuma è adatto alla preparazione del Cappuccino.

1. Rimuovere il coperchio della tazza per schiumare, come illustrato nella figura 1
2. Posizionare la testa di miscelazione nell'albero rotante del corpo tazza e installare fino all'estremità, come illustrato nella Figura 2.
3. Versare il latte puro nella tazza, assicurandosi che la quantità di latte non superi il segno MAX, altrimenti la schiuma di latte potrebbe traboccare. Anche la quantità minima di latte non deve







- essere inferiore alla tacca MIN, in quanto mostrato nella Figura 3
- Riposizionare il coperchio sulla parte superiore della caraffa, come indicato nella figura
  - Riposizionare la caraffa sulla base del connettore di alimentazione, come mostrato nella Figura 5;
  - Premere il pulsante di accensione  come illustrato nella figura 6
  - Premere il pulsante della funzione menu  e selezionare la prima funzione del menu; l'icona della prima funzione del menu  si illumina come mostrato nella figura a 7.
  - La temperatura predefinita di questo menu è 65°C e, se è necessario modificare la temperatura premere i pulsanti + / - per selezionare la temperatura desiderata e l'unità avvia la schiumatura come mostrato nelle figure 8 e 9
  - Una volta terminata la funzione di schiumatura, rimuovere la caraffa dalla base del connettore di alimentazione e premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio.





**II. Latte caldo con schiuma sottile:** Allo stesso modo di quanto spiegato sopra, possiamo preparare il latte caldo con schiuma sottile o bassa. L'unica differenza è che, invece di premere un volta il pulsante di selezione del menu, occorre premerlo due volte finché non si accende la spia dell'icona della seconda selezione del menu.

**Nota:** questo tipo di schiuma è adatto alla preparazione del Latte café.

### III. Per fare la schiuma di latte freddo:





- Rimuovere il coperchio della coppa per schiumare, come mostrato nella figura 1
- Posizionare la testa di miscelazione nell'albero rotante del corpo tazza e installare all'estremità, come mostrato nella Figura 2.
- Versare il latte puro nella tazza, assicurandosi che la quantità di latte non superi il segno MAX, altrimenti la schiuma di latte potrebbe traboccare. Anche la quantità minima di latte non deve essere inferiore al segno MIN, come mostrato nella Figura 3 .
- Riposizionare il coperchio sulla parte superiore della caraffa come indicato nella figura 4
- Riposizionare la brocca sulla base del connettore di alimentazione, come mostrato nella Figura 5;
- Premere il pulsante di accensione  come mostrato nella figura 6
- Premere il pulsante della funzione menu  e selezionare la terza funzione del menu finché l'icona  non si illumina come in figura 7
- Una volta terminata la funzione di schiumatura, rimuovere la caraffa dalla base del connettore di alimentazione e premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio.

### IV. Per preparare il latte caldo:

- Rimuovere il coperchio della tazza per schiumare, come illustrato nella figura 1
- Posizionare la testa di miscelazione nell'albero rotante del corpo tazza e installare all'estremità, come mostrato nella Figura 2.
- Versare il latte puro nella tazza, assicurandosi che la quantità di latte non superi i 300 ml, segno MAX, altrimenti la schiuma di latte potrebbe traboccare. Inoltre, la quantità minima di latte non deve essere inferiore al contrassegno MIN, come mostrato nella Figura 3 .
- Riposizionare il coperchio sulla parte superiore della caraffa, come indicato nella figura 4
- Riposizionare la brocca sulla base del connettore di alimentazione, come mostrato nella Figura 5;
- Premere il pulsante di alimentazione  come mostrato nella figura 6
- Premere il pulsante della funzione menu  e selezionare la quarta funzione del menu finché non si illumina l'icona della quarta funzione del menu , come mostrato nella figura 7

8. La temperatura predefinita di questa funzione di menu è 65°C e, se è necessario modificare la temperatura, premere i pulsanti + / - per selezionare la temperatura desiderata e l'unità avvia la schiumatura come mostrato nelle figure 8 e 9
9. Una volta terminata la funzione di schiumatura, rimuovere la caraffa dalla base del connettore di alimentazione e premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio.

## V. Per preparare il cacao caldo

1. Rimuovere il coperchio della tazza per schiumare, come mostrato nella figura 1
2. Posizionare la testa di miscelazione nell'albero rotante del corpo tazza e installare fin all'estremità, come illustrato nella Figura 2.
3. Versare il latte puro nella tazza, assicurandosi che la quantità di latte non superi i 300 ml, segno MAX, altrimenti la schiuma di latte potrebbe traboccare. Inoltre, la quantità minima di latte non deve essere inferiore al contrassegno MIN, come mostrato nella Figura 3 .
4. Aggiungere il cacao in polvere nel rapporto di 0,15 g per 100 ml di latte.
5. Riposizionare il coperchio sulla parte superiore della caraffa come indicato nella figura 4
6. Riposizionare la caraffa sulla base del connettore di alimentazione, come mostrato nella Figura 5.
7. Premere il pulsante di accensione  come mostrato nella figura 6
8. Premere il pulsante della funzione menu  e selezionare la quinta funzione del menu finché l'icona della funzione  non si illumina come mostrato nella figura 7
9. La temperatura predefinita di questa funzione del menu è 65°C; e è necessario modificare la temperatura, premere i pulsanti + / - per selezionare la temperatura desiderata, come mostrato nelle figure 8 e 9, e l'unità avvia la schiumatura
10. Una volta terminata la funzione di schiumatura, rimuovere la caraffa dalla base del connettore di alimentazione e premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio.

**Nota 1: Il cacao in polvere può essere aggiunto in quantità minore a seconda dei gusti;**

**Nota 2: Se il cacao in polvere galleggia sulla superficie del latte, mescolare il cacao in polvere con un cucchiaino; può essere utilizzato anche durante la preparazione. Aggiungere il cacao in polvere in 3-4 lotti.**

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per la pulizia utilizzare spugne, panni facili da pulire o detersivi domestici delicati e acqua, non utilizzare sostanze corrosive per la pulizia e non utilizzare metalli duri. oggetti per facilitare la pulizia.
- Quando si pulisce l'esterno del telefono fisso, utilizzare solo un panno, facendo attenzione a non bagnare le parti elettroniche; non utilizzare la lavastoviglie per pulire il supporto.

- Nota:**
1. Il miscelatore può essere pulito direttamente con acqua.
  2. Il corpo della tazza può essere pulito direttamente con acqua.
  3. La parte del motore non può essere lavata in acqua.
  4. Non sciacquare il telaio con acqua.



## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Motivo	Soluzione
La macchina non funziona	Non collegato all'alimentazione	Controllare se l'alimentazione è allentato; Verificare che l'alimentazione è collegata l'alimentazione.
Il codice E1 appare su il display	Attivare il dispositivo di sicurezza	Posizionare il corpo della tazza
Il latte è scarso o assente schiuma	È stata selezionata la funzione latte caldo sbagliata	Selezionare la schiuma di latte corretta funzione
	La quantità di latte in la tazza è al di sotto del punteggio minimo	Riempire la tazza di latte come Per min. E massimo. Marcatura
	La testa del miscelatore non è stata caricata correttamente o non è stata installata nella sua sede. luogo	Inserire la frusta nel albero rotante all'interno del tazza
	La testa della frusta ha è stato danneggiato	Sostituire la testa di miscelazione con una nuova
Fuoriuscita di latte	Il latte nella tazza è Sopra il punteggio massimo	La quantità di latte versato in una sola volta dovrebbe non superare il limite massimo. Marchio.
	Il corpo motore e la caraffa sono inclinati	La macchina deve essere posizionato su una superficie pian quando è in uso.
Potenza indicatore lampeggiante	Temperatura corporea della tazza troppo alto	Attendere che il contenitore e per un rapido raffreddamento, versare in frigorifer latte nel corpo della tazza contenitore
Il cacao in polvere galleggia su la superfici		Mescolare bene con un il cucchiaino funziona meglio

## 1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

### **GENERAL PRECAUTIONS** Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti zapojením spotřebiče do sítě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.

### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič pracovat bez dozoru.
- Spotřebič neumísťujte ani neprovazujte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením ze zásuvky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte přístroj ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj něco teče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osob , aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.




### **Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami**

- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.



## **Pokyny, kterými je třeba se řídit při používání spotřebiče**

- Nepokládejte spotřebič na leštěný dřevěný povrch, mohlo by dojít k jeho poškození.
-  **VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se horkých povrchů.
-  **UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení se musí používat s POZOR-NOSTÍ, protože tento elektrický spotřebič obsahuje funkci ohřevu. Povrch tohoto spotřebiče se také liší od jiných funkčních povrchů, které mohou vytvářet vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že teploty jsou různými osobami vnímány odlišně. Zařízení se musí dotýkat pouze na určených rukojetích a úchopových plochách pomocí tepelných ochranných prostředků, jako jsou rukavice nebo podobný typ oděvu. V opačném případě jej před dotykem horkých povrchů nechte dostatečně dlouho vychladnout..
-  **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič musí být používán s uzemněnou zásuvkou.
- Při nalévání ohřátého mléka z napěňovače mléka buďte opatrní, protože horké mléko může způsobit popáleniny.
- Před prvním použitím napěňovače mléka odstraňte a bezpečně zlikvidujte veškerý obalový materiál a propagační štítky.
- Abyste vyloučili nebezpečí udušení malých dětí, sejměte a bezpečně zlikvidujte ochranný kryt nasazený na zástrčce tohoto spotřebiče.
- Před použitím se ujistěte, že je napěňovač mléka správně sestaven.
- Nedotýkejte se kovových částí, krytu ani jeho příslušenství, pokud je spotřebič v provozu, protože by mohlo dojít k popálení nebo opaření.
- Při používání přístroje na pění mléka, který má určitou teplotu, se prosím držte dál od dětí, aby nedošlo k popálení.
- Nedotýkejte se těla šálku a ohřívací desky během používání pěniče mléka ani po něm, abyste se nepopálili.
- Bez mléka v konvici nepracujte.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících částí. Hrozí nebezpečí zranění!
- Překročením plnicího objemu může džbán přetéct.
- Do otvorů spotřebiče nekládejte žádné předměty a/nebo prsty.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- Zabraňte rozlití na konektor.
- Tento napěňovač mléka slouží pouze k napěnění mléka, ohřívání

mléka a přípravě horkého kakaa v domácnosti. Není vhodný pro komerční použití ani pro jiné účely, které by mohly způsobit škodu. Výrobce nenese odpovědnost za poruchy nebo nehody způsobené nepoužíváním zařízení v souladu s návodem.

- Nepoužívejte spotřebič bez kapaliny.
- Je přísně zakázáno plnit mléko nad maximální hladinu vody nebo pod minimální hladinu vody.
- Množství nalitého mléka by nemělo překročit maximální pozici vyznačenou uvnitř těla šálku, ale také dbejte na to, aby množství nalitého mléka nebylo menší než minimální množství vyznačené na pozici.
- V následujících situacích je nutné zajistit odpojení napájení:
  - Když v šálku není voda, při přidávání vody,
  - čištění nebo přemístění přístroje na pění mléka,
  - když se vyskytne problém se strojem na pění mléka.
- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte od elektrické sítě.
- Doporučuje se používat mléko o teplotě 5~10 stupňů Celsia v chladu, které má nejlepší chuť.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

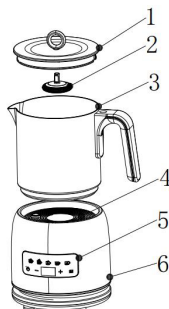
- Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Power
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. Popis dílů

1. Průhledné víko
2. Metla
3. Džbán na mléko
4. Základna napájecího konektoru
5. Ovládací panel
6. Těleso motoru



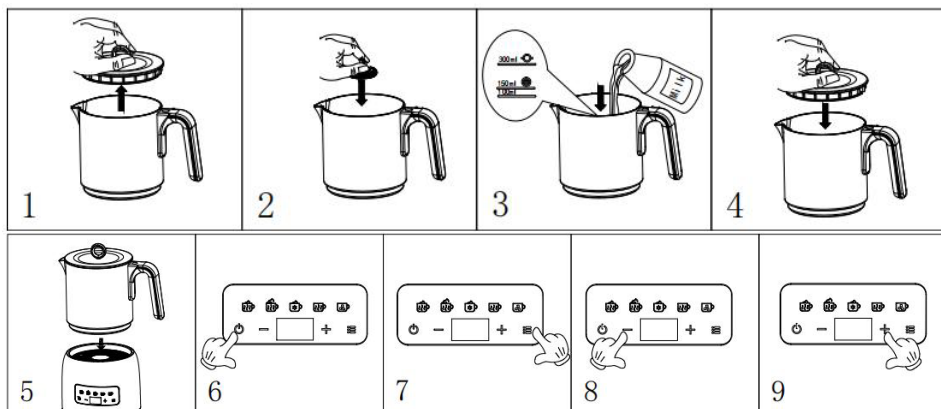
## Funktionen des digitalen Bedienfelds:

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí: pomocí tohoto tlačítka můžeme spotřebič zapnout a vypnout. Jedním stisknutím se spotřebič zapne a rozsvítí se i kontrolka.
2. Tlačítko funkce Menu: Tento napěňovač mléka má 5 různých funkcí menu. Jednoduchým stisknutím tlačítka Menu funkce můžeme přepnout na funkci, kterou chceme použít.
3. Tlačítko + / -: Pomocí tlačítka + / - můžeme zvýšit nebo snížit hodnotu teploty podle našich požadavků. Tato jednotka pracuje se 3 různými teplotami od nejnižší 45 °C, 55 °C a nejvyšší 65 °C.
4. **Ikony funkcí menu:** Jak je uvedeno výše, tento napěňovač mléka má 5 funkcí menu.
  - I. **Horké mléko s hustou pěnou**  
(Poznámka: Minimální množství mléka pro použití této funkce je 75 ml a maximální 300 ml.)
  - II. **Horké mléko s lehkou pěnou**  
(Poznámka: Minimální množství mléka pro použití této funkce je 75 ml a maximální 300 ml.)
  - III. **Studené mléko s pěnou**  
(Poznámka: Minimální množství mléka pro použití této funkce je 75 ml a maximální 150 ml.)
  - IV. Teplé mléko
  - V. Horké kakao

Chcete-li připravit pěnu pomocí první funkce napěnění, stiskněte tlačítko funkce Menu a rozsvítí se ikona první funkce napěnění "Horké mléko s hustou pěnou" a napěňovač mléka je připraven k napěnění. Chcete-li změnit funkci nabídky, stiskněte znovu tlačítko funkce Menu a rozsvítí se kontrolka druhé ikony nabídky. Tímto způsobem můžeme pokračovat v mačkání tlačítka funkce menu, dokud se nerozsvítí kontrolka ikony naší požadované funkce menu.

### 1. Funkce menu 5 v 1:

Tento napěňovač mléka má 5 různých funkcí napěnění, níže najdete návod na přípravu pěny ve všech funkcích nabídky.






### I. Horké mléko s hustou pěnou: Tento druh pěny je vhodný pro přípravu kávy Cappuccino.

1. Odstraňte víko napěňovacího poháru podle obrázku 1.
2. Nasadíte směšovací hlavu na rotující hřídel tělesa šálku a nainstalujete ji. konec, jak je znázorněno na obrázku 2.
3. Do šálku nalijte čisté mléko, dbejte na to, aby množství mléka nepřesáhlo značku MAX, jinak by mléčná pěna mohla přetéct. Také minimální množství mléka by nemělo být menší než značka

MIN, neboť na obrázku 3





4. Nasadíte zpět víko na horní část džbánu podle obrázku 4.
5. Umístíte džbán zpět na základnu napájecího konektoru, jak je znázorněno na obrázku 5;

- Stiskněte tlačítko napájení , jak je znázorněno na obrázku 6.
- Stiskněte tlačítko funkce menu  a vyberte první funkci menu a rozsvítí se ikona první funkce menu , jak je znázorněno na obrázku 7.
- Výchozí teplota této nabídky je 65 °C a v případě potřeby změny teploty stiskněte tlačítko + / - pro výběr požadované teploty a jednotka spustí pění, jak je znázorněno na obrázku 8 a 9.
- Po dokončení funkce napěnění vyjměte konvici z konektorové základny a stisknutím tlačítka napájení spotřebič vypněte.





**II. Horké mléko s řídkou pěnou:** Stejným způsobem, jak je vysvětleno výše, můžeme připravit horké mléko s řídkou nebo nízkou pěnou. Jediný rozdíl bude v tom, že místo jednoho stisknutí tlačítka menu function jej musíme stisknout dvakrát, dokud se nerozsvítí kontrolka druhé ikony menu function.

**Poznámka:** Tento druh pěny je vhodný pro přípravu kávy Latte café.





### III. Příprava studené mléčné pěny:

- Odstraňte víko napěňovacího poháru podle obrázku 1.
- Nasadte směšovací hlavu na rotující hřídel tělesa šálku a nainstalujte ji. na konec, jak je znázorněno na obrázku 2.
- Do šálku nalijte čisté mléko, dbejte na to, aby množství mléka nepřesáhlo značku MAX, jinak by mléčná pěna mohla přetéct. Také minimální množství mléka by nemělo být menší než značka MIN, jak je znázorněno na obrázku 3 .
- Nasadte zpět víko na horní část džbánu podle obrázku 4.
- Umístěte džbán zpět na základnu napájecího konektoru, jak je znázorněno na obrázku 5;
- Stiskněte tlačítko napájení , jak je znázorněno na obrázku 6.
- Stiskněte tlačítko funkce menu  a vyberte třetí funkci menu, dokud se nerozsvítí tato ikona , jak ukazuje obrázek 7.
- Po dokončení funkce napěnění vyjměte konvici z konektorové základny a stisknutím tlačítka napájení spotřebič vypněte.

### IV. Příprava teplého mléka:

- Odstraňte víko napěňovacího poháru podle obrázku 1.
- Nasadte směšovací hlavu na rotující hřídel tělesa šálku a nainstalujte ji. na konec, jak je znázorněno na obrázku 2.
- Do šálku nalijte čisté mléko, dbejte na to, aby množství mléka nepřesáhlo značku 300 ml, MAX, jinak by mléčná pěna mohla přetéct. Také minimální množství mléka by nemělo být menší než značka MIN, jak je znázorněno na obrázku 3 .
- Nasadte zpět víko na horní část džbánu podle obrázku 4.
- Umístěte džbán zpět na základnu napájecího konektoru, jak je znázorněno na obrázku 5;
- Stiskněte tlačítko napájení , jak je znázorněno na obrázku 6.
- Stiskněte tlačítko funkce menu  a vyberte čtvrtou funkci menu, dokud se nerozsvítí ikona čtvrté funkce menu , jak je znázorněno na obrázku 7.
- Výchozí teplota této funkce menu je 65°C a v případě potřeby změny teploty stiskněte tlačítko + / - pro výběr požadované teploty a jednotka spustí pění, jak je znázorněno na obrázku 8 a 9.
- Po dokončení funkce napěnění vyjměte konvici z konektorové základny a stisknutím tlačítka napájení spotřebič vypněte.

## V. Příprava horkého kaka

1. Odstraňte víko napěňovacího poháru podle obrázku 1.
2. Nasadte směšovací hlavu na rotující hřídel tělesa šálku a nainstalujte ji. na konec, jak je znázorněno na obrázku 2.
3. Do šálku nalijte čisté mléko, dbejte na to, aby množství mléka nepřesáhlo značku 300 ml, MAX, jinak by mléčná pěna mohla přetéct. Také minimální množství mléka by nemělo být menší než značka MIN, jak je znázorněno na obrázku 3 .
4. Přidejte kakaový prášek v poměru 0,15 g na 100 ml mléka.
5. Nasadte zpět víko na horní část džbánu podle obrázku 4.
6. Umístěte džbán zpět na základnu napájecího konektoru, jak je znázorněno na obrázku 5.
7. Stiskněte tlačítko napájení , jak je znázorněno na obrázku 6.
8. Stiskněte tlačítko funkce menu  a vyberte pátou funkci menu, dokud se nerozsvítí ikona této funkce , jak je znázorněno na obrázku 7.
9. Výchozí teplota této funkce menu je 65°C a v případě potřeby změny teploty stiskněte tlačítko + / - pro výběr požadované teploty, jak je znázorněno na obrázku 8 a 9, a přístroj spustí pění.
10. Po dokončení funkce napění vyjměte konvici z konektorové základny a stisknutím tlačítka napájení spotřebič vypněte.

**Poznámka 1: Kakaového prášku můžete přidat méně podle chuti;**

**Poznámka 2: Pokud kakaový prášek plave na povrchu mléka, promíchejte ho lžičkou; lze ji použít i během přípravy. Kakaový prášek přidávejte ve 3-4 dávkách.**

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění používejte houbičky, snadno čistitelné utěrky nebo jemné čisticí prostředky pro domácnost a vodu, nepoužívejte k čištění žíravé látky a nepoužívejte tvrdé kovové materiály, předměty, které pomáhají při čištění.

- Při čištění vnější části pevné linky používejte k čištění pouze hadřík, dávejte pozor, abyste nenamočili žádné elektronické součásti, k čištění stojanu nepoužívejte myčku nádobí.

### **Poznámka:**

1. Mixér lze čistit přímo vodou.
2. Tělo šálku lze čistit přímo vodou.
3. Motorovou část nelze mýt ve vodě.
4. Rám neoplachujte vodou.



## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problémy	Důvod	Řešení
Stroj nefunguje	Není připojen k napájení	Zkontrolujte, zda je napájení je volná; Zkontrolujte, zda je napájení je připojeno napájení.
Kód E1 se zobrazí na displej	Aktivace bezpečnostního zařízení	Umístěte tělo hmku
Mléka je málo nebo žádné pěna	Vybrána nesprávná funkce ohřívání mléka	Zvolte správnou mléčnou pěnu funkce
	Množství mléka v pohár je pod minimální známka	Naplňte šálek mlékem podle Za min. A max. Označení
	Směšovací hlava není správně vložena nebo není nainstalována ve své poloze. místo	Vložte šlehač do rotující hřídel uvnitř šálek
	Šlehačí hlava má byly poškozeny	Vyměňte směšovací hlavu s novým při použití.
Rozlité mléko	Mléko v šálku je Nad maximální známku	Množství mléka vylité najednou by měly nepřekročí max. Značka.
	Těleso motoru a konvice je nakloněná	Die Maschine muss auf eine ebene Fläche gestellt wenn sie benutzt werden
Power indikátor bliká	Teplota těla v poháru příliš vysoká	Počkejte, až se kontejner v pohodě a pro rychlou chlazení, nalijte do chladu mléko do těla šálku kontejner
Kakaový prášek se vznáší na povrch		Řádně ji promíchejte s lžičce funguje lépe

## 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du apparatet tilsluttes.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet fungere uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter og holdes væk fra varme genstande og flamme. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten af apparatet, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig

atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.

- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl, eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.






### **Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre**

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.



## Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Placer ikke apparatet på en poleret træoverflade, det kan beskadige træet.
-  **ADVARSEL:** Rør ikke ved varme overflade .
-  **ADVARSEL:** Dette udstyr skal bruges med FORSIGTIG, da dette elektriske apparat indeholder en varmfunktion. Overflade på dette apparat er også forskellig fra andre funktionelle overflade , som kan producere høje temperaturer. Da temperaturer opfattes forskelligt af forskellige personer, må udstyret kun berøres ved de tilsigtede håndtag og gribeplader ved hjælp af varmebeskyttere om handsker eller lignende type tøj. Ellers skal man lade det køle af i tilstrækkelig tid, før man rører ved de varme overflade .
-  **ADVARSEL:** Dette apparat skal bruges med jordet stikkontakt.
- Vær forsigtig, når du hælder varm mælk fra mælkeskummen, da varm mælk kan skolde.
- Fjern og kassér emballagemateriale og reklametiketter, før du bruger mælkeskummen første gang.
- For at undgå kvælningsfare for små børn skal du fjerne og kassere beskyttelsesdækslet, der sidder på stikket til dette apparat.
- Sørg for, at mælkeskummen er samlet korrekt før brug.
- Rør ikke ved metaldelene, huset eller tilbehøret, når apparatet er i brug, da det kan forårsage forbrændinger eller skoldning.
- Når du bruger mælkeskummaskinen, som har en vis temperatur, skal du holde den væk fra børn for ikke at brænde dig.
- Rør ikke ved koppens krop og varmepladen under eller efter brug af mælkeskummaskinen for at undgå forbrændinger.
- Brug ikke maskinen uden mælk i kanden.
- Rør aldrig ved roterende dele. Risiko for personskade!
- Ved at overskride påfyldningskapaciteten kan kanden flyde over .
- Stik ikke genstande og/eller fingre ind i apparatets åbning .
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på de samme elektriske kredsløb.
- Undgå at spilde på stikket.
- Denne mælkeskummer bruges kun til at skumme mælk, opvarme mælk og lave varm kakao derhjemme. Den er ikke egnet til kommerciel brug eller anden brug, som kan forårsage skade. Producenten er ikke ansvarlig for fejl eller ulykker, der skyldes, at udstyret ikke er blevet brugt i overensstemmelse med instruktionerne.
- Brug ikke apparatet uden væske.

- Det er strengt forbudt at fylde mælk over den maksimale vandstand eller under den minimale vandstand.
- Mængden af mælk, der hældes op, bør ikke overstige den maksimale position, der er markeret inde i koppens krop, men vær også opmærksom på, at mængden af mælk, der hældes op, ikke er mindre end den minimale position, der er markeret.
- I følgende situationer skal det sikres, at strømmen er afbrudt:
- Når der ikke er vand i koppen, når du tilsætter vand,
- rengøring eller flytning af mælkeskummaskinen
- når der er et problem med mælkeskummaskinen.
- Tag altid apparatet ud af stikkontakten, når det efterlades uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Det anbefales at bruge køletemperatur på 5~10 grader Celsius mælk, det giver den bedste smag.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

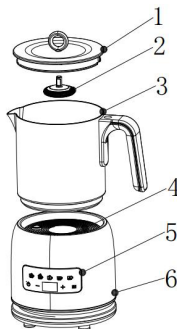
- Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflade, der kommer i kontakt med fødevarer.

### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Kraft
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. RESERVEDELE BESKRIVELSE

1. Gennemsigtigt låg
2. Piskeris
3. Mælkekande
4. Basis for strømstik
5. Kontrolpanel
6. Motorens krop



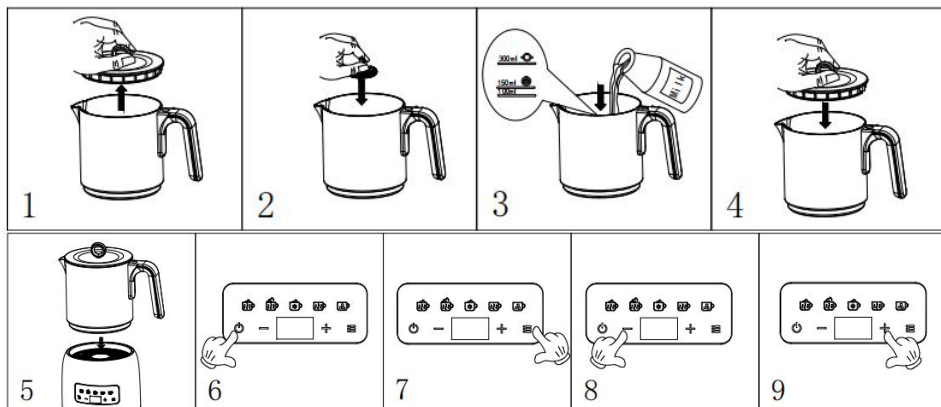
## Digitale kontrolpanelfunktioner:

1. Tænd/sluk-knap: Ved hjælp af denne knap kan vi tænde og slukke for apparatet. Ved at trykke én gang tændes apparatet, og indikatorlyset tændes også.
2. Knap til menufunktion: Denne mælkeskummer har 5 forskellige menufunktioner. Ved blot at trykke på menufunktionsknappen kan vi skifte til den funktion, vi ønsker at bruge.
3. + / - Knap: Ved hjælp af + / --knappen kan vi øge eller sænke temperaturværdien efter vores behov. Denne enhed fungerer med 3 forskellige temperaturer fra laveste 45°C, 55°C og højeste 65°C.
4. **Ikoner for menufunktioner:** Som nævnt ovenfor har denne mælkeskummer 5 menufunktioner.
  - I. **Varm mælk med tykt skum**  
(Bemærk: Min. mængde mælk for at bruge denne funktion er 75 ml og max. er 300 ml)
  - II. **Varm mælk med let skum**  
(Bemærk: Min. mængde mælk for at bruge denne funktion er 75 ml og max. er 300 ml)
  - III. **Kold mælk med skum**  
(Bemærk: Min. mængde mælk for at bruge denne funktion er 75 ml og max. er 150 ml)
  - IV. Varm mælk
  - V. Varm kakao



For at tilberede skum med den første skumfunktion skal du trykke på Menu-funktionsknappen, og indikatorlampen for den første skumfunktion "Varm mælk med tykt skum" lyser, og mælkeskummen er klar til at skumme. For at ændre menufunktionen skal du trykke på Menu-funktionsknappen igen, og det andet menuikon lyser. På denne måde kan vi blive ved med at trykke på menufunktionsknappen, indtil det ønskede ikon for menufunktionen lyser.



### 1. 5 i 1 Menufunktioner:

Denne mælkeskummer har 5 forskellige skumfunktioner, og nedenfor kan du se, hvordan du tilbereder skummet i alle menufunktionerne.



**I. Varm mælk med tykt skum:** Denne form for skum er velegnet til at tilberede cappuccino.





1. Fjern låget på skummekoppen som vist i figur 1
2. Anbring blandeheadet i kopens roterende aksel, og monter det. den til enden, som vist i figur 2.
3. Hæld ren mælk i koppen, og sørg for, at mælkemængden ikke overstiger MAX-mærket, da mælkeskummet ellers kan flyde ove . Den mindste mælkemængde bør heller ikke være mindre end MIN-mærket, da vist i figur .
4. Sæt låget tilbage på toppen af kanden som vist i figur 4
5. Sæt kanden tilbage på strømstikbasen, som vist i figur 5
6. Tryk på tænd/sluk-knappen  som vist i figur 6

- Tryk på menufunktionsknappen  og vælg den første menufunktion, og ikonet for den første menufunktion  lyser som vist i figur 7
- Standardtemperaturen for dette menupunkt er 65°C, og hvis temperaturen skal ændres, skal du trykke på + / --knappen for at vælge den ønskede temperatur, og enheden begynder at skumme som vist i figur 8 og 9
- Når opskumningsfunktionen er færdig, skal du tage kanden ud af stikkontakten og trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet.






**II. Varm mælk med tyndt skum:** På samme måde som forklaret ovenfor kan vi tilberede varm mælk med tyndt eller lavt skum. Den eneste forskel er, at vi i stedet for at trykke én gang på menufunktionsknappen skal trykke to gange, indtil indikatorlampen for det andet menufunktionsikon lyser.

**Bemærk:** Denne form for skum er velegnet til at lave lattecafé.

### III. Sådan laver du koldt mælkeskum:





- Fjern låget på skummekoppen som vist i figur 1
- Anbring blandehovedet i koppens roterende aksel, og monter det. den til enden, som vist i figur 2
- Hæld ren mælk i koppen, og sørg for, at mælkemængden ikke overstiger MAX-mærket, da mælkeskummet ellers kan flyde ove . Den mindste mælkemængde må heller ikke være mindre end MIN-markeringen, som vist i figur .
- Sæt låget tilbage på toppen af kanden som vist i figur 4
- Sæt kanden tilbage på strømstikbasen, som vist i figur 5
- Tryk på tænd/sluk-knappen  som vist i figur 6
- Tryk på menufunktionsknappen , og vælg tredje menufunktion, indtil dette ikon  lyser som i figur 7
- Når opskumningsfunktionen er færdig, skal du tage kanden ud af stikkontakten og trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet.

### IV. Sådan laver du varm mælk:

- Fjern låget på skummekoppen som vist i figur 1
- Anbring blandehovedet i koppens roterende aksel, og monter det. den til enden, som vist i figur 2
- Hæld ren mælk i koppen, og sørg for, at mælkemængden ikke overstiger 300 ml, MAX-mærket, da mælkeskummet ellers kan flyde over. Den mindste mælkemængde må heller ikke være mindre end MIN-mærket, som vist i figur .
- Sæt låget tilbage på toppen af kanden som vist i figur 4
- Sæt kanden tilbage på strømstikbasen, som vist i figur 5
- Tryk på tænd/sluk-knappen  som vist i figur 6
- Tryk på menu  knappen , og vælg den fjerde menufunktion, indtil ikonet for den fjerde menufunktion  lyser som vist i figur 7
- Standardtemperaturen for denne menufunktion er 65°C, og hvis det er nødvendigt at ændre temperaturen, skal du trykke på + / --knappen for at vælge den ønskede temperatur, og enheden begynder at skumme som vist i figur 8 og 9
- Når opskumningsfunktionen er færdig, skal du tage kanden ud af stikkontakten og trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet.

### V. Sådan laver du varm kakao:

- Fjern låget på skummekoppen som vist i figur 1
- Anbring blandehovedet i koppens roterende aksel, og monter det. den til enden, som vist i figur 2
- Hæld ren mælk i koppen, og sørg for, at mælkemængden ikke overstiger 300 ml, MAX-mærket, da mælkeskummet ellers kan flyde ove . Den mindste mælkemængde må heller ikke være mindre

- end MIN-mærket, som vist i figur .
4. Tilsæt kakaopulver i forholdet 0,15 g til 100 ml mælk.
  5. Sæt låget tilbage på toppen af kanden som vist i figur 4
  6. Sæt kanden tilbage på strømstikbasen, som vist i figur 5
  7. Tryk på tænd/sluk-knappen  som vist i figur 6
  8. Tryk på menufunktionsknappen , og vælg den femte menufunktion, indtil funktionsikonet  lyser som vist i figur 7
  9. Standardtemperaturen for denne menufunktion er 65 °C, og hvis det er nødvendigt at ændre temperaturen, skal du trykke på + / --knappen for at vælge den ønskede temperatur som vist i figur 8 og 9, og enheden begynder at skumme.
  10. Når opskumningsfunktionen er færdig, skal du tage kanden ud af stikkontakten og trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for apparatet.

**Note 1: Kakaopulver kan tilsættes mindre alt efter smag;**

**Note 2: Hvis kakaopulveret flyder på mælkeoverfladen, skal du røre i kakaopulveret med en ske; det kan også bruges under tilberedningen. Tilsæt kakaopulver i 3-4 portioner.**

## 5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Brug svampe, rengøringsvenlige klude eller milde rengøringsmidler og vand til rengøring, brug ikke ætsende stoffer til rengøring og brug ikke hårdt metal genstande til at hjælpe med rengøringen.
- Brug kun en klud til at rengøre ydersiden af fastnettelefonen, pas på ikke at gøre de elektroniske dele våde, og brug ikke opvaskemaskinen til at rengøre stativet.

**Bemærk:** 1. Blanderen kan rengøres direkte med vand.

2. Koppens krop kan rengøres direkte med vand.

3. Motordelen kan ikke vaskes i vand.

4. Rammen må ikke skylles med vand.



## 6. FEJLFINDING

Problemer	Årsag	Løsning
Maskinen virker ikke	Ikke tilsluttet strøm	Kontroller, om strømforsyningen er løs; Kontroller, at strømmen forsyning er tilsluttet.
E1-koden vises på displayet	Aktivér sikkerhedsanordning	Placer koppens krop
Es gibt wenig oder keine Milch Schaum	Forkert funktion til opvarmning af mælk valgt	Vælg det rigtige mælkeskum funktion
	Mængden af mælk i Bægeret er under minimumskarakter	Fyld koppen med mælk som Per min. Og maks. Mærkning
	Mixerhovedet er ikke sat korrekt i eller ikke installeret i sin sted	Sæt piskeriset ind i roterende aksel inde i kop
	Piskerisets hoved har blevet beskadiget	Udskift blande-hovedet med en ny
Verschüttete Milch	Mælken i koppen er Over den maksimale karakter	Mængden af mælk hældes på én gang bør ikke overstige max. Mark.
	Motorhus og kande er vippet	Maskinen skal være placeret på en flad overflade når den er i brug.
Strom Blinken der Anzeige	Kop kropstemperatur for høj	Vent på, at beholderen køligt, og for en hurtig afkøling, hæld på køl mælk i koppens krop container
Kakaopulver flyder ti overflade		Bland det ordentligt med en En ske virker bedre

## 1. **POMEMBNO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

## 2. **Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme**

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršnen koli drug namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati samo v predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Prepričajte se, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo, preden priključite napravo na električno omrežje.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



### **Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb**

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti iz ostrih robov ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se pred vklopom ali izklopom

vtiča prepričajte, da so vaše roke suhe.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali ko je ozračje vlažno, obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.






### **Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi**

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile pod nadzorom ali poučene.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da bi aparat uporabljali brez nadzora.



## Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Naprave ne postavljajte na polirano leseno površino, saj lahko poškodujete les.
-  **OPOZORILO:** Ne dotikajte se vročih površin
-  **OPOZORILO:** To opremo je treba uporabljati previdno, saj ta električna naprava vsebuje funkcijo ogrevanja. Površina te naprave se prav tako razlikuje od drugih funkcionalnih površin, na katerih lahko nastanejo visoke temperature. Ker različne osebe različno zaznavajo temperature Opreme se je treba dotikati le na predvidenih ročajih in oprijemalnih površinah s pomočjo toplotnih zaščitnih sredstev, kot so rokavice ali podobna vrsta oblačil. V nasprotnem primeru pustite, da se pred dotikanjem vročih površin dovolj časa ohladi.
-  **OPOZORILO:** Ta naprava se mora uporabljati z ozemljeno vtičnico.
- Pri nalivanju segretega mleka iz napenjalnika mleka bodite previdni, saj se lahko vroče mleko opeče.
- Pred prvo uporabo penilnika za mleko odstranite in varno zavrzite vse embalažne in promocijske nalepke.
- Da bi preprečili nevarnost zadušitve za majhne otroke, odstranite in varno zavrzite zaščitni pokrov, nameščen na vtiču tega aparata.
- Pred uporabo se prepričajte, da je naprava za penjenje mleka pravilno sestavljena.
- Med uporabo naprave se ne dotikajte kovinskih delov, ohišja ali dodatne opreme, saj lahko pride do opeklin ali opeklin.
- Med uporabo stroja za penjenje mleka, ki ima določeno temperaturo, ga hranite stran od otrok, da ne pride do opeklin.
- Med uporabo ali po njej se ne dotikajte telesa skodelice in grelne plošče, da se izognete opeklinam.
- Ne uporabljajte brez mleka v vrču.
- Nikoli se ne dotikajte vrtečih se delov. Nevarnost poškodb!
- Zaradi prekoračitve zmogljivosti polnjenja se lahko vrč prelije.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov in/ali prstov.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Izogibajte se razlitju na priključek.
- Ta penilnik za mleko se uporablja samo za penjenje mleka, segrevanje mleka in pripravo vročega kakava doma. Ni primeren za komercialno ali drugo uporabo, ki bi lahko povzročila škodo. Proizvajaja-

lec ni odgovoren za napake ali nesreče, ki so posledica neuporabe opreme v skladu z navodili.

- Naprave ne uporabljajte brez tekočine.
- Mleko je strogo prepovedano polniti nad najvišjo gladino vode ali pod najnižjo gladino vode.
- Količina vlitega mleka ne sme presegati največjega položaja, označenega v notranjosti telesa skodelice, vendar bodite pozorni tudi na to, da količina vlitega mleka ni manjša od najmanjše označene količine.
- V naslednjih primerih je treba zagotoviti, da je napajanje odklopljeno:
  - Če v skodelici ni vode, jo dodajte,
  - čiščenje ali premikanje naprave za penjenje mleka,
  - kadar se pojavi težava s strojem za penjenje mleka.
- Vedno izključite napravo iz električnega omrežja, če je brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Za najboljši okus je priporočljivo uporabiti mleko v hladilniku s temperaturo 5 do 10 stopinj Celzija.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

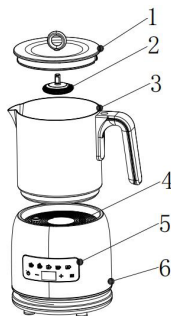
- Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Napajanje
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. DELI OPIS

1. Prozoren pokrov
2. Metlica
3. Vrč za mleko
4. Podstavek za priključek za napajanje
5. Nadzorna plošča
6. Ohišje motorja



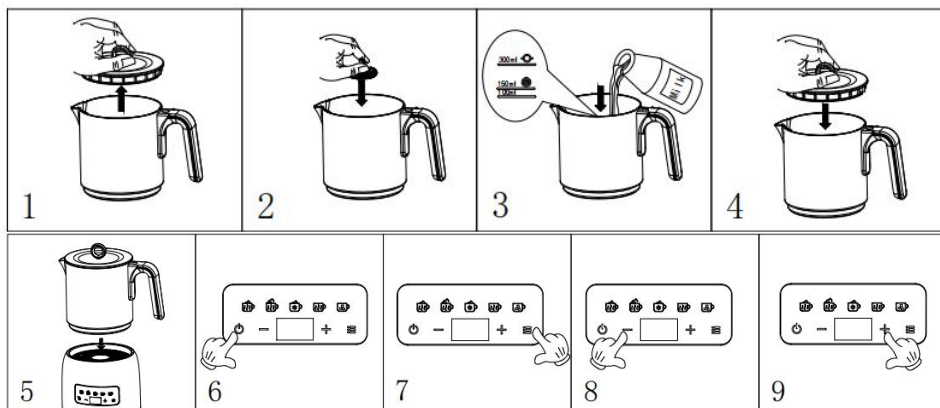
## Funkcije digitalne nadzorne plošče:

1. Gumb za vklop/izklop: s tem gumbom lahko vklopimo in izklopimo aparat. Z enim pritiskom se aparat vklopi in prižge se tudi indikatorna lučka.
2. Funkcijski gumb menija: Ta penilnik mleka ima 5 različnih funkcij menija. S preprostim pritiskom na gumb Menu funkcija lahko preklopimo na funkcijo, ki jo želimo uporabiti.
3. + / - Gumb: S pomočjo gumba + / - lahko povečamo ali zmanjšamo vrednost temperature po naših zahtevah. Ta enota deluje s tremi različnimi temperaturami, od najnižje 45 °C, 55 °C in najvišje 65 °C.
4. **Ikone funkcij menija: Ikone menija:** Kot smo že omenili, ima ta penilnik za mleko 5 funkcij menija.
  - I. **Vroč mleko z gosto peno**  
(Opomba: najmanjša količina mleka za uporabo te funkcije je 75 ml, največja pa 300 ml)
  - II. **Vroč mleko z rahlo peno**  
(Opomba: najmanjša količina mleka za uporabo te funkcije je 75 ml, največja pa 300 ml)
  - III. **Hladno mleko s peno**  
(Opomba: najmanjša količina mleka za uporabo te funkcije je 75 ml, največja pa 150 ml)
  - IV. Toplo mleko
  - V. Vroči kakav

Za pripravo pene s prvo funkcijo penjenja pritisnite funkcijski gumb Meni in indikator prve funkcije penjenja "Vroč mleko z gosto peno" zasveti in penilnik za mleko je pripravljen za penjenje. Če želite spremeniti funkcijo menija, ponovno pritisnite gumb Menu function in zasveti se indikatorna lučka druge ikone menija. Na ta način lahko pritisčamo gumb za funkcijo menija, dokler se ne prižge lučka ikone zelene funkcije menija.


### 1. Funkcije menija 5 v 1:

Ta penilnik mleka ima 5 različnih funkcij penjenja, spodaj pa najdete navodila za pripravo pene v vseh funkcijah menija.






**I. Vroč mleko z gosto peno:** Ta vrsta pene je primerna za pripravo kavarne Cappuccino.

1. Odstranite pokrov skodelice za penjenje, kot je prikazano na sliki 1.
2. Mešalno glavo vstavite v vrtljivo gred telesa skodelice in namestite do konca, kot je prikazano na sliki 2.
3. V skodelico vlijte čisto mleko, pri čemer pazite, da količina mleka ne preseže oznake MAX, sicer se lahko mlečna pena prelije. Tudi najmanjša količina mleka ne sme biti manjša od oznake MIN,

saj prikazano na sliki 3 .





4. Pokrov namestite nazaj na vrh vrča, kot je prikazano na sliki 4.

5. Postavite vrč nazaj na podstavek napajalnega priključka, kot je prikazano na sliki 5;
6. Pritisnite gumb za vklop , kot je prikazano na sliki 6.
7. Pritisnite gumb za menijske funkcije  in izberite prvo menijsko funkcijo, ikona prve menijske funkcije  pa zasveti, kot je prikazano na sliki 7.
8. Privzeta temperatura tega menija je 65°C in če želite temperaturo spremeniti, pritisnite gumb + / -, da izberete želeno temperaturo in enota začne penjenje, kot je prikazano na slikah 8 in 9.
9. Ko se funkcija penjenja konča, odstranite vrč s podstavka priključka in pritisnite gumb za vklop, da izklopite aparat.





**II. Vroče mleko s tanko peno:** Na enak način kot zgoraj lahko pripravimo vroče mleko s tanko ali nizko peno. Edina razlika je v tem, da namesto enega pritiska na gumb za izbiro menija pritisnemo dvakrat, dokler se ne prižge indikator druge ikone za izbiro menija.

**Opomba:** Ta vrsta pene je primerna za pripravo kave Latte.





### III. Priprava hladne mlečne pene

1. Odstranite pokrov skodelice za penjenje, kot je prikazano na sliki 1.
2. Mešalno glavo vstavite v vrtljivo gred telesa skodelice in namestito konca, kot je prikazano na sliki 2.
3. V skodelico vlijte čisto mleko, pri čemer pazite, da količina mleka ne preseže oznake MAX, sicer se lahko mlečna pena prelije. Tudi najmanjša količina mleka ne sme biti manjša od oznake MIN, kot je prikazano na sliki 3 .
4. Pokrov namestite nazaj na vrh vrča, kot je prikazano na sliki 4.
5. Postavite vrč nazaj na podstavek napajalnega priključka, kot je prikazano na sliki 5;
6. Pritisnite gumb za vklop , kot je prikazano na sliki 6.
7. Pritisnite gumb za menijske funkcije  in izberite tretjo menijsko funkcijo, dokler ta ikona  ne zasveti, kot kaže slika 7.
8. Ko se funkcija penjenja konča, odstranite vrč s podstavka priključka in pritisnite gumb za vklop, da izklopite aparat.

### IV. Za pripravo toplega mleka:

1. Odstranite pokrov skodelice za penjenje, kot je prikazano na sliki 1.
2. Mešalno glavo vstavite v vrtljivo gred telesa skodelice in namestito konca, kot je prikazano na sliki 2.
3. V skodelico vlijte čisto mleko, pri čemer pazite, da količina mleka ne preseže oznake 300 ml, MAX, sicer se lahko mlečna pena prelije. Tudi najmanjša količina mleka ne sme biti manjša od oznake MIN, kot je prikazano na sliki 3 .
4. Pokrov namestite nazaj na vrh vrča, kot je prikazano na sliki 4.
5. Postavite vrč nazaj na podstavek napajalnega priključka, kot je prikazano na sliki 5;
6. Pritisnite gumb za vklop , kot je prikazano na sliki 6.
7. Pritisnite gumb menijske funkcije  in izberite četrto menijsko funkcijo, dokler ne zasveti ikona četrte menijske funkcije , kot je prikazano na sliki 7.
8. Privzeta temperatura te menijske funkcije je 65°C, če želite temperaturo spremeniti, pritisnite gumb + / -, da izberete želeno temperaturo in enota začne penjenje, kot je prikazano na slikah 8 in 9.
9. Ko se funkcija penjenja konča, odstranite vrč s podstavka priključka in pritisnite gumb za vklop, da izklopite aparat.

## V. Priprava vročega kakava

1. Odstranite pokrov skodelice za penjenje, kot je prikazano na sliki 1.
2. Mešalno glavo vstavite v vrtljivo gred telesa skodelice in namestitedo konca, kot je prikazano na sliki 2.
3. V skodelico vlijte čisto mleko, pri čemer pazite, da količina mleka ne preseže oznake 300 ml, MAX, sicer se lahko mlečna pena prelije. Tudi najmanjša količina mleka ne sme biti manjša od oznake MIN, kot je prikazano na sliki 3 .
4. Dodajte kakav v prahu v razmerju 0,15 g na 100 ml mleka.
5. Pokrov namestite nazaj na vrh vrča, kot je prikazano na sliki 4.
6. Postavite vrč nazaj na podstavek napajalnega priključka, kot je prikazano na sliki 5.
7. Pritisnite gumb za vklop , kot je prikazano na sliki 6.
8. Pritisnite gumb za funkcijo menija  in izberite peto funkcijo menija, dokler se ne zasveti ikona te funkcije , kot je prikazano na sliki 7.
9. Privzeta temperatura te menijske funkcije je 65°C, če želite temperaturo spremeniti, pritisnite gumb + / -, da izberete želeno temperaturo, kot je prikazano na slikah 8 in 9, in naprava začne penjenje.
10. Ko se funkcija penjenja konča, odstranite vrč s podstavka priključka in pritisnite gumb za vklop, da izklopite aparat.

**Opomba 1:** Kakav v prahu lahko dodamo manj po okusu;

**Opomba 2:** Če kakav v prahu plava na površini mleka, kakav v prahu premešajte z žlico; uporabite jo lahko tudi med pripravo. Kakav v prahu dodajte v 3-4 obrokih.

## 5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Za čiščenje uporabljajte gobice, krpe, ki jih je lahko očistiti, ali blaga gospodinjska čistila in vodo, ne uporabljajte jedkih snovi za čiščenje in ne uporabljajte kovinskih trdih predmetov, ki pomagajo pri čiščenju.

- Pri čiščenju zunanosti stacionarnega telefona uporabljajte samo krpo, pazite, da ne zmočite elektronskih delov, za čiščenje stojala ne uporabljajte pomivalnega stroja.

**Opomba: 1.** Mešalnik lahko očistite neposredno z vodo.

2. Telo skodelice lahko očistite neposredno z vodo.

3. Motornega dela ni mogoče oprati v vodi.

4. Okvirja ne spirajte z vodo.



## 6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težave	Razlog	Rešitev
Stroj ne deluje	Ni priključen na napajanje	Preverite, ali je napajanje je ohlapna; Preverite, ali je napajanje je priključeno napajanje.
Koda E1 se prikaže na prikazovalnik	Vključite varnostno napravo	Postavite ohišje skodelice
Mleka je malo ali nič. pena	Izbrana napačna funkcija segrevanja mleka	Izberite pravilno mlečno peno funkcija
	Količina mleka v skodelica je pod minimalna ocenae	Skodelico napolnite z mlekom, kot Na min. In max. Označevanje
	Mešalna glava ni pravilno naložena ali ni nameščena v kraj	Metlico vstavite v vrteča se gred v notranjosti skodelica
	Glava metlice za stepanje ima so bili poškodovani.	Zamenjajte mešalno glavo z novim.
Razlitje mleka	Mleko v skodelici je Nad najvišjo oceno	Količina mleka ki se izlijejo naenkrat, bi morali ne sme presegati max. Oznaka.
	Ohišje motorja in vrč sta nagnjena	Stroj mora biti postavljena na ravno površino. med uporabo.
Napajanje indikator utripa	Telesna temperatura v skodelici previsok	Počakajte, da posoda hladno in za hitro ohlajanje, prelijte v hladilnik. mleko v telo skodelice zabojnik
Kakav v prahu plava na površina		Ustrezno jo premešajte z žlica deluje bolje

## 1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitate knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

## 2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici prije odgovara naponu mreže uključivanje aparata.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

### Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s njega oštih rubova i držite podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.

- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.






### **Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba**

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatko iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih uputili.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim li mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.



## Upute za korištenje uređaja

- Nemojte postavljati uređaj na poliranu drvenu površinu, jer bi mogao oštetiti drvo.
-  **UPOZORENJE:** Ne dodirujte vruće površine.
-  **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj se treba koristiti s OPREZOM jer sadrži funkciju grijanja. Površina ovog uređaja je također drugačija od ostalih funkcionalnih površina koje mogu proizvesti visoke temperature. Budući da osobe različito percipiraju temperature, uređaj se mora dodirivati samo na predviđenim ručkama i površinama za držanje uz pomoć zaštite od topline, poput rukavica ili slične odjeće. U suprotnom, pustite ga da se dovoljno ohladi prije dodirivanja vrućih površina.
-  **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mora se koristiti s uzemljenom utičnicom.
- Budite oprezni pri izlivanju ugrijanog mlijeka iz uređaja za pjenušanje mlijeka jer vruće mlijeko može opeći.
- Uklonite i sigurno odbacite svu ambalažu i promotivne naljepnice prije prve uporabe uređaja za pjenušanje mlijeka.
- Kako bi se eliminirala opasnost od gušenja za malu djecu, uklonite i sigurno odbacite zaštitni poklopac na utikaču ovog uređaja.
- Prije uporabe provjerite je li uređaj za pjenušanje mlijeka pravilno sastavljen.
- Ne dodirujte metalne dijelove, kućište ili dodatke kada je uređaj u uporabi, jer to može uzrokovati opekline.
- Tijekom korištenja uređaja za pjenušanje mlijeka, koji ima određenu temperaturu, držite ga dalje od djece kako se ne bi opekli.
- Ne dodirujte tijelo šalice i grijaću ploču tijekom ili nakon upotrebe uređaja za pjenušanje mlijeka kako biste izbjegli opekline.
- Nemojte raditi bez mlijeka u vrču.
- Nikada ne dodirujte rotirajuće dijelove. Rizik od ozljeda!
- Prekoračenjem kapaciteta punjenja, vrč može prelititi.
- Ne stavljajte predmete ili prste u otvore uređaja.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga tijekom korištenja ovog proizvoda, ne koristite drugi uređaj velike snage na istom električnom krugu.
- Izbjegavajte prolivanje na priključak.
- Ovaj uređaj za pjenušanje mlijeka služi samo za pjenušanje mlijeka, grijanje mlijeka i pripremu toplog kakaa kod kuće. Nije prikladan za komercijalnu upotrebu ili druge uporabe koje mogu uzrokovati štetu. Proizvođač neće biti odgovoran za kvarove ili nesreće uzrokovane

nepravilnim korištenjem uređaja.

- Ne koristite uređaj bez tekućine.
- Strogo je zabranjeno puniti mlijeko iznad maksimalne razine vode ili ispod minimalne razine vode.
- Količina ulivenog mlijeka ne smije premašiti maksimalnu oznaku unutar tijela šalice, ali također obratite pažnju da količina mlijeka nije manja od minimalne oznake.
- U sljedećim situacijama osigurajte da je napajanje isključeno:
- Kada nema vode u šalici, prilikom dodavanja vode,
- Prilikom čišćenja ili premještanja uređaja za pjenušanje mlijeka,
- kada postoji problem s uređajem za pjenušanje mlijeka.
- Uvijek isključite uređaj iz mreže kada je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Preporuča se koristiti mlijeko ohlađeno na temperaturu od 5~10 stupnjeva Celzijusa za najbolji okus.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

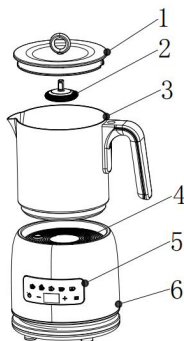
- Pogledajte odjeljak za čišćenje i održavanje za detalje o čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. OPIS DIJELOVA

1. Prozirni poklopac
2. Pjenjač
3. Vrč za mlijeko
4. Baza s priključkom
5. Upravljačka ploča
6. Tijelo motora



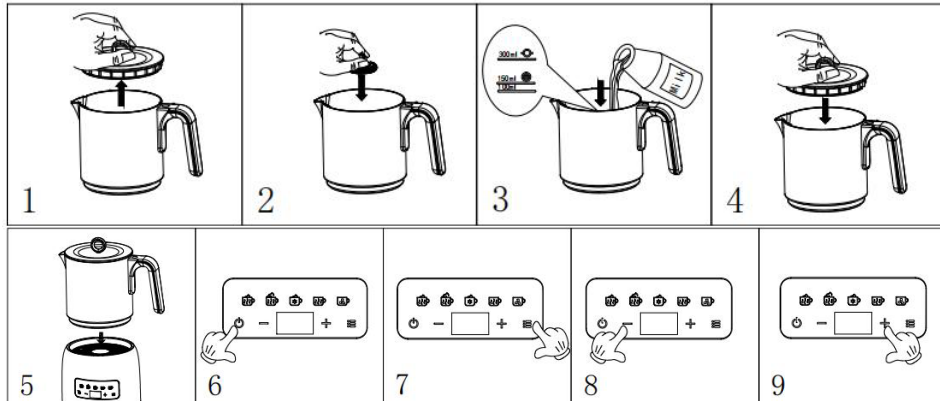
## Funkcije digitalne upravljačke ploče:

1. Gumb za uključivanje/isključivanje: Pomoću ovog gumba možemo uključiti i isključiti uređaj. Pritiskom na gumb jednom, uređaj se uključuje i upali se i indikator svjetlo.
2. Gumb za funkcije izbornika: Aparat za pjenušanje mlijeka ima 5 različitih funkcija izbornika. Jednostavnim pritiskom na gumb za funkcije izbornika možemo promijeniti funkciju koju želimo koristiti.
3. Gumbi + / -: Pomoću gumba + / - možemo povećati ili smanjiti temperaturu prema našim potrebama. Ovaj uređaj radi s 3 različite temperature: najniža 45°C, 55°C i najviša 65°C.
4. **Ikone funkcija izbornika:** Kao što je gore spomenuto, ovaj aparat za pjenušanje mlijeka ima 5 funkcija izbornika.
  - I. **Vruće mlijeko s gustim pjenom**  
(Napomena: Minimalna količina mlijeka za korištenje ove funkcije je 75 ml, a maksimalna 300 ml)
  - II. **Vruće mlijeko s laganom pjenom**  
(Napomena: Minimalna količina mlijeka za korištenje ove funkcije je 75 ml, a maksimalna 300 ml)
  - III. **Hladno mlijeko s pjenom**  
(Napomena: Minimalna količina mlijeka za korištenje ove funkcije je 75 ml, a maksimalna 150 ml)
  - IV. Toplo mlijeko
  - V. Vrući kakao

Za pripremu pjene s prvom funkcijom pjenjenja, pritisnite gumb za funkciju izbornika i indikator svjetlo ikone prve funkcije "Vruće mlijeko s gustim pjenom" će zasvijetliti, a aparat za pjenjenje mlijeka bit će spreman za pjenjenje. Za promjenu funkcije izbornika ponovno pritisnite gumb za funkciju izbornika i zasvijetlit će indikator svjetla druge funkcije izbornika. Na ovaj način možemo nastaviti pritiskati gumb za funkciju izbornika dok se ne upali svjetlo željene funkcije izbornika.


### 1. 5 u 1 funkcije izbornika:




Ovaj aparat za pjenušanje mlijeka ima 5 različitih funkcija pjenjenja, u nastavku možete pronaći kako pripremiti pjenu u svim funkcijama izbornika.



**I. Vruće mlijeko s gustom pjenom:** Ova vrsta pjene je prikladna za pripremu Cappuccino caféa.

1. Uklonite poklopac čaše za pjenjenje kao što je prikazano na slici 1.
2. Postavite glavu za miješanje u rotirajuću osovinu tijela čaše i postavite je do kraja, kao što je prikazano na slici 2.
3. Ulijte čisto mlijeko u šalicu, pripazite da količina mlijeka ne prelazi oznaku MAX jer bi se pjena od mlijeka mogla prelići. Također minimalna količina mlijeka ne bi smjela biti manja od oznake MIN,

npr prikazano na slici 3 


- Vratite poklopac na vrh vrča kao na slici 4.
- Postavite vrč natrag na bazu priključka za napajanje, kao što je prikazano na slici 5;
- Pritisnite gumb za napajanje  kao što je prikazano na slici 6.
- Pritisnite gumb funkcije izbornika  i odaberite prvu funkciju izbornika i  svjetlo ikone prve funkcije izbornika svijetli kao što je prikazano na slici 7.
- Zadana temperatura ove funkcije izbornika je 65°C i u slučaju potrebe za promjenom temperature pritisnite tipku +/- za odabir željene temperature i jedinica počinje s pjenjenjem kao što je prikazano na slikama 8 i 9.
- Nakon što funkcija pjenjenja završi, izvadite vrč iz priključka za napajanje i pritisnite tipku za napajanje kako biste isključili aparat.




**II. Vruće mlijeko s rijetkom pjenom:** Na isti način kao što je gore objašnjeno možemo pripremiti vruće mlijeko s rijetkom ili slabom pjenom. Jedina će razlika biti umjesto da jednom pritisnemo tipku funkcije izbornika, trebamo je pritisnuti više puta dok ne zasvijetli indikatora lampica ikone druge funkcije izbornika.

**Napomena:** Ova vrsta pjene prikladna je za pripremu Latte caféa.

### III. Za pjenu od hladnog mlijeka

- Uklonite poklopac čaše za pjenjenje kao što je prikazano na slici 1.
- Postavite glavu za miješanje u rotirajuću osovinu tijela čaše i postavite je do kraja, kao što je prikazano na slici 2.
- Ulijte čisto mlijeko u šalicu, pripazite da količina mlijeka ne prelazi oznaku MAX jer bi se pjena od mlijeka mogla prelići. Također minimalna količina mlijeka ne smije biti manja od oznake MIN, kao




što je prikazano na slici 3 .

- Vratite poklopac na vrh vrča kao na slici 4.
- Postavite vrč natrag na bazu priključka za napajanje, kao što je prikazano na slici 5;
- Pritisnite gumb za napajanje  kao što je prikazano na slici 6.
- Pritisnite gumb funkcije izbornika  i odaberite treću funkciju izbornika dok ova  lampica ikone ne zasvijetli kao na slici 7.
- Nakon što funkcija pjenjenja završi, izvadite vrč iz priključka za napajanje i pritisnite tipku za napajanje kako biste isključili aparat.





### IV. Za pripremu toplog mlijeka:

- Uklonite poklopac čaše za pjenjenje kao što je prikazano na slici 1.
- Postavite glavu za miješanje u rotirajuću osovinu tijela čaše i postavite je do kraja, kao što je prikazano na slici 2.
- Ulijte čisto mlijeko u šalicu, pazite da količina mlijeka ne prelazi oznaku MAX od 300 ml jer bi se u suprotnom pjena od mlijeka mogla prelići. Također minimalna količina mlijeka ne smije biti manja od

oznake MIN, kao što je prikazano na slici 3 .

- Vratite poklopac na vrh vrča kao na slici 4.
- Postavite vrč natrag na bazu priključka za napajanje, kao što je prikazano na slici 5;
- Pritisnite gumb za napajanje  kao što je prikazano na slici 6.
- Pritisnite gumb funkcije izbornika  i odaberite četvrtu funkciju izbornika dok  svjetlo ikone funkcije četvrtog izbornika ne zasvijetli kao što je prikazano na slici 7.
- Zadana temperatura ove funkcije izbornika je 65°C i u slučaju potrebe za promjenom temperature pritisnite tipku +/- za odabir željene temperature i jedinica počinje s pjenjenjem kao što je prikazano na slikama 8 i 9.
- Nakon što funkcija pjenjenja završi, izvadite vrč iz priključka za napajanje i pritisnite tipku za napajanje kako biste isključili aparat.

## V. Za pripremu vrućeg kakaovca

1. Uklonite poklopac čaše za pjenjenje kao što je prikazano na slici 1.
2. Postavite glavu za miješanje u rotirajuću osovinu tijela čaše i postavite je do kraja, kao što je prikazano na slici 2.
3. Ulijte čisto mlijeko u šalicu, pazite da količina mlijeka ne prelazi oznaku MAX od 300 ml jer bi se u suprotnom pjena od mlijeka mogla prelići. Također minimalna količina mlijeka ne smije biti manja od oznake MIN, kao što je prikazano na slici 3 .
4. Dodati kakao prah u omjeru 0,15 g na 100 ml mlijeka .
5. Vratite poklopac na vrh vrča kao na slici 4.
6. Vratite vrč na postolje priključka za napajanje, kao što je prikazano na slici 5.
7. Pritisnite gumb za napajanje  kao što je prikazano na slici 6.
8. Pritisnite tipku funkcije izbornika  i odaberite petu funkciju izbornika dok  svjetlo ikone ove funkcije ne zasvijetli kao što je prikazano na slici 7.
9. Zadana temperatura ove funkcije izbornika je 65°C i u slučaju potrebe za promjenom temperature pritisnite tipku +/- za odabir željene temperature kao što je prikazano na slikama 8 i 9 i jedinica počinje s pjenom.
10. Nakon što funkcija pjenjenja završi, izvadite vrč iz priključka za napajanje i pritisnite tipku za napajanje kako biste isključili aparat.

**Napomena 1: Kakao prah može se dodati manje prema ukusu;**

**Napomena 2: Ako kakao prah pluta na površini mlijeka, promiješajte kakao prah žlicom; Može se koristiti i tijekom pripreme. Dodajte kakao prah u 3-4 dijela.**

## 5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- krpe koje se lako čiste ili blaga sredstva za čišćenje u kućanstvu i vodu za čišćenje, nemojte koristiti korozivna sredstva za čišćenje i nemojte koristiti tvrda metalna sredstva predmete koji pomažu u čišćenju.

- Kad čistite vanjski dio fiksne linije, koristite samo krpu za čišćenje, pazite da ne smočite elektroničke dijelove, nemojte koristiti perilicu za pranje posuđa za čišćenje postolja.

**Napomena:** 1. Miješalica se može čistiti izravno vodom.

2. Tijelo šalice može se čistiti izravno vodom.

3. Motorni dio se ne može prati u vodi.

4. Ne ispirite okvir vodom.



## 6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problemi	Razlog	Otopina
Stroj ne radi	Ne povezan do vlast	Provjerite je li napajanje je labav; Provjerite je li snaga napajanje je priključeno.
Kod E1 pojavljuje se na zaslon	Aktivirajte sigurnosni uređaj	Stavite tijelo šalice
Mlijeka ima malo ili ga nema pjena	Odabrana je pogrešna funkcija grijanja mlijeka	Odaberite odgovarajuću mliječnu pjenu funkcija
	Količina mlijeka u šalice je ispod minimum ocjena	Napunite šalicu mlijekom kao Po min. I maks. Označavanje
	Glava miješalice nije ispravno napunjena ili nije ugrađena u svoj mjesto	Umetnite pjenjaču u rotirajuća osovina unutar kupa
	Glava za mućenje ima bio oštećen	Zamijenite glavu za miješanje s novim
Mlijeko izlivanja	Mlijeko u šalici je Iznad the maksimalno ocjena	Količina mlijeka izlio u jednom trenutku treba ne premašiti maks . Ocjena.
	Tijelo motora i vrč su nagnuti	Stroj mora biti postavljen na ravnu površinu kada je u upotrebi.
Vlast bljeskanje indikatora	Temperatura tijela šalice previsoko	Pričekajte da spremnik cool, i to na brzinu hlađenje, ulijte u hladnjak mlijeko u tijelo čaše spremnik
Kakao prah pluta na površina		Pravilno ga pomiješajte s a žlica radi bolje

## 1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

### **GENERAL PRECAUTIONS** **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym podłączeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

### **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczać ani nie uruchamiać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymać z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.

- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczęśliwe.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.






### **Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze**

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osob nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.



## Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nie należy umieszczać urządzenia na wypolerowanej powierzchni drewnianej, ponieważ może to spowodować uszkodzenie drewna.
-  **OSTRZEŻENIE:** Nie dotykaj gorących powierzchni.
-  **OSTRZEŻENIE:** Niniejszego urządzenia należy używać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI, ponieważ zawiera ono funkcję ogrzewania. Powierzchnia tego urządzenia różni się również od innych powierzchni funkcjonalnych, które mogą wytwarzać wysokie temperatury. Ponieważ temperatury są różnie odbierane przez różne osoby, urządzenia należy dotykać wyłącznie za pomocą przeznaczonych do tego uchwytów i powierzchni chwytnych, stosując środki ochrony termicznej, takie jak rękawice lub odzież podobnego typu. W przeciwnym razie przed dotknięciem gorących powierzchni należy odczekać, aż ostygną.
-  **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie musi być używane z uziemionym gniazdem.
- Należy zachować ostrożność podczas nalewania podgrzanego mleka ze spieniacza, ponieważ gorące mleko może poparzyć.
- Przed pierwszym użyciem spieniacza do mleka należy usunąć wszelkie materiały opakowaniowe i etykiety promocyjne.
- Aby wyeliminować ryzyko zadławienia się przez małe dzieci, należy zdjąć i bezpiecznie wyrzucić pokrywę ochronną zamontowaną na wtyczce tego urządzenia.
- Przed użyciem należy upewnić się, że spieniacz do mleka jest prawidłowo zmontowany.
- Nie dotykaj metalowych części, obudowy ani akcesoriów, gdy urządzenie jest używane, ponieważ może to spowodować oparzenia.
- Podczas korzystania z urządzenia do spieniania mleka, które ma określoną temperaturę, należy trzymać je z dala od dzieci, aby się nie poparzyły.
- Nie należy dotykać korpusu kubka i płyty grzewczej podczas lub po zakończeniu korzystania z urządzenia do spieniania mleka, aby uniknąć oparzeń.
- Nie używać bez mleka w dzbanku.
- Nigdy nie dotykaj obracających się części. Ryzyko obrażeń!
- Przekroczenie pojemności napełniania może spowodować przepełnienie dzbanka
- Nie wkładać żadnych przedmiotów ani palców do otworów

urządzenia.

- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Unikać rozlania płynu na złącze.
- Ten spieniacz do mleka służy wyłącznie do spieniania mleka, podgrzewania mleka i przygotowywania gorącego kakao w domu. Nie nadaje się do użytku komercyjnego ani innych zastosowań, które mogą spowodować szkody. Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie lub wypadki spowodowane niezgodnym z instrukcją użytkowaniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia bez płynu.
- Surowo zabrania się napełniania mleka powyżej maksymalnego lub poniżej minimalnego poziomu wody.
- Ilość nalewanego mleka nie powinna przekraczać maksymalnej pozycji oznaczonej wewnątrz korpusu kubka, ale należy również zwrócić uwagę, aby ilość nalewanego mleka nie była mniejsza niż minimalna ilość oznaczona w pozycji.
- W następujących sytuacjach należy upewnić się, że zasilanie jest odłączone:
  - Gdy w kubku nie ma wody, podczas dodawania wody,
  - czyszczenie lub przenoszenie urządzenia do spieniania mleka,
  - gdy wystąpi problem z urządzeniem do spieniania mleka.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy pozostaje ono bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Zaleca się stosowanie schłodzonego mleka o temperaturze 5 ~ 10 stopni Celsjusza, aby uzyskać najlepszy smak.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

### 3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. OPIS CZĘŚCI

1. Przezroczysta pokrywa
2. Trzepaczka
3. Dzbanek na mleko
4. Podstawa złącza zasilania
5. Panel sterowania
6. Korpus silnika



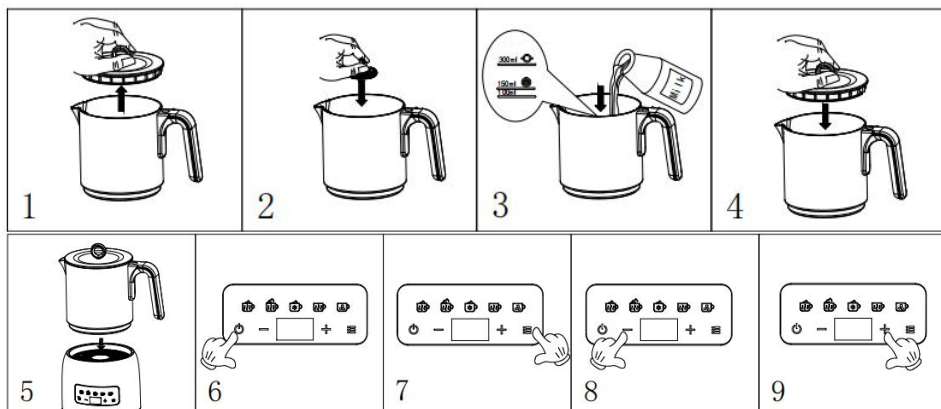
## Funkcje cyfrowego panelu sterowania:

1. Przycisk włączania/wyłączania: za pomocą tego przycisku można włączać i wyłączać urządzenie. Po jednokrotnym naciśnięciu urządzenie włącza się, a wskaźnik świetlny również się włącza.
2. Przycisk funkcji menu: Ten spieniacz do mleka ma 5 różnych funkcji menu. Naciskając przycisk funkcji menu, możemy przejść do funkcji, której chcemy użyć.
3. Przycisk + / -: Za pomocą przycisku + / - możemy zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury zgodnie z naszymi wymaganiami. To urządzenie działa z 3 różnymi temperaturami od najniższej 45°C, 55°C i najwyższej 65°C.
4. **Ikony funkcji menu:** Jak wspomniano powyżej, ten spieniacz do mleka ma 5 funkcji menu.
  - I. **Gorące mleko z gęstą pianką**  
(Uwaga: minimalna ilość mleka do użycia tej funkcji wynosi 75 ml, a maksymalna 300 ml).
  - II. **Gorące mleko z lekką pianką**  
(Uwaga: minimalna ilość mleka do użycia tej funkcji wynosi 75 ml, a maksymalna 300 ml).
  - III. **Zimne mleko z pianką**  
(Uwaga: minimalna ilość mleka do użycia tej funkcji wynosi 75 ml, a maksymalna 150 ml).
  - IV. Ciepłe mleko
  - V. Gorące kakao


Aby przygotować piankę za pomocą pierwszej funkcji spieniania, naciśnij przycisk funkcji menu, a zaświeci się wskaźnik pierwszej funkcji spieniania "Gorące mleko z gęstą pianką" i spieniacz mleka będzie gotowy do spieniania. Aby zmienić funkcję menu, należy ponownie nacisnąć przycisk funkcji menu, a zaświeci się drugi wskaźnik ikony menu. W ten sposób możemy naciskać przycisk funkcji menu, aż zaświeci się kontrolka żądanej funkcji menu.



### 1. Funkcje menu 5 w 1:

Ten spieniacz do mleka ma 5 różnych funkcji spieniania, poniżej można znaleźć sposób przygotowania pianki we wszystkich funkcjach menu.



**I. Gorące mleko z gęstą pianką:** Ten rodzaj pianki jest odpowiedni do przygotowania cappuccino.





1. Zdejmij pokrywkę kubka do spieniania, jak pokazano na rysunku 1.
2. Umieść głowicę mieszającą w obrotowym wale korpusu kubka i zainstaluj ją do końca, jak pokazano na rysunku 2.
3. Wlej czyste mleko do kubka, upewniając się, że ilość mleka nie przekracza oznaczenia MAX, w przeciwnym razie mleczna pianka może się przelać. Również minimalna ilość mleka nie powinna być mniejsza niż oznaczenie MIN, ponieważ pokazany na rysunku 3.
4. Umieść pokrywkę z powrotem na górze dzbanka, jak pokazano na rysunku 4.
5. Umieść dzbanek z powrotem na podstawie złącza zasilania, jak pokazano na rysunku 5;
6. Naciśnij przycisk zasilania , jak pokazano na rysunku 6.

- Naciśnij przycisk funkcji menu  i wybierz pierwszą funkcję menu, a ikona pierwszej funkcji menu  zaświeci się, jak pokazano na rysunku 7.
- Domyślna temperatura tej funkcji menu wynosi 65°C, a w razie potrzeby zmiany temperatury naciśnij przycisk + / -, aby wybrać żadaną temperaturę, a urządzenie rozpocznie spienianie, jak pokazano na rysunkach 8 i 9.
- Po zakończeniu funkcji spieniania zdejmij dzbanek z podstawy złącza zasilania i naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.





**II. Gorące mleko z cienką pianką:** W ten sam sposób, jak wyjaśniono powyżej, możemy przygotować gorące mleko z cienką lub niską pianką. Jedyną różnicą jest to, że zamiast naciskać jeden raz przycisk menu, musimy nacisnąć go dwukrotnie, aż zaświeci się druga ikona menu.

**Uwaga:** Ten rodzaj pianki nadaje się do przygotowania latte café.





### III. Aby spenić zimne mleko:

- Zdejmij pokrywkę kubka do spieniania, jak pokazano na rysunku 1.
- Umieść głowicę mieszającą w obrotowym wale korpusu kubka i zainstaluj ją do końca, jak pokazano na rysunku 2.
- Wlej czyste mleko do kubka, upewniając się, że ilość mleka nie przekracza oznaczenia MAX, w przeciwnym razie mleczna pianka może się przelać. Również minimalna ilość mleka nie powinna być mniejsza niż oznaczenie MIN, jak pokazano na rysunku 3 .
- Umieść pokrywkę z powrotem na górze dzbanka, jak pokazano na rysunku 4.
- Umieść dzbanek z powrotem na podstawie złącza zasilania, jak pokazano na rysunku 5;
- Naciśnij przycisk zasilania , jak pokazano na rysunku 6.
- Naciśnij przycisk funkcyjny menu  i wybierz trzecią funkcję menu, aż zaświeci się ikona , jak pokazano na rysunku 7.
- Po zakończeniu funkcji spieniania zdejmij dzbanek z podstawy złącza zasilania i naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.

### IV. Aby przygotować ciepłe mleko:

- Zdejmij pokrywkę kubka do spieniania, jak pokazano na rysunku 1.
- Umieść głowicę mieszającą w obrotowym wale korpusu kubka i zainstaluj ją do końca, jak pokazano na rysunku 2.
- Wlej czyste mleko do kubka, upewniając się, że ilość mleka nie przekracza 300 ml, oznaczenie MAX, w przeciwnym razie mleczna pianka może się przelać. Również minimalna ilość mleka nie powinna być mniejsza niż oznaczenie MIN, jak pokazano na rysunku 3 .
- Umieść pokrywkę z powrotem na górze dzbanka, jak pokazano na rysunku 4.
- Umieść dzbanek z powrotem na podstawie złącza zasilania, jak pokazano na rysunku 5;
- Naciśnij przycisk zasilania , jak pokazano na rysunku 6.
- Naciśnij przycisk funkcji menu  i wybierz czwartą funkcję menu, aż zaświeci się ikona czwartej funkcji menu , jak pokazano na rysunku 7.
- Domyślna temperatura tej funkcji menu wynosi 65°C, a w przypadku konieczności zmiany temperatury naciśnij przycisk + / -, aby wybrać żadaną temperaturę, a urządzenie rozpocznie spienianie, jak pokazano na rysunkach 8 i 9.
- Po zakończeniu funkcji spieniania zdejmij dzbanek z podstawy złącza zasilania i naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.

## V. Aby przygotować gorące kakao:

1. Zdejmij pokrywę kubka do spieniania, jak pokazano na rysunku 1.
2. Umieść głowicę mieszającą w obrotowym wale korpusu kubka i zainstaluj ją do końca, jak pokazano na rysunku 2.
3. Wlej czyste mleko do kubka, upewniając się, że ilość mleka nie przekracza 300 ml, oznaczenie MAX, w przeciwnym razie mleczna pianka może się przelać. Również minimalna ilość mleka nie powinna być mniejsza niż oznaczenie MIN, jak pokazano na rysunku 3 .
4. Dodaj kakao w proszku w proporcji 0,15 g na 100 ml mleka.
5. Umieść pokrywę z powrotem na górze dzbanka, jak pokazano na rysunku 4.
6. Umieść dzbanek z powrotem na podstawie złącza zasilania, jak pokazano na rysunku 5.
7. Naciśnij przycisk zasilania , jak pokazano na rysunku 6.
8. Naciśnij przycisk menu funkcji  i wybierz piątą funkcję menu, aż zaświeci się symbol funkcji , jak pokazano na rysunku 7.
9. Domyślna temperatura tej funkcji menu wynosi 65°C, a w przypadku konieczności zmiany temperatury naciśnij przycisk + / -, aby wybrać żądaną temperaturę, jak pokazano na rysunkach 8 i 9, a urządzenie rozpocznie spienianie.
10. Po zakończeniu funkcji spieniania zdejmij dzbanek z podstawy złącza zasilania i naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.

**Uwaga 1:** Kakao w proszku można dodać mniej w zależności od smaku;

**Uwaga 2:** Jeśli kakao w proszku unosi się na powierzchni mleka, należy wymieszać kakao w proszku łyżką. Dodawaj kakao w proszku w 3-4 partiach.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia należy używać gąbek, łatwych do czyszczenia ściereczek lub łagodnych domowych środków czyszczących i wody, nie należy używać żrących substancji do czyszczenia i nie należy używać metalowych twardych przedmiotów.
- Do czyszczenia zewnętrznej części telefonu stacjonarnego należy używać wyłącznie szmatki, uważając, aby nie zamoczyć żadnych części elektronicznych.

- Uwaga:**
1. Mikser można czyścić bezpośrednio wodą.
  2. Korpus kubka można czyścić bezpośrednio wodą.
  3. Części silnika nie można myć w wodzie.
  4. Nie splukiwać ramy wodą.



## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Powód	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Niepodłączony do zasilania	Sprawdź, czy zasilacz jest luźny; Sprawdź, czy zasilanie jest podłączone.
Kod E1 pojawia się na wyświetlacz	Aktywacja urządzenia zabezpieczającego	Umieść korpus kubka
Jest mało mleka lub nie ma go wcale piana	Wybrano nieprawidłową funkcję podgrzewania mleka	Wybierz odpowiednią piankę mleczną funkcja
	Ilość mleka w kubek znajduje się poniżej minimalna ocena	Napełnij kubek mlekiem w następujący sposób Za min. i maks. Oznaczenie
	Głowica miksująca nie jest prawidłowo załadowana lub zainstalowana w niewłaściwym miejscu.	Włóż trzepaczkę do obracający się wał wewnątrz filizank
	Głowica trzepaczki ma zostać uszkodzony	Wymień głowicę mieszającą z nowym
Rozlane mleko	Mleko w kubku jest Powyżej maksymalnego poziomu	Ilość mleka wylana jednorazowo powinna nie przekraczać maks. Znak.
	Korpus silnika i dzbanek są przechylone	Urządzenie musi być umieszczony na płaskiej powierzchni podczas użytkowania.
Moc wskaźnik miga	Temperatura ciała w kubku zbyt wysoki	Poczekaj, aż pojemnik fajne i na szybko chłodzenie, włącz do lodówki mleko do korpusu kubka pojemnik
Proszek kakaowy unosi się do powierzchnia		Odpowiednio wymieszać za pomocą łyżka działa lepiej

## 1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

## 2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, neindustriale, ne-comerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răni utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare c respunde cu tensiunea de rețea înainte de a de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate prin intermediul u ui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.



### Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de ar gaz sau a unor flăcări deschise
- Nu lăsați cablul de alimentare atârând de margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfăș ați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau

vătămări corporale.

- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificat în mod similar, pentru a evita Pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.



### **Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni**

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.



## Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Nu așezați aparatul pe o suprafață de lemn lucioasă, deoarece ar putea deteriora lemnul.
-  **AVERTISMENT:** Berühren Sie keine heißen Oberflächen
-  **AVERTISMENT:** Acest echipament trebuie utilizat cu PRECAUȚIE deoarece acest aparat electric conține o funcție de încălzire. Suprafața acestui aparat este, de asemenea, diferită de alte suprafețe funcționale care pot produce temperaturi ridicate. Deoarece temperaturile sunt percepute diferit de persoane diferite Echipamentul trebuie atins numai la nivelul mânerelor și suprafețelor de prindere prevăzute, cu ajutorul unor dispozitive de protecție termică precum mănuși sau îmbrăcăminte de tip similar. În caz contrar, lăsați-l suficient timp să se răcească înainte de a ating suprafețele fierbinți
-  **AVERTISMENT:** Acest aparat trebuie să fie utilizat cu priz împământată.
- Fiți prudent atunci când turnați lapte încălzit din aparatul de spumare a laptelui, deoarece laptele fierbinte se poate scaldă
- Îndepărtați și aruncați în siguranță orice material de ambalare și etichete promoționale înainte de a utiliza pentru prima dată buretele de lapte.
- Pentru a elimina pericolul de sufocare pentru copiii mici, îndepărtați și aruncați în siguranță capacul de protecție montat pe ștecherul acestui aparat.
- Asigurați-vă că spumatorul de lapte este asamblat corect înainte de utilizare.
- Nu atingeți părțile metalice, carcasa sau accesoriile acesteia, atunci când aparatul este în funcțiune, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau scaldare.
- În timpul utilizării mașinii de spumă de lapte, care are o anumită temperatură, vă rugăm să țineți departe de copii, pentru a nu arde.
- Nu atingeți corpul cupei și placa de încălzire în timpul sau după utilizarea aparatului de spumă de lapte pentru a evita arsurile.
- Nu folosiți aparatul fără lapte în ulcior.
- Nu atingeți niciodată piesele rotative. Risc de rănire!
- Prin depășirea capacității de umplere, carafa se poate revărsa
- Nu introduceți niciun obiect și / sau degete în orificiile aparatului.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.

- Evitați vărsarea pe conector.
- Acest spumator de lapte este utilizat numai pentru spumarea laptelui, încălzirea laptelui și prepararea de cacao fierbinte la do iciliu. Nu este potrivit pentru utilizare comercială sau alte utilizări, care pot provoca daune. Producătorul nu este răspunzător pentru defecțiuni sau accidente cauzate de neutilizarea echipamentului în conformitate cu instrucțiunile.
- Nu folosiți aparatul fără lichid.
- Este strict interzisă umplerea laptelui peste nivelul maxim al apei sau sub nivelul minim al apei.
- Cantitatea de lapte turnată nu trebuie să depășească poziția maximă marcată în interiorul corpului ceștii, dar trebuie să acordați atenție și cantității de lapte turnată care nu trebuie să fie m i mică decât poziția minimă marcată.
- În următoarele situații trebuie să vă asigurați că alimentarea este deconectată:
  - Când nu există apă în cană, atunci când adăugați apă,
  - curățarea sau mutarea aparatului pentru spumă de lapte,
  - atunci când există o problemă cu aparatul de spumă de lapte.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețea atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Se recomandă utilizarea laptelui la temperatura de refrigerare de 5 ~ 10 grade Celsius, pentru cel mai bun gust.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

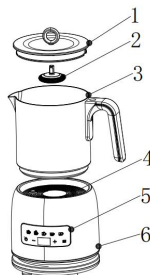
- Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

### 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvența	Putere
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. DESCRIERE PIESE

1. Capac transparent
2. Whisk
3. Ulcior de lapte
4. Baza conectorului de alimentare
5. Panou de control
6. Corpul motorului



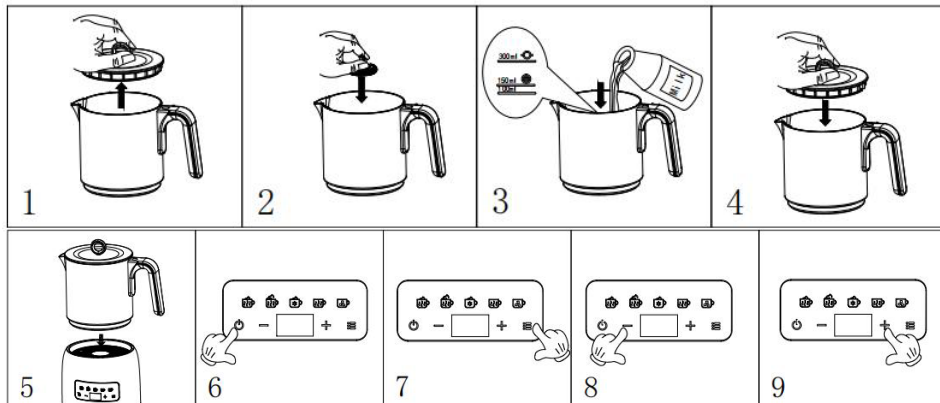
## Funcțiile panoului de control digital:

1. Butonul On/Off: cu ajutorul acestui buton, putem porni și opri aparatul. Apăsând o dată, aparatul pornește și se aprinde și indicatorul luminos.
2. Buton funcție meniu: Acest spumator de lapte are 5 funcții de meniu diferite. Prin simpla apăsare a butonului funcției de meniu putem trece la funcția pe care dorim să o utilizăm.
3. Butonul + / - : Cu ajutorul butonului + / - putem crește sau scădea valoarea temperaturii în funcție de cerințele noastre. Această unitate funcționează cu 3 temperaturi diferite, de la cea mai scăzută 45°C, 55°C și cea mai ridicată 65°C.
4. **Icoane ale funcțiilor de meniu:** După cum am menționat mai sus, acest spumator de lapte are 5 funcții de meniu.
  - I. **Lapte fierbinte cu spumă grosă**  
(Notă: cantitatea minimă de lapte pentru a utiliza această funcție este de 75 ml, iar cantitatea maximă este de 300 ml)
  - II. **Lapte fierbinte cu spumă ușoară**  
(Notă: cantitatea minimă de lapte pentru a utiliza această funcție este de 75 ml, iar cantitatea maximă este de 300 ml)
  - III. **Lapte rece cu spumă**  
(Notă: cantitatea minimă de lapte pentru a utiliza această funcție este de 75 ml, iar cantitatea maximă este de 150 ml)
  - IV. Lapte cald
  - V. Ciocolată caldă

Pentru a pregăti spuma cu prima funcție de spumare, apăsați butonul Funcție meniu și indicatorul luminos al primei funcții de spumare "Lapte cald cu spumă groasă" se aprinde, iar spumatorul de lapte este pregătit pentru spumare. Pentru a schimba funcția de meniu, apăsați din nou butonul Funcție meniu și se aprinde al doilea indicator luminos cu pictograma meniu. În acest fel, putem continua să apăsăm butonul funcției de meniu până când se aprinde lumina pictogramei funcției de meniu dorite.





### 1. 5 în 1 Funcții de meniu:

Acest spumator de lapte are 5 funcții diferite de spumare, mai jos puteți găsi modul de preparare a spumei în toate funcțiile meniului.



**I. Lapte fierbinte cu spumă grosă:** Acest tip de spumă este potrivit pentru prepararea cafelei Cappuccino.





1. Îndepărtați capacul cupei de spumare, așa cum se arată în figura 1
2. Plasați capul de amestecare în arborele rotativ al corpului cupei și instalați până la capăt, după cum se arată în figura 2
3. Turnați lapte pur în cană, asigurați-vă că cantitatea de lapte nu trebuie să depășească marcajul MAX, altfel spuma de lapte se poate revărsa. De asemenea, cantitatea minimă de lapte nu trebuie să fie mai mică decât marcajul MIN, deoarece

4. prezentat în figura .
5. Puneți la loc capacul pe partea superioară a carafei, conform figurii 4
6. Așezați ulciorul înapoi pe baza conectorului de alimentare, așa cum se arată în figura 5
7. Apăsăți butonul de alimentare , așa cum se arată în figura 6. Apăsăți butonul funcției de meniu  și selectați prima funcție de meniu, iar pictograma primei funcții de meniu  se aprinde ca în figura 7
8. Temperatura implicită a acestui meniu este de 65°C, iar în cazul în care trebuie să modificați temperatura, apăsați butonul + / - pentru a selecta temperatura dorită și unitatea începe să facă spumă, după cum se arată în figurile 8 și 9
9. După terminarea funcției de spumare, scoateți carafa de la baza conectorului de alimentare și apăsați butonul de alimentare pentru a opri aparatul.





**II. Lapte cald cu spumă subțire:** La fel cum am explicat mai sus, putem prepara lapte cald cu spumă subțire sau mică. Singura diferență este că, în loc să apăsăm o dată butonul de funcționare a meniului, trebuie să îl apăsăm de două ori până când se aprinde al doilea indicator luminos al pictogramei de funcționare a meniului.

**Notă:** Acest tip de spumă este potrivit pentru prepararea cafelei Latte.

### III. Pentru a face spumă de lapte rece





1. Îndepărtați capacul cupei de spumare, așa cum se arată în figur 1.
2. Plasați capul de amestecare în arborele rotativ al corpului cupei și instalați până la capăt, după cum se arată în figura 2
3. Turnați lapte pur în cană, asigurați-vă că cantitatea de lapte nu trebuie să depășească marcajul MAX, altfel spuma de lapte se poate revărsa. De asemenea, cantitatea minimă de lapte nu trebuie să fie mai mică decât marcajul MIN, așa cum se arată în figura .
4. Puneți la loc capacul pe partea superioară a carafei, conform figurii 4.
5. Așezați ulciorul înapoi pe baza conectorului de alimentare, așa cum se arată în figura 5
6. Apăsăți butonul de alimentare , așa cum se arată în figura 6
7. Apăsăți butonul funcției de meniu  și selectați a treia funcție de meniu până când această pictogramă  se aprinde ca în figura 7
8. După terminarea funcției de spumare, scoateți carafa de la baza conectorului de alimentare și apăsați butonul de alimentare pentru a opri aparatul.

### IV. Pentru a face lapte cald:

1. Îndepărtați capacul cupei de spumare, așa cum se arată în figur 1.
2. Plasați capul de amestecare în arborele rotativ al corpului cupei și instalați până la capăt, după cum se arată în figura 2
3. Turnați lapte pur în cană, asigurați-vă că cantitatea de lapte nu trebuie să depășească marcajul MAX de 300 ml, altfel spuma de lapte se poate revărsa. De asemenea, cantitatea minimă de lapte nu trebuie să fie mai mică decât marcajul MIN, așa cum se arată în figura .
4. Puneți la loc capacul pe partea superioară a carafei, conform figurii 4.
5. Așezați ulciorul înapoi pe baza conectorului de alimentare, așa cum se arată în figura 5
6. Apăsăți butonul de alimentare , așa cum se arată în figura 6
7. Apăsăți butonul funcției de meniu  și selectați a patra funcție de meniu până când pictograma a patra funcție de meniu  se aprinde, după cum se arată în figura 7
8. Temperatura implicită a acestei funcții de meniu este de 65°C, iar în cazul în care trebuie să modificați temperatura, apăsați butonul + / - pentru a selecta temperatura dorită și unitatea începe

- să facă spumă, după cum se arată în figurile 8 și 9
- După terminarea funcției de spumare, scoateți carafa de la baza conectorului de alimentare și apăsați butonul de alimentare pentru a opri aparatul.

## V. Pentru a face cacao fierbinte

- Îndepărtați capacul cupei de spumare, așa cum se arată în figură 1.
- Plasați capul de amestecare în arborele rotativ al corpului cupei și instalați până la capăt, așa cum se arată în figura 2
- Turnați lapte pur în cană, asigurați-vă că cantitatea de lapte nu trebuie să depășească marcajul MAX de 300 ml, altfel spuma de lapte se poate revărsa. De asemenea, cantitatea minimă de lapte nu trebuie să fie mai mică decât marcajul MIN, așa cum se arată în figură 3 .
- Se adaugă pudra de cacao în proporție de 0,15 g la 100 ml de lapte.
- Puneți la loc capacul pe partea superioară a carafei, conform figurii 4.
- Așezați ulciorul înapoi pe baza conectorului de alimentare, așa cum se arată în figura 5
- Apăsați butonul de alimentare , așa cum se arată în figura 6
- Apăsați butonul funcției de meniu  și selectați a cincea funcție de meniu până când pictograma acestei funcții  se aprinde, după cum se arată în figura 7
- Temperatura implicită a acestei funcții de meniu este de 65°C, iar în cazul în care trebuie să modificați temperatura, apăsați butonul + / - pentru a selecta temperatura dorită, după cum se arată în figurile 8 și 9, iar unitatea începe să facă spumă
- După terminarea funcției de spumare, scoateți carafa de la baza conectorului de alimentare și apăsați butonul de alimentare pentru a opri aparatul.

**Nota 1: pudra de cacao poate fi adăugată mai puțin, după gust**

**Nota 2: Dacă pudra de cacao plutește pe suprafața laptelui, vă rugăm să amestecați pudra de cacao cu o lingură; Se poate folosi și în timpul preparării. Adăugați pudra de cacao în 3-4 reprize.**

## 5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Vă rugăm să folosiți bureți, cârpe ușor de curățat sau detergenți menajeri blânzi și apă pentru curățare, să nu folosiți substanțe corozive pentru curățare și să nu folosiți metale dure obiecte pentru a ajuta la curățare.
- Atunci când curățați exteriorul telefonului fix, utilizați numai o cârpă pentru curățare și aveți grijă să nu udați componentele electronice, nu utilizați mașina de spălat vase pentru a curăța suportul.

- Notă:**
- Mixerul poate fi curățat direct cu apă
  - Corpul cupei poate fi curățat direct cu apă
  - Partea motorului nu poate fi spălată în apă
  - Nu spălați rama cu apă.



## 6. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Probleme	Motivul	Soluție
Mașina nu funcționează	Nu este conectat la alimentare	Verificați dacă sursa de alimentare este liberă; Verificați dacă alimentare alimentarea este conectată.
Codul E1 apare pe afișaj	Activați dispozitivul de siguranță	Așezați corpul cupei
Există puțin sau deloc lapte spumă	Funcția de încălzire a laptelui selectată greșit	Selectați spuma de lapte corectă funcție
	Cantitatea de lapte în cupa este sub nota minimă	Umpleți ceașca cu lapte Pe min. Și max. Marcarea
	Capul mixerului nu este încărcat corespunzător sau nu este instalat în loc	Introduceți băătorul în arbore rotativ în interiorul ceașcă
	Capul de bătut are a fost deteriorat	Înlocuiți capul de amestecare cu una nouă
Scurgeri de lapte	Laptele din ceașcă este Peste punctajul maxim	Cantitatea de lapte turnate la un moment dat ar trebui să nu depășească max. Marcaj.
	Corpul motorului și carafa sunt înclinate	Mașina trebuie să fi așezat pe o suprafață plană atunci când este utilizat.
Putere indicatorul clipește	Temperatura corpului cupei prea mare	Așteptați ca recipientul să rece, și pentru o rapidă răcire, se toarnă refrigerat lapte în corpul cupei container
Pudra de cacao plutește la suprafața		Se amestecă bine cu un lingura funcționează mai bine

## 1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

### Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті неправильного використання або неналежного поводження.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, вказана на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

### Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження

електричним струмом або травмування людей.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або відключати пристрій від мережі.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.






### **Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку**

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.



## Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Не ставте прилад на поліровану дерев'яну поверхню, це може призвести до пошкодження деревини.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не торкайтеся гарячих поверхонь.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання слід використовувати з **ОБЕРЕЖНІСТЮ**, оскільки цей електроприлад містить функцію нагрівання. Поверхня цього приладу також відрізняється від інших функціональних поверхонь, які можуть нагріватися до високих температур. Оскільки різні люди по-різному сприймають температуру, до приладу можна торкатися лише за призначені для цього ручки та поверхні за допомогою теплозахисних засобів, наприклад, рукавичок або подібного одягу. В іншому випадку, перш ніж торкатися гарячих поверхонь, дайте їм охолонути протягом достатнього часу.
-  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад повинен використовуватися із заземленою розеткою.
- Будьте обережні, наливаючи тепле молоко зі спінювача молока, оскільки гаряче молоко може обпектися.
- Перед першим використанням капучинатора зніміть і безпечно утилізуйте всі пакувальні матеріали та рекламні етикетки.
- Щоб запобігти небезпеці удушення маленьких дітей, зніміть і безпечно утилізуйте захисну кришку, встановлену на штепсельній вилці цього приладу.
- Перед використанням переконайтеся, що спінювач молока правильно зібраний.
- Не торкайтеся металевих частин, корпусу або аксесуарів під час роботи приладу, оскільки це може призвести до опіків або ошпарювання.
- Під час використання спінювача молока, який має певну температуру, тримайте його подалі від дітей, щоб уникнути опіків.
- Щоб уникнути опіків, не торкайтеся корпусу чашки та нагрівальної пластини під час або після використання спінювача молока.
- Не використовуйте без молока в глечикі.
- Ніколи не торкайтеся частин, що обертаються. Небезпека травмування!
- Перевищення ємності може призвести до переповнення глечика

- Не вставляйте жодних предметів і пальців в отвори приладу.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- Уникайте потрапляння рідини на роз'єм.
- Цей спінювач молока використовується лише для збивання молока, підігрівання молока та приготування гарячого какао в домашніх умовах. Він не призначений для комерційного використання або інших цілей, які можуть завдати шкоди. Виробник не несе відповідальності за поломки або нещасні випадки, спричинені використанням обладнання не відповідно до інструкцій.
- Не використовуйте прилад без рідини.
- Категорично забороняється заливати молоко вище максимального рівня води або нижче мінімального рівня води.
- Кількість налитого молока не повинна перевищувати максимальну позначку на корпусі чашки, але також зверніть увагу на те, щоб кількість налитого молока не була меншою за мінімальну позначку.
- У наступних ситуаціях необхідно забезпечити відключення живлення:
  - Коли в чашці немає води, при додаванні води,
  - чищення або переміщення спінювача молока,
  - коли виникають проблеми зі спінювачем молока.
- Завжди відключайте прилад від мережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Рекомендується використовувати охолоджене молоко температурою 5~10 градусів за Цельсієм, воно має найкращий смак.

## ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

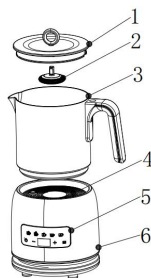
- Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як очистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Сила
AC 220-240V	50-60Гц	550W

## 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Прозора кришка
2. Віночок
3. Молочний глечик
4. Основа роз'єму живлення
5. Панель керування
6. Корпус двигуна



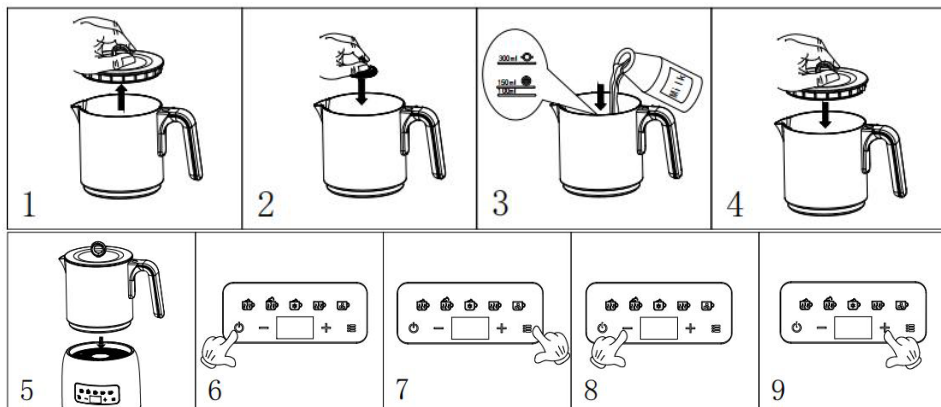
### Функції цифрового пульта управління:

1. Кнопка вмикання/вимикання: за допомогою цієї кнопки ми можемо вмикати та вимикати прилад. При однократному натисканні прилад вмикається, а також вмикається індикаторна лампочка.
2. Кнопка функцій меню: Цей спінювач молока має 5 різних функцій меню. Просто натиснувши на кнопку меню, ми можемо перейти до потрібної функції.
3. Кнопка + / -: За допомогою кнопок + / - ми можемо збільшити або зменшити значення температури відповідно до наших вимог. Цей пристрій працює з 3 різними температурами від найнижчої 45°C, 55°C та найвищої 65°C.
4. **Піктограми функцій меню:** Як зазначалося вище, цей спінювачмолока має 5 функцій меню
  - Гаряче молоко з густою піною**  
(Примітка: Мінімальна кількість молока для використання цієї функції становить 75 мл, а максимальна - 300 мл)
  - Гаряче молоко з легкою піною**  
(Примітка: Мінімальна кількість молока для використання цієї функції становить 75 мл, а максимальна - 300 мл)
  - Холодне молоко з піною**  
(Примітка: Мінімальна кількість молока для використання цієї функції становить 75 мл, а максимальна - 150 мл)
  - Тепле молоко
  - Гаряче какао





Щоб приготувати пінку за допомогою функції першого спінювання, натисніть кнопку "Функції меню", після чого загориться індикатор функції першого спінювання "Гаряче молоко з густою піною", і спінювач для молока буде готовий до спінювання. Щоб змінити функцію меню, натисніть кнопку "Меню" ще раз, і загориться другий індикаторний значок меню. Таким чином, ми можемо продовжувати натискати кнопку функцій меню, доки не загориться індикатор потрібної нам функції меню.

#### 1. Функції меню 5 в 1:

Цей спінювач молока має 5 різних функцій спінювання, нижче описано, як приготувати пінку в усіх функціях меню.







**I. Гаряче молоко з густою пінкою:** Цей вид пінки підходить для приготування капучино кафе.

1. Зніміть кришку чаші для приготування піни, як показано на малюнку 1.
2. Помістіть змішувальну головку в обертовий вал корпусу чаші і встановіть його до кінця, як показано на рисунку 2.
3. Налийте в чашу чисте молоко, переконайтеся, що кількість молока не повинна перевищувати позначку MAX, інакше молочна пінка може перелитися через край. Також мінімальна кількість молока не повинна бути меншою за позначку MIN, оскільки показано на рисунку 3 .
4. Встановіть кришку на верхню частину глечика, як показано на малюнку 4.
5. Встановіть глечик назад на основу роз'єму живлення, як показано на малюнку 5;
6. Натисніть кнопку живлення , як показано на малюнку 6.
7. Натисніть кнопку функції меню  і виберіть першу функцію меню, при цьому загориться піктограма першої функції меню , як показано на малюнку 7.
8. За замовчуванням температура в цьому меню встановлена на рівні 65°C, якщо потрібно змінити температуру, натисніть кнопку + / -, щоб вибрати потрібну температуру, і пристрій почне спінування, як показано на малюнках 8 і 9.
9. Після завершення спінування вийміть глечик з основи роз'єму живлення і натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад..

**II. Гаряче молоко з тонкою пінкою:** Так само, як описано вище, можна приготувати гаряче молоко з тонкою або низькою пінкою. Єдина відмінність полягає в тому, що замість того, щоб натиснути один раз на кнопку меню, потрібно натиснути її двічі, доки не загориться друга піктограма меню "Приготування".





**Примітка:** Цей вид пінки підходить для приготування латте-кафе.

### III. Щоб приготувати холодну молочну пінку





1. Зніміть кришку чаші для приготування піни, як показано на малюнку 1.
2. Помістіть змішувальну головку в обертовий вал корпусу чаші і встановіть його до кінця, як показано на рисунку 2.
3. Налийте в чашку чисте молоко, переконайтеся, що кількість молока не повинна перевищувати позначку MAX, інакше молочна пінка може перелитися через край. Також мінімальна кількість молока не повинна бути меншою за позначку MIN, як показано на малюнку 3 .
4. Встановіть кришку на верхню частину глечика, як показано на малюнку 4.
5. Встановіть глечик назад на основу роз'єму живлення, як показано на малюнку 5;
6. Натисніть кнопку живлення , як показано на малюнку 6.
7. Натисніть кнопку функції меню  і виберіть третю функцію меню, доки не засвітиться ця піктограма , як показано на малюнку 7.
8. Після завершення спінування вийміть глечик з основи роз'єму живлення і натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад.

### IV. Зробити тепле молоко:

1. Зніміть кришку чаші для приготування піни, як показано на малюнку 1.
2. Помістіть змішувальну головку в обертовий вал корпусу чаші і встановіть його до кінця, як показано на рисунку 2.
3. Налийте чисте молоко в чашу, переконайтеся, що кількість молока не повинна перевищувати 300 мл, позначку MAX, інакше молочна пінка може перелитися через край. Також мінімальна

- кількість молока не повинна бути меншою за позначку MIN, як показано на малюнку 3 .
4. Встановіть кришку на верхню частину глечика, як показано на малюнку 4.
  5. Встановіть глечик назад на основу роз'єму живлення, як показано на малюнку 5;
  6. Натисніть кнопку живлення , як показано на малюнку 6.
  7. Натисніть кнопку функції меню  та оберіть четверту функцію меню, доки не загориться піктограма четвертої функції меню , як показано на рисунку 7.
  8. За замовчуванням температура цієї функції меню становить 65°C, і якщо потрібно змінити температуру, натисніть кнопку + / -, щоб вибрати потрібну температуру, і пристрій почне спінювання, як показано на малюнках 8 і 9.
  9. Після завершення спінювання вийміть глечик з основи роз'єму живлення і натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад.

## V. Щоб приготувати гаряче какао

1. Зніміть кришку чаші для приготування піни, як показано на малюнку 1.
2. Помістіть змішувальну головку в обертвий вал корпусу чаші і встановіть його до кінця, як показано на рисунку 2.
3. Налийте чисте молоко в чашу, переконайтеся, що кількість молока не повинна перевищувати 300 мл, позначку MAX, інакше молочна пінка може перелитися через край. Також мінімальна кількість молока не повинна бути меншою за позначку MIN, як показано на малюнку 3 .
4. Додайте какао-порошок у співвідношенні 0,15 г на 100 мл молока.
5. Встановіть кришку на верхню частину глечика, як показано на малюнку 4.
6. Встановіть глечик назад на основу роз'єму живлення, як показано на малюнку 5.
7. Натисніть кнопку живлення , як показано на малюнку 6.
8. Натисніть функціональну кнопку меню  і виберіть п'яту функцію меню, доки не загориться піктограма цієї функції , як показано на рисунку 7.
9. За замовчуванням температура цієї функції меню становить 65°C, і якщо потрібно змінити температуру, натисніть кнопку + / -, щоб вибрати потрібну температуру, як показано на малюнках 8 і 9, і пристрій почне спінювання.
10. Після завершення спінювання вийміть глечик з основи роз'єму живлення і натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути прилад.

**Примітка 1:** Какао-порошку можна додати менше за смаком;

**Примітка 2:** Якщо какао-порошок плаває на поверхні молока, перемішайте какао-порошок ложкою; її також можна використовувати під час приготування. Додайте какао-порошок у 3-4 прийоми

## 5. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Будь ласка, використовуйте для чищення губки, ганчірки, що легко чистяться, або м'які побутові миючі засоби та воду, не використовуйте для чищення корозійні речовини та не використовуйте тверді металеві предмети.

предмети, що допомагають у прибиранні.

- Під час чищення зовнішніх поверхонь стаціонарного телефону використовуйте лише ганчірку, будьте обережні, щоб не намочити електронні деталі, не використовуйте посудомийну машину для чищення підставки.

**Примітка:** 1. Змішувач можна мити безпосередньо водою.

2. Корпус чашки можна мити безпосередньо водою.



3. Моторну частину не можна мити у воді.

4. Не промивайте раму водою.



## 6. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблеми	Причина	Рішення
Машина не працює	Не підключено до електромережі	Перевірте, чи є джерело живлення розхитався; Переконайтеся, що живлення живлення підключено.
Код E1 з'явиться на дисплей	Активувати захисний пристрій	Помістіть корпус чашки
Молоко мало або зовсім немає піна	Неправильно вибрано функцію підігрівання молока	Виберіть правильну молочну пінку функція
	Кількість молока в чашка знаходиться нижче мінімальна оцінка	Наповніть чашку молоком так За хвилину. І максимум. Маркування
	Змішувальна головка не завантажена належним чином або не встановлена в своє гніздо місце	Вставте віночок в обертовий вал всередині чашка
	Головка віночка має було пошкоджено	Замініть змішувальну головку з новим
Пролите молоко	Die Milch in der Tasse ist Oberhalb der Höchstnote	Кількість молока наливати за один раз слід не перевищувати максимум. Марк.
	Корпус двигуна і глечик нахилені	Машина повинна бути розміщені на рівній поверхні під час використання.
Влада миготіння індикатора	Температура корпусу чашки надто високо.	Зачекайте, поки контейнер прохолодно, і для швидкого охолодження, вливати охолодженим молоко в корпус чашки контейнер
Какао-порошок плаває до поверхня		Змішайте його належним чином з ложка працює краще

1.  **IMPORTANT:**
  - **Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
  - **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
  - **Conserveu aquestes instruccions per a futures referències.**
2.  **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

## **Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics**

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està pensat per a ús interior, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. EL mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a les fins revistos. No s'admet cap responsabilitat pels danys i perjudicis derivats d'un us indegut of d'un tractament inadequat.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol aparell està sent utilitzat per o a prop dels nens.
- Els aparells no estan destinats a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



## **Restriccions d'ús per evitar danys personals**

- No deixis que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·locar ni operar aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·locar ni operar servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes
- No deixis el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-vos d'objectes calents i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.

- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres humits o amb l'atmosfera humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha indicis visibles de dany o si té una fuga.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de maner similar per evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examineu, la reparació o l'ajusti.



### **Restriccions d'ús quan s'utilitzen amb nens i ancians**

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o manca d'experiència i coneixement, llevat que se'ls hagi donat supervisió o instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.
- Els electrodomèstics poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si se'ls ha donat supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entendre els perills.
- Aquest electrodomèstic pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb discapacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si se'ls ha donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els perills implicats.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no seran realitzats per menors de 8 anys i supervisats.
- Mantenir l'aparell i el seu cordó fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- No permeteu que els nens utilitzin l'aparell sense supervisió.



## Restriccions d'ús a l'hora d'utilitzar l'aparell

- No col·loqui l'aparell sobre una superfície de fusta polida, podria danyar la fusta.
-  **ADVERTIMENT:** No toqui les superfícies calentes.
-  **ADVERTIMENT:** Aquest equip ha d'utilitzar-se amb PRECAUCIÓ ja que aquest aparell elèctric conté una funció de calefacció. La superfície d'aquest aparell també és diferent d'altres superfícies funcionals que poden produir altes temperatures. Atès que les temperatures són percebudes de manera diferent per les diferents persones, l'equip només ha de tocar-se amb les anses i superfícies d'agarrar previstes amb l'ajuda de protectors tèrmics com a guants o roba simila . En cas contrari, deixi que es refredi durant un temps suficient abans de tocar les superfícies calentes
-  **ADVERTIMENT:** Aquest aparell ha d'utilitzar-se amb un endoll amb presa de terra.
- Vagi amb compte en abocar la llet calenta del espumador de llet, ja que podria cremar-se.
- Retiri i rebutgi de manera segura el material d'embalatge i les etiquetes promocionals abans d'utilitzar el espumador de llet per primera vegada.
- Per a eliminar el risc d'asfíxia dels nens petits, retiri i rebutgi de manera segura la coberta protectora instal·lada en l'endoll d'aquest aparell.
- Asseguri's que el espumador de llet estigui correctament muntat abans d'utilitzar-ho.
- No toqui les parts metàl·liques, la carcassa o els seus accessoris, quan l'aparell estigui en ús, ja que pot provocar cremades o escaldaduras.
- Durant l'ús de la màquina d'escuma de llet, que té una certa temperatura, si us plau, mantingui allunyat els nens, a fi de no cremar-se.
- No toqui la tassa ni la placa calefactora durant o després de l'ús del espumador de llet per a evitar cremades.
- No utilitzar sense llet en la gerra.
- No toqui mai les peces giratòries. Risc de lesions.
- Si se supera la capacitat d'ompliment, la llet pot desbordar.
- No introdueixi cap objecte i/o dits en les obertures de l'aparell.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.

- Eviti vessaments en el connector.
- Aquest espumador de llet només s'utilitza per a escumegar llet, escalfar llet i fer cacau calent a casa. No és apte per a ús comercial o altres usos que puguin causar danys. El fabricant no es fa responsable de les fallades o accidents causats per la no utilització de l'aparell d'acord amb les instruccions.
- No utilitzi l'aparell sense líquid.
- Està totalment prohibit omplir la llet per sobre del nivell màxim d'aigua o per sota del nivell mínim.
- La quantitat de llet abocada no ha de superar la posició màxima marcada a l'interior del cos de la tassa, però també cal parar esment al fet que la quantitat de llet abocada no sigui inferior a la posició de quantitat mínima marcada.
- En les següents situacions ha d'assegurar-se que l'alimentació està desconnectada:
  - Quan no hi ha aigua en la tassa, en afegir aigua,
  - netejar o desplaçar el espumador de llet,
  - quan hi ha un problema amb el espumador de llet.
- Desconnecti sempre l'aparell de la xarxa elèctrica quan el deixi desatès i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.
- Es recomana utilitzar la temperatura refrigerada de 5 ~ 10 graus Celsius llet, el millor sabor.

## **NETEJA I MANTENIMENT**

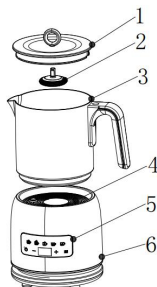
- Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensio	Freqüència	Potència
AC 220-240V	50-60Hz	550W

### 4. DESCRIPCIÓ DE ARTS

1. Tapa transparent
2. Batedor
3. Gerra de llet
4. Base del connector d'alimentació
5. Panell de control
6. Cos del motor



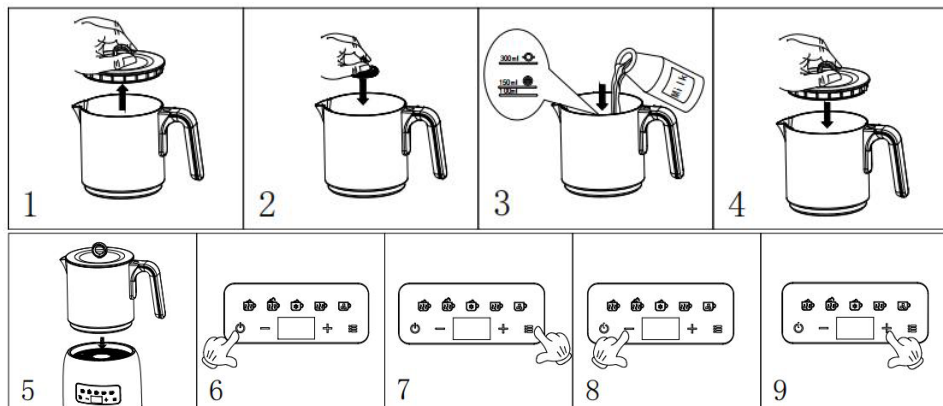
#### Funcions del panell de control digital:

1. Botó d'encesa/apagada: amb l'ajuda d'aquest botó, podem encendre i apagar l'aparell. En prémer-ho una vegada, l'aparell s'encén i també s'encén la llum indicadora.
2. Botó de funció de menú: Aquest espumador de llet té 5 funcions de menú diferents. Prement simplement el botó de funció Menú podem canviar a la funció que vulguem utilitzar.
3. Botó + / -: Amb l'ajuda del botó + / - podem augmentar o disminuir el valor de la temperatura segons les nostres necessitats. Aquesta unitat treballa amb 3 temperatures diferents des de la més baixa 45 °C, 55 °C i la més alta 65 °C.
4. **Icones de les funcions de menú:** Com s'ha esmentat anteriorment, aquest espumador de llet disposa de 5 funcions de menú.
  - I. **Llet calenta amb escuma espessa**  
(Nota: La quantitat mínima de llet per a utilitzar aquesta funció és de 75 ml i la màxima de 300 ml)
  - II. **Llet calenta amb poca escuma**  
(Nota: La quantitat mínima de llet per a utilitzar aquesta funció és de 75 ml i la màxima de 300 ml)
  - III. **Llet freda amb escuma**  
(Nota: La quantitat mínima de llet per a utilitzar aquesta funció és de 75 ml i la màxima de 150 ml)
  - IV. Llet calenta
  - V. Cacau calent




Per a preparar escuma amb la primera funció d'escumejat, premi el botó de funció Menú i el pilot indicador de la icona de la primera funció d'escumejat "Llet calenta amb escuma espessa" s'il·luminarà i el espumador de llet estarà llest per a escumejar. Per a canviar la funció del menú, premi de nou el botó de funció Menú i s'encendrà l'indicador lluminós de la icona del segon menú. D'aquesta manera, pot continuar prement el botó de funció de menú fins que s'il·lumini l'indicador lluminós de la icona de la funció de menú que desitgi.

#### 1. Funcions de menú 5 en 1

Aquest espumador de llet té 5 funcions d'escumejat diferents, a continuació trobarà com preparar l'escuma en totes les funcions del menú.



**I. Llet calenta amb escuma espessa:** Aquest tipus d'escuma és adequada per a preparar Cappuccino cafè.




1. Retiri la tapa del got espumador com es mostra en la figura 1
2. Col·loqui el capçal mesclador en l'eix giratori del cos del got i instal·li fins al final, com es most en la figura 2
3. Aboqui llet en la tassa, asseguri's que la quantitat de llet no superi la marca MAX, ja que en cas contrari l'escuma de llet podria desbordar-se. Així mateix, la quantitat mínima de llet no ha de ser inferior a la marca MIN, ja que que es mostra en la figura 3
4. Torni a col·locar la tapa en la part superior de la gerra com en la figura 4
5. Torni a col·locar la gerra en la base del connector d'alimentació, com es mostra en la figura 5
6. Premí el botó d'encesa com es mostra  en la figura 6
7. Premí el botó de funció de menú i seleccioni  la primera funció de menú i la icona de la primera funció de menú s'il·luminarà com  es mostra en la figura 7
8. La temperatura per defecte d'aquest menú és de 65 °C. En cas que necessiti canviar la temperatura, premí els botons + / - per a seleccionar la temperatura desitjada i l'aparell començarà a escumejar com es mostra en les figures 8 i 9
9. Una vegada finalitzada la funció d'escumejat, retiri la gerra de la base del connector d'alimentació i premí el botó d'encesa per a apagar l'aparell.

**II. Llet calenta amb poca escuma:** De la mateixa manera que hem explicat anteriorment, podem preparar llet calenta amb poca escuma. L'única diferència serà que, en lloc de prémer una vegada el botó de selecció de menú, haurem de prémer-lo dues vegades fins que s'encengui el pilot indicador de la segona icona de selecció de menú.





**Nota:** Aquest tipus d'escuma és adequat per a preparar cafè Latte.

**III. Per a fer escuma de llet freda:**





1. Retiri la tapa del got espumador com es mostra en la figura 1
2. Col·loqui el capçal mesclador en l'eix giratori del cos del got i instal·li fins al final, com es mostra la figura 2
3. Aboqui llet pura en la tassa, asseguri's que la quantitat de llet no superi la marca MAX, en cas contrari l'escuma de llet podria desbordar-se. Així mateix, la quantitat mínima de llet no ha de ser inferior a la marca MIN, com es mostra en la figura 3
4. Torni a col·locar la tapa en la part superior de la gerra com es mostra en la figura 4
5. Torni a col·locar la gerra en la base del connector d'alimentació, com es mostra en la figura 5

6. Premi el botó d'encesa com  es mostra en la figura 6
7. Premi el botó de funció de menú i seleccioni  la tercera funció de menú fins que aquesta icona s'il·lumini  com a mostra la figura 7
8. Una vegada finalitzada la funció d'escumejat, retiri la gerra de la base del connector d'alimentació i premi el botó d'encesa per a apagar l'aparell.

#### IV. Per a fer llet calenta:

1. Retiri la tapa del got espumador com es mostra en la figura 1
2. Col·loqui el capçal mesclador en l'eix giratori del cos del got i instal·li fins al final, com es mostra la figura 2
3. Aboqui llet pura en la tassa, asseguri's que la quantitat de llet no superi la marca MAX de 300 ml, en cas contrari l'escuma de llet podria desbordar-se. Així mateix, la quantitat mínima de llet no ha de ser inferior a la marca MIN, com es mostra en la figura 3 .
4. Torni a col·locar la tapa en la part superior de la gerra com es mostra en la figura 4
5. Torni a col·locar la gerra en la base del connector d'alimentació, com es mostra en la figura 5
6. Premi el botó d'encesa com  es mostra en la figura 6
7. Premi el botó de funció de menú i seleccioni  la quarta funció de menú fins que la icona de la quarta funció de menú s'il·lumini  com es mostra en la figura 7
8. La temperatura per defecte d'aquesta funció del menú és de 65 °C. En cas que necessiti canviar la temperatura, premi els botons + / - per a seleccionar la temperatura desitjada i la unitat començarà a escumear com es mostra en les figures 8 i 9
9. Una vegada finalitzada la funció d'escumejat, retiri la gerra de la base del connector d'alimentació i premi el botó d'encesa per a apagar l'aparell.

#### V. Per a preparar cacau calent:

1. Retiri la tapa del got espumador com es mostra en la figura 1
2. Col·loqui el capçal mesclador en l'eix giratori del cos del got i instal·li fins al final, com es mostra la figura 2
3. Aboqui llet pura en la tassa, asseguri's que la quantitat de llet no superi la marca MAX de 300 ml, en cas contrari l'escuma de llet podria desbordar-se. Així mateix, la quantitat mínima de llet no ha de ser inferior a la marca MIN, com es mostra en la figura 3 .
4. Afegir cacau en pols en una proporció de 0,15 g per 100 ml de llet.
5. Torni a col·locar la tapa en la part superior de la gerra com en la figura 4
6. Torni a col·locar la gerra en la base del connector d'alimentació, com es mostra en la figura 5
7. Premi el botó d'encesa com  es mostra en la figura 6
8. Premi el botó de funció de menú i seleccioni  la cinquena funció de menú fins que la icona d'aquesta funció s'il·lumini  com es mostra en la figura 7
9. La temperatura per defecte d'aquesta funció del menú és de 65 °C. En cas que necessiti canviar la temperatura, premi els botons + / - per a seleccionar la temperatura desitjada, tal com es mostra en les figures 8 i 9, i la unitat començarà a escumear.
10. Una vegada finalitzada la funció d'escumejat, retiri la gerra de la base del connector d'alimentació i premi el botó d'encesa per a apagar l'aparell.

**Nota 1: Es pot afegir menys cacau en pols segons el gust;**

**Nota 2: Si el cacau en pols sura en la superfície de la llet, remogui-ho amb una cullera. Afegeixi el cacau en pols en 3-4 tandes.**



## 5. NETEJA I MANTENIMENT

- Utilitzi esponges, draps fàcils de netejar o netejadors domèstics suaus i aigua per a la neteja, no utilitzi substàncies corrosives per a la neteja i no utilitzi metalls durs.
- objectes per a ajudar a la neteja.
- Quan netegi l'exterior del telèfon fix, utilitzi només un drap per a netejar, vagi amb compte de no mullar cap peça electrònica, no utilitzi el rentavaixelles per a netejar el suport.

- Nota:**
1. La batedora pot netejar-se directament amb aigua.
  2. El cos de la tassa pot netejar-se directament amb aigua
  3. La part del motor no es pot rentar amb aigua
  4. No esbandeixi el marc amb aigua

## 6. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problemes	Raó	Solució
La màquina no funciona	No connectat al corrent	Comprovi si el cable està connectat amb la font d'alimentació;
El codi E1 apareix en la pantalla	El dispositiu de seguretat aquesta actiu	Col·loqui la gerra sobre el motor
Hi ha poca o cap llet escumejat	Selecció incorrecta de la funció d'escalfament de la llet	Seleccionar a espuma de leite correcta funcão
	La quantitat de llet en la gerra està per sota del marca mínima	Ompli la tassa amb llet com a marcat mín. i màx.
	El capçal mesclador no està instal·lat correctament o no en el seu Lloc	Introdueixi el batedor en l'eix giratori dins del tassa
	El capçal batedor Esta danyat	Substituir el capçal mesclador amb una nova
Vessaments de llet	La llet en la tassa és Per sobre de la marca màxima	La quantitat de llet Abocat no deu supera el màx. Marca
	El cos del motor i la gerra estan inclinats	La màquina ha d'estar col·locat sobre una superfície plana quan estigui en ús.
Potencia indicador parpellejant	Temperatura corporal massa alt	Esperi que el motor es enfre, i per a refredar rapidamente, abocat llet refrigerat en la gerra
El cacao en pols sura fins a la superfície		Barregi'l bé amb una cullera

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards

**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes

**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei

**Importato da:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design:** SOGO na základě evropských standardů kvality

**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobu spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo- nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af: SOGO** baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynjke, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval: SOGO** na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao: SOGO** na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmiećiami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez: SOGO** w oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de: SOGO** pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vanzare: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутовій техніці чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Prozrobлено: SOGO** na osnovi evropskijh standardov jakosti  
**Import:** Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Ispanija  
**Tovar виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya  
**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161**





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-7720

